

seca mVSA 535

Mode d'emploi

Version du logiciel 2.1 à partir de Build 1522

Référence : 17-10-05-395-003b_2022-09B

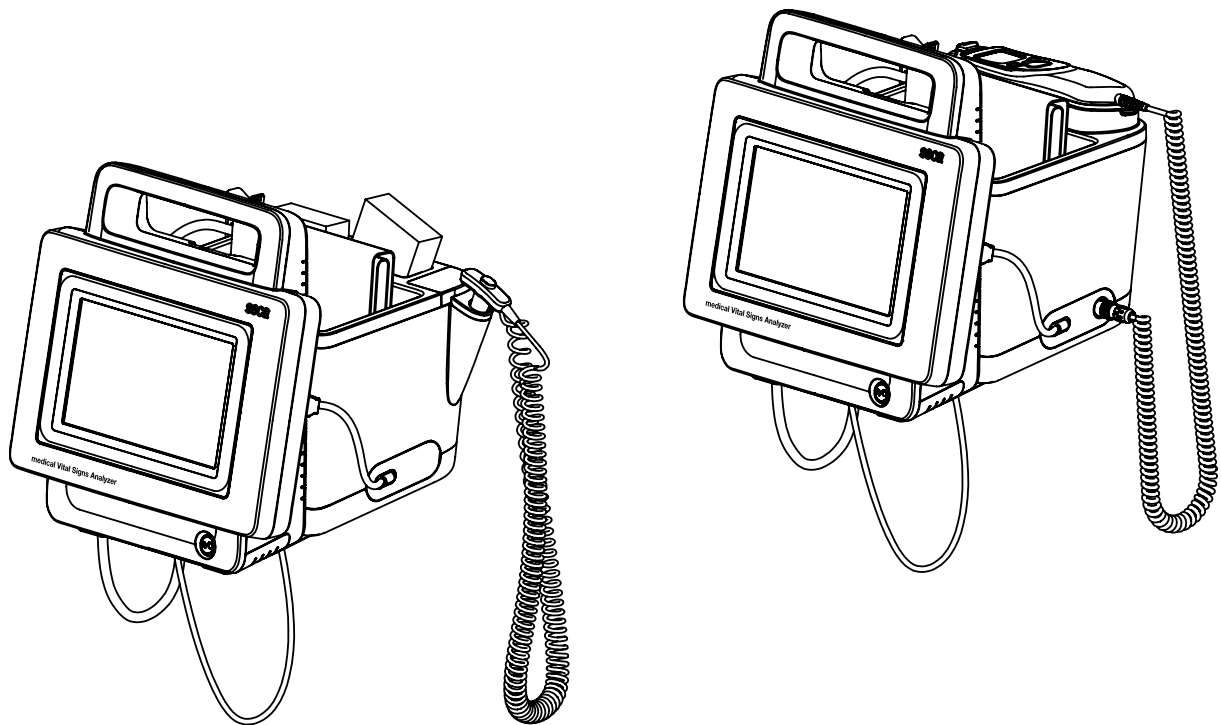


TABLE DES MATIÈRES

Mode d'emploi seca mVSA 535	5	5.2 Configurer l'appareil	28
1. À propos de ce document	5	Raccorder le SmartBucket	28
2. Description de l'appareil	6	Raccorder le brassard de tensiomètre	29
2.1 Domaine d'utilisation seca mVSA 535	6	Raccorder la sonde de température	29
2.2 Restriction d'utilisation du seca mVSA 535	6	Raccorder le thermomètre auriculaire	30
2.3 Description du fonctionnement	6	Raccorder le capteur de SpO ₂ seca	31
Composants de l'appareil	7	Raccorder le capteur de SpO ₂	
Alimentation électrique	7	Masimo SET®	31
Mesure des signes vitaux	7	5.3 Établir l'alimentation électrique	32
Alarmes	7	5.4 Chargement de la batterie	32
Poids et taille	7	5.5 Régler la date et l'heure	33
ID d'utilisateurs de systèmes d'information	7	5.6 Première connexion	34
Dossiers médicaux seca	7	5.7 Options de configuration	34
Données des patients provenant de		6. Utilisation	35
systèmes d'information	7	6.1 Mettre le système en marche/à l'arrêt	35
Résultats de mesure	8	Mise en marche	35
Transmission de données et fonctions		Se connecter	35
réseau	8	Se déconnecter/changer d'utilisateur	36
Compatibilité	8	Économiser de l'énergie/éteindre	37
2.4 Qualification de l'utilisateur	8	6.2 Gérer des seca dossiers médicaux	38
Administration/connexion réseau	8	Créer un seca dossier médical	38
Mode mesure	8	Appeler un seca dossier médical	40
2.5 Contre-indications	8	Éditer un seca dossier médical	40
3. Consignes de sécurité	9	Exporter un seca dossier médical	41
3.1 Consignes de sécurité du présent mode		Supprimer un seca dossier médical	41
d'emploi	9	6.3 Mesurer les signes vitaux	42
3.2 Consignes de sécurité fondamentales	9	Introduction	42
Utilisation de l'appareil	9	Mesurer la tension artérielle	43
Utilisation avec un support à roulettes	10	Prendre la température par voie orale/	
Manipulation d'un support mural	11	axillaire (COVIDIEN™ FILAC™ 3000,	
Éviter les décharges électriques	11	bleue)	49
Éviter les blessures et les infections	11	Prendre la température par voie rectale	
Éviter les dommages matériels	12	(COVIDIEN™ FILAC™ 3000 rouge)	52
Utilisation des résultats de mesure	13	Prendre la température dans l'oreille	
Utilisation du matériel d'emballage	13	(COVIDIEN™ GENIUS®3)	55
Manipulation des piles et des batteries	13	Lire la fréquence cardiaque	59
4. Vue d'ensemble de l'appareil	14	Mesurer la saturation en oxygène (SpO ₂)	61
4.1 Éléments de commande du moniteur		Poids et taille	66
seca mVSA 535	15	Ajouter un commentaire	66
4.2 Éléments de commande du thermomètre		Mettre fin à la mesure	67
auriculaire	16	Affecter une mesure anonyme à un dossier	
4.3 Champs de l'écran tactile	17	médical seca	67
4.4 Connexion/navigation : touches et symboles		6.4 Compléter le poids et la taille	68
de l'écran tactile	17	Recevoir le poids et la taille	
4.5 État de fonctionnement : symboles	18	(seca 360° proximity)	68
État de fonctionnement : symboles de		Saisir manuellement le poids et la taille	69
l'écran tactile	18	6.5 Saisir manuellement les signes vitaux	70
4.6 Mesure : touches et symboles	20	Saisir manuellement la tension artérielle	70
Onglet « Patient »	20	Saisir manuellement la température	71
Onglet « Signes vitaux »	20	Saisir manuellement la fréquence	
Onglet « Observations cliniques »	22	cardiaque	72
Onglet « Évaluation »	22	Saisir manuellement la saturation en	
4.7 Liste « Mesures non envoyées » : symboles	22	oxygène	73
4.8 Marquages sur l'appareil et sur la plaque		6.6 Évaluer la mesure	75
signalétique	23	Visualiser les résultats de mesure actuels	75
4.9 Marquages sur le brassard de tensiomètre	25	Analyser les signes vitaux (historique)	76
4.10 Marquages sur l'emballage	26	7. Utilisation lors de la connexion à un système	78
4.11 Autres symboles	26	7.1 Mettre l'appareil sous tension	78
5. Mise en service de l'appareil	27	7.2 Mesurer	79
5.1 Éléments livrés	27	Mesurer avec la connexion SIH active	79

Mesurer avec la connexion SIH interrompue	80	12.3 Mesure des signes vitaux.	112
7.3 Se connecter avec l'ID d'utilisateur du SIH.	82	Mesure de tension artérielle	112
Scanner l'ID d'utilisateur du SIH (recommandé)	82	Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000	113
Saisir manuellement l'ID d'utilisateur du SIH	82	Prise de température COVIDIEN™ GENIUS®3	114
7.4 Afficher des données des patients enregistrées dans le SIH	83	Mesure de SpO ₂ Masimo SET®	114
Rechercher un patient par son nom	83	Mesure de SpO ₂ seca	116
Scanner l'ID du patient	85	Saisie manuelle des signes vitaux	116
Saisir manuellement l'ID du patient	86	12.4 Paramètres d'analyse	117
7.5 Enregistrer les mesures dans le SIH	87	12.5 Modules d'analyse	118
Envoyer la mesure directement au SIH	87	12.6 Normes et directives	119
Enregistrer temporairement la mesure et l'envoyer ultérieurement	87	13. Accessoires optionnels et pièces de rechange	119
Utiliser la liste « Mesures non envoyées »	88	14. Produits seca compatibles	120
7.6 Documenter les observations cliniques	92	15. Mise au rebut	121
Introduction	92	15.1 Appareil	121
Saisir/modifier des observations cliniques	92	15.2 Piles et batteries	121
8. Décontamination	95	15.3 Consommables	121
8.1 Nettoyage	95	16. Garantie	121
8.2 Désinfection	97	17. Déclaration de conformité	122
8.3 Stérilisation	97		
8.4 Démonter/monter le support de sonde (appareils à sonde de température)	98		
Démonter le support de sonde	98		
Monter le support de sonde	98		
8.5 Démonter/monter le support de casier (appareils à thermomètre auriculaire)	99		
Démonter le support de casier	99		
Monter le support de casier	99		
9. Contrôle fonctionnel	100		
9.1 Appareil	100		
9.2 Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3	100		
10. Maintenance	101		
10.1 Appareil	101		
10.2 Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3	101		
11. Dépannage	102		
11.1 Moniteur	102		
11.2 Mesure des signes vitaux	103		
Généralités	103		
Mesure de tension artérielle	103		
Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000	104		
Prise de température COVIDIEN™ GENIUS®3	104		
Mesure de SpO ₂	106		
11.3 Connexion réseau	106		
11.4 Connexion au SIH via le logiciel seca connect 103	107		
11.5 Observations cliniques	108		
11.6 Connexion à seca 360° proximity	109		
12. Caractéristiques techniques	110		
12.1 Moniteur	110		
12.2 Interfaces et ports réseau du moniteur	111		
Interfaces et ports réseau	111		
Réglages WiFi recommandés	111		

Pour les administrateurs : configurer seca mVSA 535	123
1. Préparer la configuration	123
1.1 Connexion de l'administrateur	123
1.2 Options de configuration	125
Fonctions réseau	125
Vue d'ensemble des droits d'accès	125
2. Comptes utilisateur	126
2.1 Activer les comptes utilisateur initiaux	126
Modifier le mot de passe du compte utilisateur « administrateur »	126
Attribuer un mot de passe au compte utilisateur « utilisateur »	127
2.2 Travailler avec des comptes utilisateur	128
Éditer des comptes utilisateur	128
3. Régler le mode mesure	130
3.1 Procéder aux réglages régionaux	130
3.2 Régler la luminosité de l'écran et le volume sonore	131
3.3 Calibrer l'écran tactile	132
3.4 Régler les unités de mesure	134
3.5 Désactiver des modules d'analyse	135
3.6 Procéder aux préreglages de mesure des signes vitaux	136
Préreglages de tension artérielle	136
Préreglages de fréquence cardiaque (système de mesure seca uniquement)	140
Préreglages de SpO ₂	141
Préreglages de température (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 uniquement)	143
Choisir le mode couleur pour l'onglet « Signes vitaux »	144
4. Gérer les composants du système	145
4.1 Consulter les informations système	145
4.2 Mettre à jour le logiciel du moniteur	146
4.3 Actualiser le micrologiciel du module de tension artérielle	147
4.4 Installation ultérieure d'un thermomètre auriculaire	148
4.5 Exportation de données et sauvegarde	149
Exporter des données des patients et des utilisateurs manuellement	149
Restaurer des données des patients et des utilisateurs manuellement	150
4.6 Gestion de l'énergie	151
5. Configurer la périphérie	152
5.1 Configurer la connexion LAN au réseau (utilisation stationnaire)	152
Introduction	152
Activer la connexion LAN	152
Désactiver la connexion LAN	154
5.2 Configurer la connexion WiFi (utilisation mobile)	156
Introduction	156
Activer la connexion WiFi	157
Désactiver la connexion WiFi	158
5.3 Configurer la connexion avec seca 360° proximity	159
6. Connexion à un système d'information (SIH)	162
6.1 Indications relatives aux données des patients et des utilisateurs	162
6.2 Donner un nom unique à l'appareil	163
6.3 Configurer la connexion au logiciel seca connect 103	164
6.4 Configuration de la transmission des données au SIH	165
6.5 Utilisation de certificats	165
6.6 Résumé : comportement de l'appareil lors de la connexion au SIH	166
7. Observations cliniques	167
7.1 Réglages prédéfinis du fichier de configuration	167
Possibilités de saisie	167
Définition de champs obligatoires	167
Sélection de la langue	167
7.2 Charger le fichier de configuration sur l'appareil et le mettre à jour	168
7.3 Supprimer le fichier de configuration	169
8. Réglages d'usine	170
8.1 Vue d'ensemble des réglages d'usine	170
8.2 Réinitialiser l'appareil	171
8.3 Réinitialiser l'interface utilisateur	171
8.4 Exporter le journal système/la piste d'audit	172
8.5 Activer l'accès VNC	173

MODE D'EMPLOI seca mVSA 535

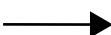
- À propos de ce document
- Description de l'appareil
- Consignes de sécurité
- Vue d'ensemble de l'appareil
- Mise en service de l'appareil
- Utilisation
- Utilisation lors de la connexion à un système d'information
- Décontamination
- Contrôle fonctionnel
- Maintenance
- Dépannage
- Caractéristiques techniques
- Accessoires optionnels et pièces de rechange
- Produits seca compatibles
- Mise au rebut
- Garantie
- Déclaration de conformité
- Pour les administrateurs : configurer seca mVSA 535

Version du logiciel : 2.1 à partir de Build 1522
Référence de ce document : 17-10-05-395-003b_2022-09B

1. À PROPOS DE CE DOCUMENT

REMARQUE :

Le présent document décrit le volume d'équipement maximal de la gamme **seca mVSA 535** : mesure de tension artérielle, température, saturation en oxygène et bioimpédance. Selon l'équipement dont vous disposez, certaines informations peuvent donc ne pas concerner votre appareil. Tenez compte des informations concernant votre appareil dans le présent document.

Conventions de représentation	
Symbole	Description
►	Instruction
1. 2.	Instructions devant être exécutées dans l'ordre prescrit
a) b)	Étapes d'une instruction devant être exécutées dans l'ordre prescrit
• •	Premier niveau d'une liste
– –	Second niveau d'une liste
	Indique des emplacements de l'appareil ou de composants de l'appareil nécessitant une attention particulière
	Indique des zones de l'écran nécessitant une attention particulière
	Indique des directions dans les graphiques
	Façon d'agir correcte Résultat correct d'une action
	Façon d'agir incorrecte Résultat incorrect d'une action

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- [Domaine d'utilisation seca mVSA 535](#)
- [Description du fonctionnement](#)
- [Qualification de l'utilisateur](#)
- [Contre-indications](#)

2.1 Domaine d'utilisation seca mVSA 535

Le medical Vital Signs Analyzer **seca mVSA 535** s'utilise dans les établissements de soins (hôpitaux, cabinets médicaux et centres de soins), conformément à la législation nationale.

Le medical Vital Signs Analyzer **seca mVSA 535** sert à la mesure discontinue non invasive de la pression sanguine artérielle et/ou à la mesure non invasive de la saturation en oxygène de l'hémoglobine artérielle et/ou à la détermination de la température corporelle et de la fréquence cardiaque, ainsi qu'aux mesures de poids et de taille.

Le medical Vital Signs Analyzer **seca mVSA 535** est conçu pour l'utilisation sur des enfants d'au moins 3 ans et des adultes.

2.2 Restriction d'utilisation du seca mVSA 535

L'appareil **n'est pas** conçu pour le monitoring permanent de patients.

L'appareil **n'est pas** conçu pour le monitoring d'un patient pendant le transport (par ex. dans une ambulance ou un hélicoptère) ou le transfert à l'intérieur d'un établissement.

L'appareil **n'est pas** conçu pour être utilisé à proximité d'un dispositif d'IRM ou dans un caisson hyperbare.

La fonction de mesure de SpO₂ de l'appareil **n'est pas** conçue pour le monitoring des apnées, la détection des arythmies ou l'utilisation pendant une défibrillation ou une électrocautérisation.

Cet appareil **ne convient pas** aux personnes branchées à des systèmes électroniques de maintien en vie, tels qu'un cœur-poumon artificiel.

2.3 Description du fonctionnement

- [Composants de l'appareil](#)
- [Alimentation électrique](#)
- [Mesure des signes vitaux](#)
- [Alarmes](#)
- [Poids et taille](#)
- [ID d'utilisateurs de systèmes d'information](#)
- [Dossiers médicaux seca](#)
- [Données des patients provenant de systèmes d'information](#)
- [Résultats de mesure](#)
- [Transmission de données et fonctions réseau](#)
- [Compatibilité](#)

Composants de l'appareil

Le **seca mVSA 535** se compose d'un moniteur et d'un SmartBucket.

Le moniteur sert à la gestion des données des patients et des utilisateurs, ainsi qu'à la préparation et l'évaluation des mesures. Le moniteur est équipé d'un écran tactile.

Le SmartBucket est doté d'un système de mesure des signes vitaux ainsi que de possibilités de rangement pour les accessoires de mesure.

Lorsqu'il est doté du volume d'équipement maximal, l'appareil permet de mesurer les signes vitaux suivants : tension artérielle, température corporelle, fréquence cardiaque et saturation en oxygène. Le modèle de votre appareil peut ne pas disposer de l'ensemble de ces fonctions.

Alimentation électrique

L'alimentation électrique du moniteur est assurée par branchement au secteur. Le moniteur est équipé d'une batterie lithium-ion pour l'alimentation électrique mobile.

Le SmartBucket est alimenté par le moniteur via une connexion USB.

Mesure des signes vitaux

La mesure de tension artérielle s'effectue par voie non invasive au moyen du système de mesure seca et de brassards de tensiomètre seca.

La prise de température s'effectue au moyen du système de mesure COVIDIEN™ et, selon le modèle d'appareil, par voie orale/axillaire (sonde de température bleue) ou rectale (sonde de température rouge), ou encore à l'aide d'un thermomètre auriculaire.

Selon le modèle d'appareil, la mesure de saturation en oxygène s'effectue avec le Masimo SET® ou le système de mesure seca, ainsi qu'avec les capteurs de SpO₂ et câbles patient correspondants.

Selon le modèle d'appareil, la fréquence cardiaque est déterminée soit par le biais de la saturation en oxygène soit par le biais de la tension artérielle.

Il est également possible de saisir manuellement les signes vitaux d'un patient.

Alarmes

L'appareil est conçu pour la mesure discontinue des signes vitaux et ne dispose donc **pas** de fonction d'alarme.

Poids et taille

Les balances et les appareils de mesure de la taille dotés d'un module d'interface interne ou externe **seca 452** peuvent transmettre les résultats de mesure à l'appareil par LAN ou par WiFi.

Il est également possible de saisir manuellement le poids et la taille d'un patient.

ID d'utilisateurs de systèmes d'information

Lorsque l'appareil est connecté via le logiciel **seca connect 103** à un système d'information médical et hospitalier, les ID des utilisateurs du système d'information peuvent être utilisés pour des mesures. Pour l'administration et les opérations de S.A.V., des comptes utilisateur locaux sur l'appareil sont indispensables.

Dossiers médicaux seca

Les dossiers médicaux seca et les bases de données patients seca contiennent uniquement les données nécessaires au travail avec des produits seca ou déterminées à l'aide de produits seca.

En mode autonome, les résultats des mesures sont gérés dans des dossiers médicaux seca. Ces derniers peuvent être créés, édités, exportés et supprimés directement sur l'appareil.

Données des patients provenant de systèmes d'information

Les données des patients provenant de systèmes d'information médicaux et hospitaliers, quels qu'ils soient, peuvent être utilisées via la connexion au logiciel **seca connect 103**.

Résultats de mesure

Les résultats de mesure obtenus pour les signes vitaux Tension artérielle (NIBP), Température (TEMP), Fréquence cardiaque (PR) et Saturation en oxygène (SpO₂) sont représentés sous forme graphique.

Transmission de données et fonctions réseau

L'appareil peut être intégré à un réseau via un port LAN ou par WiFi pour utiliser les fonctions suivantes :

- Connexion de l'appareil au logiciel PC **seca connect 103** disponible en option : utiliser des données des patients et des utilisateurs d'un système d'information et envoyer les résultats de mesure au système d'information
- **seca 360° proximity** Connexion : recevoir le poids et la taille de balances et d'appareils de mesure de la taille dotés d'un module d'interface interne ou externe **seca 452**

Les résultats de mesure obtenus pour les paramètres Tension artérielle, Température corporelle, Fréquence cardiaque et Saturation en oxygène sont transmis par le SmartBucket au moniteur par connexion USB.

Compatibilité

Logiciel seca connect 103

Cet appareil (version du logiciel 2.1, Build 1522 ou supérieure) est uniquement compatible avec la version 3.2 ou supérieure du logiciel **seca connect 103**. Il n'y a pas de rétrocompatibilité avec les versions antérieures du logiciel **seca connect 103**.

Module d'interface interne/Module d'interface seca 452

Cet appareil (version du logiciel 2.1, Build 1522 ou supérieure) est uniquement compatible avec des modules d'interface sur lesquels la version du micrologiciel R1.3 Build 79 ou supérieure est installée.

2.4 Qualification de l'utilisateur

→ [Administration/connexion réseau](#)

→ [Mode mesure](#)

Administration/connexion réseau

Seuls les administrateurs informatiques ou techniciens hospitaliers expérimentés sont autorisés à configurer l'appareil et à l'intégrer dans un réseau.

Mode mesure

L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes disposant des compétences suffisantes.

Le présent mode d'emploi **n'aborde pas** les connaissances fondamentales nécessaires à la mesure des paramètres vitaux.

La connexion de l'appareil à un système d'information a un impact sur la mesure et sur l'utilisation de l'appareil : → [Utilisation lors de la connexion à un système d'information](#). Les personnes qui utilisent l'appareil doivent en être informées.

2.5 Contre-indications

Cet appareil ne convient pas aux personnes présentant les caractéristiques suivantes :

- Crampes
- Tremblements

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

→ [Consignes de sécurité du présent mode d'emploi](#)

→ [Consignes de sécurité fondamentales](#)

3.1 Consignes de sécurité du présent mode d'emploi



DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.



PRUDENCE !

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE :

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.2 Consignes de sécurité fondamentales

→ [Utilisation de l'appareil](#)

→ [Utilisation avec un support à roulettes](#)

→ [Manipulation d'un support mural](#)

→ [Éviter les décharges électriques](#)

→ [Éviter les blessures et les infections](#)

→ [Éviter les dommages matériels](#)

→ [Utilisation des résultats de mesure](#)

→ [Utilisation du matériel d'emballage](#)

→ [Manipulation des piles et des batteries](#)

Utilisation de l'appareil

- ▶ Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ▶ Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- ▶ Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

**DANGER !****Risque d'explosion**

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement dans lequel se concentrent les gaz suivants :

- ▶ Oxygène
- ▶ Anesthésiques inflammables
- ▶ Autres substances/mélanges inflammables

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- ▶ Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes IEC ou ISO correspondantes (par ex. IEC 60950 pour les appareils de traitement de l'information). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir CEI 60601-1-1 ou section 16 de l'édition 3.1 de la norme CEI 60601-1, respectivement). Toute personne raccordant des appareils supplémentaires aux appareils électromédicaux procède à la configuration du système et est par conséquent responsable de la mise en conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute demande, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.
- ▶ Prévoyez une maintenance régulière et un contrôle métrologique tous les deux ans.
- ▶ Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires S.A.V. seca autorisés. Pour connaître le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- ▶ Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'offre aucune garantie.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dysfonctionnement**

- ▶ Avec les autres appareils médicaux électriques, comme par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ Avec les appareils HF, comme par ex. les téléphones mobiles, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ La puissance d'émission réelle des appareils HF peut requérir des distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.

Utilisation avec un support à roulettes**AVERTISSEMENT !****Blessures dues à une chute, dommages matériels**

- ▶ Si vous transportez l'appareil sur un support à roulettes, veillez à ce que tous les câbles et tuyaux soient rangés correctement directement sur l'appareil ou dans le panier du support à roulettes.



ATTENTION !

Dommmages matériels

- ▶ Ne tirez pas sur des câbles ou des tuyaux pour déplacer l'appareil ou le support à roulettes.
- ▶ Ne déplacez pas le support à roulettes lorsque le câble secteur de l'appareil est branché sur une prise.

Manipulation d'un support mural



AVERTISSEMENT !

Blessure causée par la chute d'objets, dommages matériels

- ▶ Seules des personnes qualifiées (p ex. revendeurs, techniciens hospitaliers ou seca Service) sont autorisées à monter le support mural et la plaque d'adaptation.
- ▶ Le montage du support mural et de la plaque d'adaptation doit être effectué conformément aux instructions de montage correspondantes.
- ▶ N'installez pas le support mural directement au-dessus de lits, de tables d'examen ou de sièges.
- ▶ Assurez-vous que la plaque d'adaptation du moniteur est correctement placée et verrouillée dans le support mural.

Éviter les décharges électriques



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

- ▶ Installez les appareils raccordés à l'alimentation secteur à proximité de la prise secteur pour pouvoir les couper rapidement du secteur.
- ▶ Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'appareil.
- ▶ Raccordez cet appareil uniquement à un réseau d'alimentation équipé d'un conducteur de protection.
- ▶ Ne raccordez jamais l'appareil à un réseau d'alimentation si vous n'êtes pas sûr que le conducteur de protection fonctionne. En cas de doute, utilisez l'appareil uniquement avec l'alimentation sur batterie.
- ▶ Ne branchez pas l'appareil sur des prises commutées par un interrupteur de marche/arrêt ou un variateur.
- ▶ Ne saisissez jamais le câble secteur avec les mains humides.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges ou multiprises.
- ▶ Veillez à ce que les câbles ne soient pas écrasés ou endommagés par des objets à arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que les câbles n'entrent pas en contact avec des objets chauds.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3000 m au-dessus du niveau de la mer.

Éviter les blessures et les infections



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par chute

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez les câbles de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que l'utilisateur et le patient ne puissent pas trébucher.



AVERTISSEMENT !

Risque d'infection

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Traitez l'appareil de manière hygiénique à intervalles réguliers comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente aucune maladie contagieuse.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.

Éviter les dommages matériels

ATTENTION !

Dommages matériels

- ▶ Si des liquides ont pénétré dans l'appareil, il est possible qu'il ne fonctionne pas. Laissez-le sécher pendant un certain temps (par ex. une nuit) avant de le remettre en service.
- ▶ Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher la fiche d'alimentation de la prise.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, débranchez la fiche d'alimentation de la prise et retirez la batterie (si applicable). Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à de fortes secousses ou vibrations.
- ▶ Effectuez à intervalles réguliers un contrôle de fonctionnement comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce document. Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ▶ Veillez à ne jamais recouvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil (si celui-ci en dispose).
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité. Des températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Évitez les variations de températures rapides. Si lors du transport, un écart de température supérieur à 20 °C est atteint, l'appareil doit être au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, de l'eau de condensation se forme, au risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées.
- ▶ Entreposez l'appareil uniquement dans les conditions de stockage appropriées.
- ▶ Utilisez uniquement des désinfectants sans chlore et sans alcool convenant explicitement au verre acrylique et autres surfaces sensibles (principe actif : par ex. des composés d'ammonium quaternaire).
- ▶ N'utilisez pas de nettoyants puissants ou abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).
- ▶ Utilisez des désinfectants contenant de l'isopropanol à 70 % uniquement pour les accessoires de mesure des signes vitaux.

Utilisation des résultats de mesure



PRUDENCE !

Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (poids : kilogrammes, taille : mètre). Certains appareils offrent la possibilité d'afficher les résultats de mesure dans d'autres unités. Cela correspond à une fonction supplémentaire.

- ▶ Utilisez les résultats de mesure exclusivement en unités SI.
- ▶ L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation des résultats de mesure en unités autres que SI.

ATTENTION !

Résultats de mesure contradictoires

- ▶ Avant d'enregistrer sur un support électronique les valeurs mesurées avec cet appareil en vue d'une exploitation ultérieure (par ex. avec un logiciel seca ou dans un système d'information), assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Après avoir transféré des valeurs mesurées vers un logiciel seca ou un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

REMARQUE :

Vous trouverez un aperçu des paramètres disponibles sur cet appareil dans la section « Caractéristiques techniques\Paramètres d'analyse ». Vous pouvez imprimer cet aperçu si vous en avez besoin, et le remettre à votre patient (impression impossible depuis l'appareil).

Utilisation du matériel d'emballage



AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie

Le matériel d'emballage sous film plastique (sacs) représente un risque d'asphyxie.

- ▶ Conservez le matériel d'emballage à l'abri des enfants.
- ▶ Si l'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastique munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

REMARQUE :

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. renvoi de l'appareil à des fins de maintenance).

Manipulation des piles et des batteries



AVERTISSEMENT !

Dommages corporels dus à une manipulation inappropriée

Les piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

- ▶ N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- ▶ Ne chauffez pas les piles/batteries.
- ▶ Ne brûlez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas d'écoulement de l'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones du corps affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !

Dommages matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée

- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- ▶ Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- ▶ Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter tout écoulement d'acide dans l'appareil.
- ▶ Si de l'acide a pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Faites contrôler l'appareil par un partenaire S.A.V. seca agréé et faites-le réparer si nécessaire.

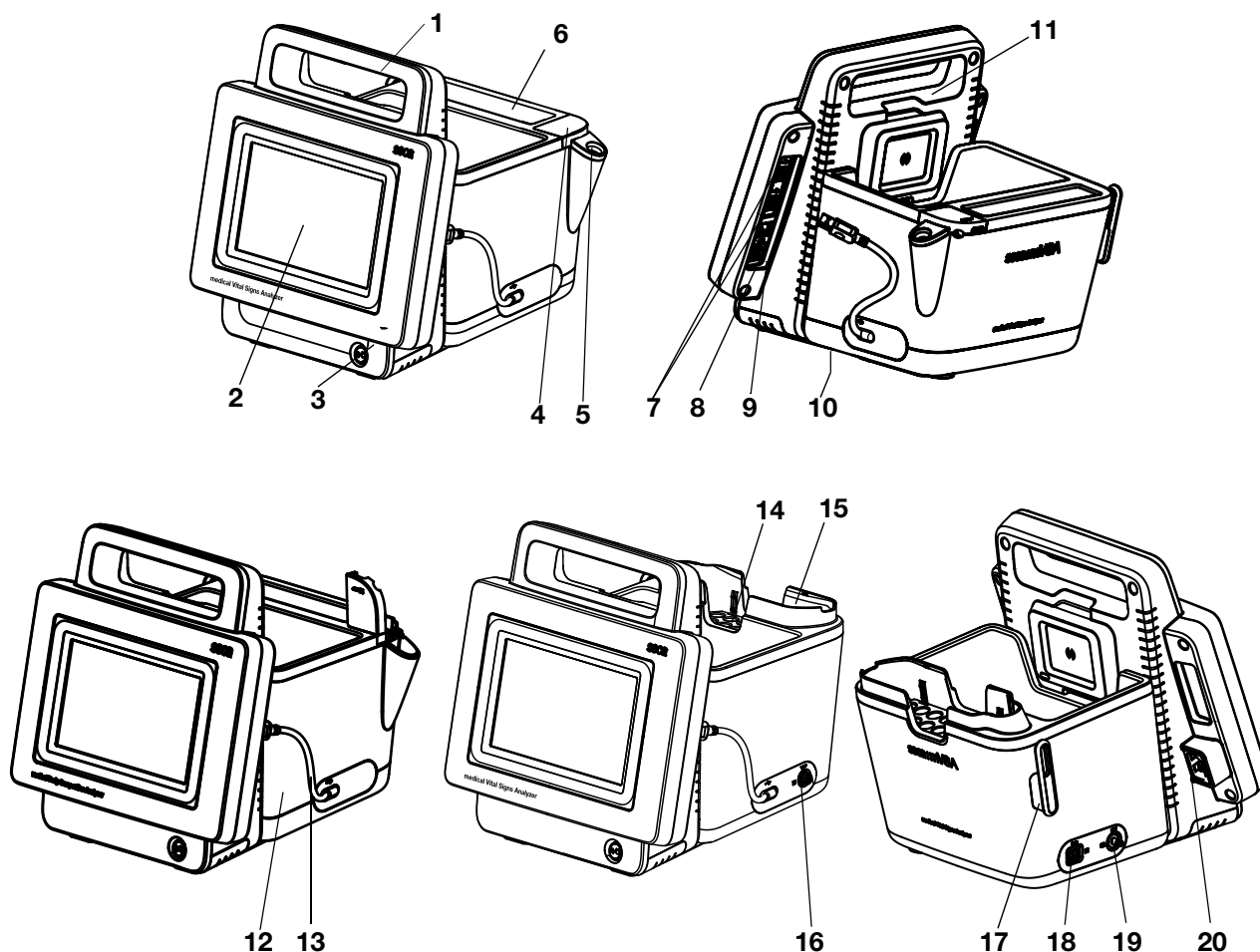
4. VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

- Éléments de commande du moniteur seca mVSA 535
- Éléments de commande du thermomètre auriculaire
- Champs de l'écran tactile
- Connexion/navigation : touches et symboles de l'écran tactile
- État de fonctionnement : symboles
- Mesure : touches et symboles
- Liste « Mesures non envoyées » : symboles
- Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique
- Marquages sur le brassard de tensiomètre
- Marquages sur l'emballage
- Autres symboles

4.1 Éléments de commande du moniteur seca mVSA 535

REMARQUE :

Cette section montre différents modèles du produit. Le volume de fonctions de votre appareil peut différer.



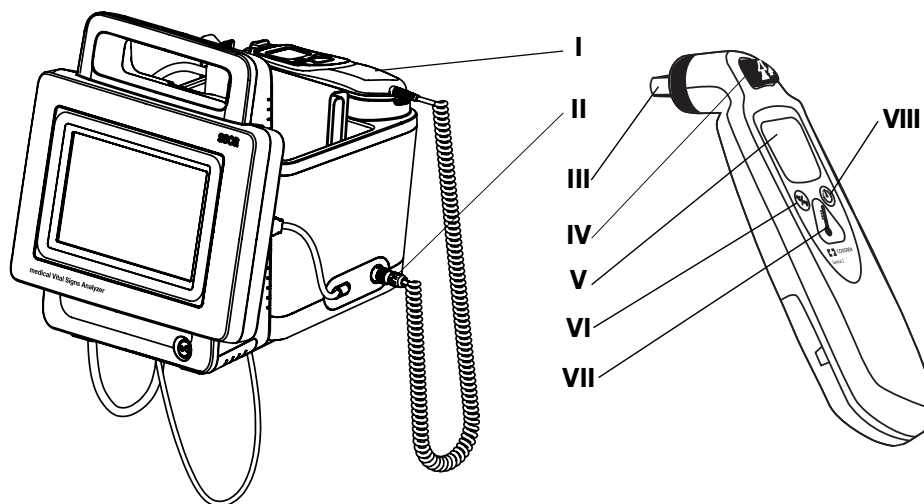
N°	Éléments de commande	Fonction
1	Poignée de transport	Transporter l'appareil
2	Écran tactile	Élément de commande/d'affichage central
3	Bouton marche/arrêt avec DEL	DEL blanche : appareil sous tension
		DEL verte : Appareil en veille
		DEL éteinte : appareil hors tension
4	Raccord de prise de température	Pour les sondes de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000 • Bleu : mesure orale/axillaire • Rouge : mesure rectale
5	Support de sonde	Pour les sondes de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000 • Bleu : mesure orale/axillaire • Rouge : mesure rectale
6	Compartiment des protège-sondes	Capacité : 2 paquets pour COVIDIEN™ FILAC™ 3000
7	2 ports USB	Transmettre des données au moyen d'une clé USB
		Transmettre des données entre le moniteur et le SmartBucket
		Assurer l'alimentation électrique du SmartBucket
		Brancher un scanner

N°	Éléments de commande	Fonction
8	Interface ISIS	Prévue pour une extension ultérieure du système (sans fonction à l'heure actuelle)
9	Port LAN	Intégrer l'appareil dans un réseau (utilisation avec le logiciel seca connect 103 pour le connecter au SIH)
10	Compartiment de la batterie	Logement de la batterie lithium-ion fournie
11	Module WiFi interne	Intégrer l'appareil dans un réseau (utilisation avec le logiciel seca connect 103 pour le connecter au SIH)
12	SmartBucket	Transporter/ranger l'instrument de mesure Ranger les consommables
13	Câble de raccordement avec connecteur USB	Alimentation électrique et transmission de données entre le moteur et le SmartBucket
14	Support de capteur	Pour capteur de SpO ₂
18	Raccord de mesure de SpO ₂	• Câbles patient et capteurs Masimo SET® (non représentés) • Câbles patient et capteurs seca (représentés dans le graphique)
19	Raccord de mesure de tension artérielle	Pour brassards de tensiomètre seca
20	Prise secteur	Brancher le câble d'alimentation
21	Support de casier pour protège-sondes, amovible	Capacité : 2 casiers pour COVIDIEN™ GENIUS®3
19	Compartiment du thermomètre	Pour thermomètres auriculaires COVIDIEN™ GENIUS®3
20	Raccord de prise de température	Pour thermomètres auriculaires COVIDIEN™ GENIUS®3

4.2 Éléments de commande du thermomètre auriculaire

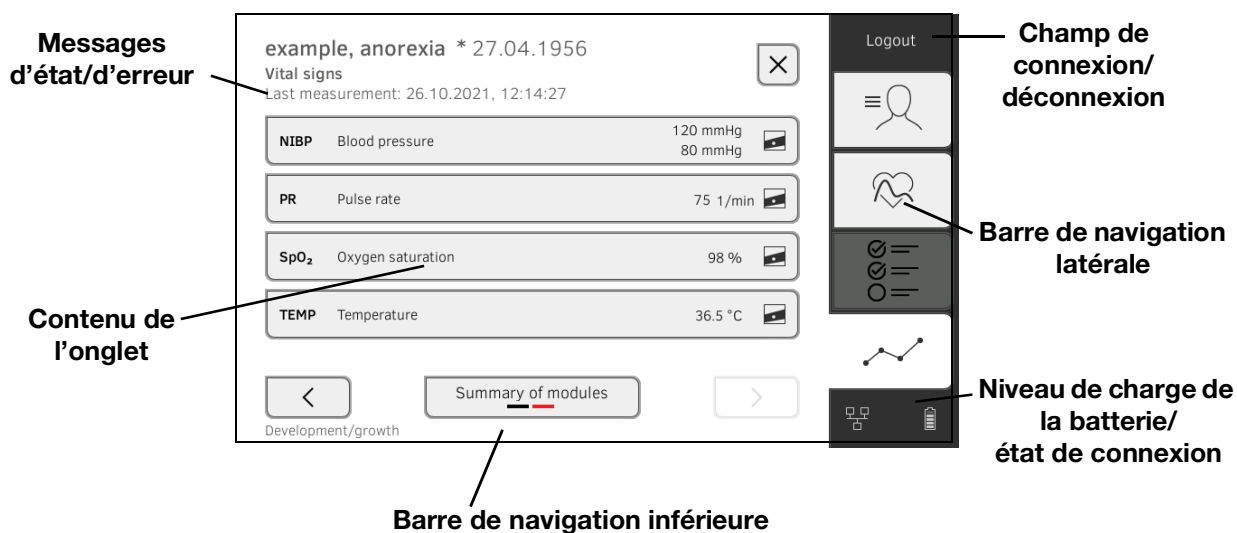
REMARQUE :

L'illustration montre un exemple d'équipement. Le volume de fonctions de l'appareil que vous utilisez peut différer.



N°	Élément de commande	Fonction
I	Thermomètre	Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3
II	Raccord de prise de température	Pour thermomètres auriculaires COVIDIEN™ GENIUS®3
III	Tête de mesure	Prendre la température dans l'oreille
IV	Touche « Éjecter »	Éjecter le protège-sonde
V	Écran du thermomètre auriculaire	Sert d'écran secondaire. L'écran du seca mVSA 535 est l'écran primaire
VI	Touche « Changer d'unité »	Commuter entre °C et °F
VII	Touche « Mesurer »	Appuyer sur la touche pour démarrer la mesure
VIII	Touche « Minuteur pouls »	Ne concerne pas le seca mVSA 535 . La fréquence cardiaque est déterminée automatiquement par le seca mVSA 535

4.3 Champs de l'écran tactile



4.4 Connexion/navigation : touches et symboles de l'écran tactile

Bouton/symbole	Signification
	Onglet « Patient »
	Onglet « Signes vitaux »
	Onglet « Observations cliniques »
	Onglet « Évaluation »
	Ouvrir le mode d'emploi
	Mode d'emploi : retour à l'aperçu des chapitres
	Saisir un texte ou des chiffres
	Saisie manquante ou erronée
	Sélectionner un compte utilisateur

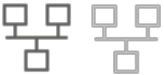
Bouton/symbole	Signification
	Saisir le mot de passe
	- Navigation : confirmer la saisie - Mesure : Enregistrer la mesure
	Opération en cours d'exécution
	Bouton disponible
	Bouton activé
	Bouton indisponible
	Navigation vers la gauche/droite
	Navigation vers le haut/bas
	Sélection/pas de sélection d'une ou plusieurs entrées de la liste
	Sélection/pas de sélection d'une alternative dans la liste
	Retour à l'écran précédent
Login	Connecter l'utilisateur
Logout	Déconnecter/changer d'utilisateur

4.5 État de fonctionnement : symboles

État de fonctionnement : symboles de l'écran tactile

Symbole	État de fonctionnement
60 % 	Moniteur : Éléments allumés en continu : niveau de charge de la batterie (%) Éléments clignotants : recharge de la batterie
	Moniteur : Éléments allumés en continu : batterie pleine Éléments clignotant successivement : recharge de la batterie
	Moniteur : Batterie vide

17-10-05-395-003b_2022-09B

Symbole	État de fonctionnement
	Connexion LAN configurée : activée/désactivée
	Connexion WiFi configurée : activée/désactivée
	seca connect 103 (SIH) : Connexion active
	seca connect 103 (SIH) : Connexion interrompue
	Fenêtre contextuelle : Informations destinées à l'utilisateur
	Fenêtre contextuelle : Message d'erreur
	Fenêtre contextuelle : Possibilité de réglage pour l'utilisateur
	Message d'erreur pendant la mesure des signes vitaux

4.6 Mesure : touches et symboles

- Onglet « Patient »
- Onglet « Signes vitaux »
- Onglet « Observations cliniques »
- Onglet « Évaluation »

Onglet « Patient »



Touche/symbole	Signification
	Rechercher un dossier médical seca
	Modifier le sens de tri
	Éditer un dossier médical seca
	Exporter un dossier médical seca
	Supprimer un dossier médical seca
	Reprendre la valeur de la mesure précédente
	Fermer le dossier médical seca, les modifications ne sont pas enregistrées

Onglet « Signes vitaux »

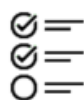


Touche/symbole	Signification
NIBP	Mesure non invasive de la tension artérielle
	Démarrer la mesure de tension artérielle
	La mesure de tension artérielle est en cours
1.447/77 2.116/63 3.123/80	Tension artérielle : Mesure répétée : La première mesure est annulée
	Tension artérielle : Mesure répétée : Temps d'attente jusqu'à la prochaine mesure partielle en cours
SYS/DIA	Tension artérielle : Tension systolique/diastolique

17-10-05-395-003b_2022-09B

Touche/symbole	Signification
MAP	Tension artérielle : Tension artérielle moyenne
	Tension artérielle : Mesure ascendante, mesure descendante
	Tension artérielle : Mesure unique, mesure répétée
TEMP	Température
	Mode prise de température : Prédictive, Directe
	Saisie manuelle des valeurs de mesure
	Sonde de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000 Position de mesure : orale, axillaire, rectale
	Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3 Position de mesure : oreille
PR	Fréquence cardiaque
	Plage de mesure de fréquence cardiaque : standard, élargie
SpO₂	Saturation en oxygène en %
PI	Appareils à système de mesure Masimo SET® : Indice de perfusion, indication de la qualité de la circulation sanguine (min. : 0,02 %, max. : 20 %)
	Appareils à système de mesure Masimo SET®, mode mesure de saturation en oxygène : Normal, APOD, Maximum
	Appareils à système de mesure seca, mode mesure de saturation en oxygène : Stable, Standard, Sensible
	Écrire un commentaire
	Afficher la liste des mesures non envoyées
	Reprendre la valeur de la mesure précédente
	Enregistrer la mesure
	Annuler la mesure

Onglet « Observations cliniques »



Touche/symbole	Signification
	Indicateur de position des pages, ici : page 1 sur 2
	Confirmer les observations
	Annuler les observations
	Marquage jaune : champ obligatoire

Onglet « Évaluation »



Touche/symbole	Signification
	Visualiser l'historique
	Indicateur de position dans les modules d'analyse, ici : 2. module sur 5
	Indicateur de position dans les paramètres d'analyse, ici : 2. paramètre d'analyse sur 4
	Vue détaillée disponible pour le paramètre d'analyse : courbe de centiles
	Marquage bleu : valeur moyenne

4.7 Liste « Mesures non envoyées » : symboles

Touche/symbole	Signification
	Observations cliniques
	Poids (W)
	Taille (H)
	Indice de masse corporelle (IMC)
	Fréquence cardiaque (PR)
	Tension artérielle (NIBP)
	Saturation en oxygène (SpO ₂)

17-10-05-395-003b_2022-09B

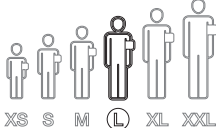
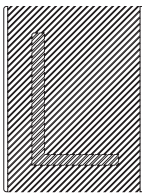
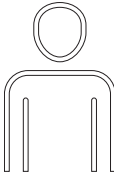
Touche/symbole	Signification
	Température (Temp)
 Average (NIBP)	Marquage bleu : valeur moyenne
 FN222225852 FN222225852	Marquage jaune (connexion au SIH) : mesure hors ligne non confirmée

4.8 Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique

Texte/Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de production
REF	Numéro de modèle
SN	Numéro de série, continu
ProdID	Numéro d'identification du produit, continu
Mat.No.	Numéro du modèle
	Respecter le mode d'emploi
	Appareil électromédical, type BF
	Appareil électromédical, type BF (protégé contre les chocs de défibrillation)
	Appareil à isolation renforcée suivant CEI 60601-1 : classe de protection II
	Appareil avec mise à la terre fonctionnelle suivant CEI 60601-1 : le troisième conducteur du câble de raccordement secteur est la terre fonctionnelle
	Pas de fonction d'alarme
IP21	• Indice de protection selon CEI 60529 : • Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm • Protection contre l'accès avec le doigt • Protection contre les gouttes d'eau
IP22	Indice de protection selon DIN EN 60 529 : • Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm • Protection contre l'accès avec le doigt • Protection contre les chutes verticales de gouttes d'eau lorsque le boîtier est incliné à 15° maximum
Li-ion	Batterie lithium-ion

Texte/Symbole	Signification
	L'appareil est conforme aux directives CE • 0123 : organisme désigné pour les dispositifs médicaux
	Le produit est conforme aux réglementations applicables du Royaume-Uni Personne compétente et importateur : seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Symbole de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC
FCC ID	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité américaine compétente Federal Communications Commission FCC
IC	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industry Canada
xxx-yyy V ~ min xx-yy Hz xx A	Plaque signalétique de la prise secteur : • Tension d'alimentation admissible • Fréquence secteur admissible • Consommation
	Bouton marche/arrêt
	Chargeur à induction
	Port LAN (Ethernet)
	Port USB
NIBP	Raccord de brassard de tensiomètre
TEMP	Raccord de sonde de température
SpO₂	Raccord de capteur de SpO ₂
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

4.9 Marquages sur le brassard de tensiomètre

Texte/Symbole	Signification
	Respecter le manuel de l'utilisateur
	Taille du brassard (ici : L)
	Brassard adapté au tour de bras indiqué
	Position de l'artère : à la mise en place du brassard de tensiomètre, ces flèches doivent se trouver sur l'artère brachiale ou fémorale.
	Extrémité du brassard : à la fermeture du brassard de tensiomètre, ce marquage doit se trouver dans la plage de réglage.
	Plage de réglage : à la fermeture du brassard de tensiomètre, le marquage « Extrémité du brassard » doit se trouver dans cette réglage. Cette plage contient également la taille du brassard (ici : L).
	Ce côté est dirigé vers le patient
	Ne contient pas de latex
	Nom et adresse du fabricant
	Date de fabrication
	Nom et adresse du distributeur
	Numéro de modèle
	Numéro de lot
	Le brassard de tensiomètre est conforme aux directives de l'UE

4.10 Marquages sur l'emballage

Texte/Symbole	Signification
	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile Ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissibles pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissibles pour le transport et le stockage
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux dispositifs en vigueur

4.11 Autres symboles

Selon le modèle d'appareil, les symboles suivants peuvent être apposés sur les accessoires et les consommables ainsi que sur leur emballage.

Texte/Symbole	Signification
	Non stérile
	Ne pas réutiliser
	Risque d'asphyxie par de petites pièces pouvant être avalées.
	Protéger contre la lumière du soleil
	Utilisation en intérieur exclusivement
	Rayonnement non ionisant
	Ne contient pas de DEHP
	Ne contient pas de latex
	Résistant à la résonance magnétique
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Numéro de lot
	Mandataire dans l'UE

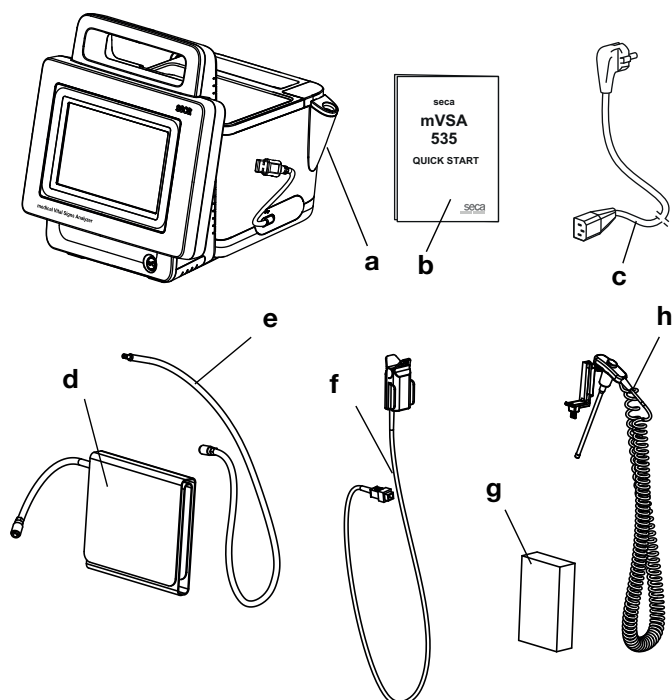
5. MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

- Éléments livrés
- Configurer l'appareil
- Établir l'alimentation électrique
- Chargement de la batterie
- Régler la date et l'heure
- Première connexion
- Options de configuration

5.1 Éléments livrés

REMARQUE :

Cette section montre à titre d'exemple le modèle 535-1110-001. Le volume des éléments livrés avec votre appareil peut différer. Vous trouverez une vue d'ensemble des modèles sur www.seca.com.



N°	Éléments livrés en standard	Qté
a	Moniteur correspondant au modèle commandé	1
b	Notice abrégée « Quick Start », imprimée	1
c	Câble d'alimentation (spécifique au pays)	1-3
-	Accessoires correspondant au modèle commandé	-

N°	Accessoires du modèle représenté	Qté
d	Brassard de tensiomètre seca, taille M	1
e	Rallonge pour tuyau pneumatique (1,3 m)	1
f	- Capteur de SpO₂ (Masimo SET® ou seca) - Câble patient (Masimo SET® ou seca), non représenté	1 1
g	Protège-sondes COVIDIEN™ FILAC™ 3000 (paquet de 20)	1
h	Sonde de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000	1

5.2 Configurer l'appareil

- Raccorder le SmartBucket
- Raccorder le brassard de tensiomètre
- Raccorder la sonde de température
- Raccorder le thermomètre auriculaire
- Raccorder le capteur de SpO₂ seca
- Raccorder le capteur de SpO₂ Masimo SET®

REMARQUE :

Cette section montre le montage de tous les accessoires de mesure disponibles pour cet appareil. Le volume des éléments livrés avec l'appareil que vous utilisez peut être moindre.

ATTENTION !

Domage matériel, dysfonctionnement

Une force excessive exercée sur les tuyaux et les câbles peut endommager l'appareil.

- ▶ Lors du raccordement ou du retrait d'accessoires de mesure de l'appareil, veillez à ne toucher les tuyaux qu'au niveau de leur raccord.
- ▶ Lors du raccordement ou du retrait d'accessoires de mesure de l'appareil veillez à ne toucher les câbles qu'au niveau de leur connecteur.
- ▶ Utilisez uniquement des accessoires de mesure ne présentant aucun dommage extérieur visible.

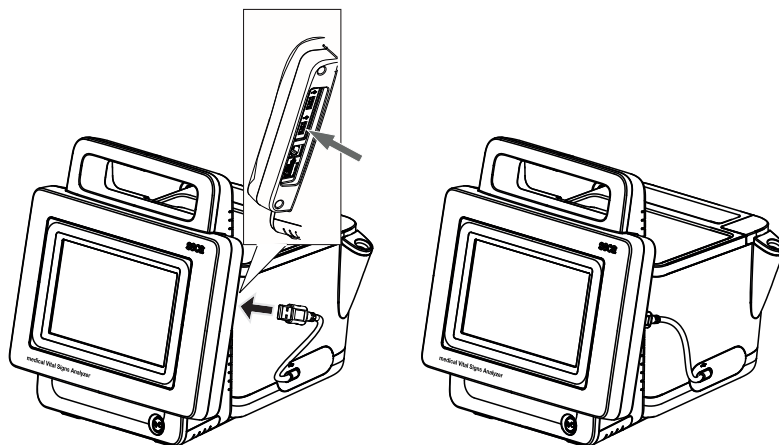
Raccorder le SmartBucket

ATTENTION !

Dysfonctionnement

Le SmartBucket a besoin de l'un des ports USB pour la communication et l'alimentation électrique. En cas de coupure de la connexion USB, la mesure des signes vitaux n'est pas possible.

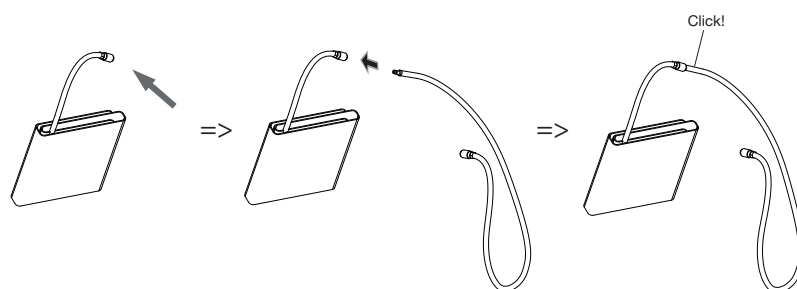
- ▶ Laissez toujours le SmartBucket branché sur le port USB.
- ▶ Ne branchez des accessoires, par ex. une clé USB, que sur l'autre port USB.



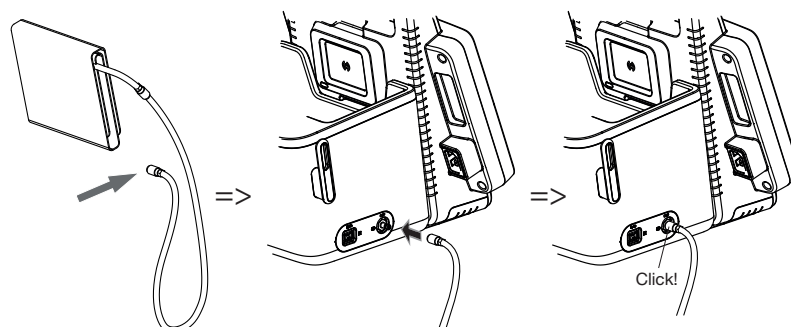
- ▶ Branchez le câble USB du SmartBucket sur un port USB libre du moniteur.

Raccorder le brassard de tensiomètre

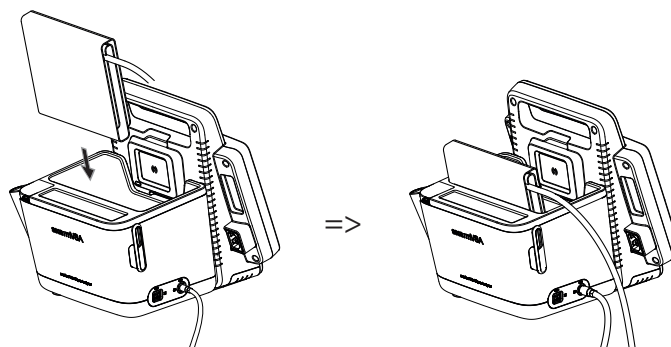
1. Selon le modèle : enfoncez le raccord de tuyau du brassard de tensiomètre dans le raccord du tuyau de rallonge jusqu'à emboîtement audible.



2. Enfoncez le raccord de tuyau du tuyau de rallonge dans le raccord pneumatique de l'appareil jusqu'à emboîtement audible.

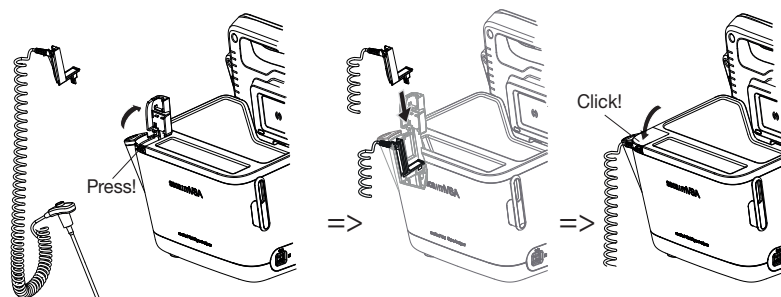


3. Rangez le brassard de tensiomètre dans le SmartBucket comme représenté dans le graphique ci-dessous.

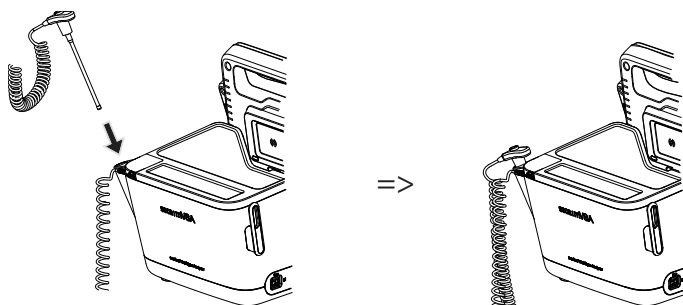


Raccorder la sonde de température

1. Ouvrez le cache du compartiment de raccordement.
2. Enfoncez complètement le connecteur de la sonde de température dans le raccord de sonde, comme représenté dans le graphique ci-dessous.
3. Fermez le cache du compartiment de raccordement.



4. Insérez complètement la sonde de température dans son support, comme représenté dans le graphique ci-dessous.



ATTENTION !

Dommages matériels, dysfonctionnement

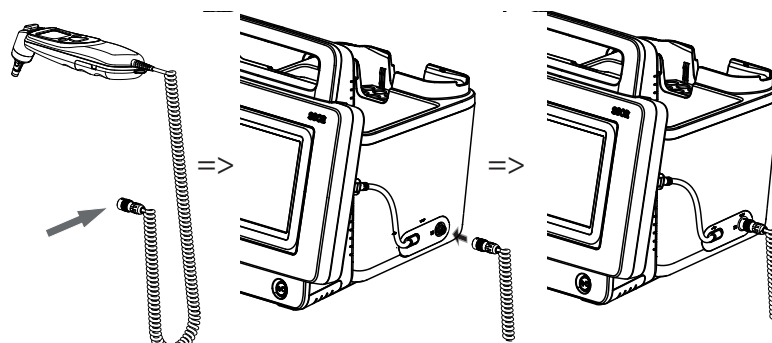
Il est uniquement possible d'insérer complètement la sonde de température dans son support en l'absence de protège-sonde.

- Assurez-vous de l'absence de protège-sonde sur la sonde de température.

REMARQUE :

Le compartiment de rangement sur le raccord de sonde peut accueillir deux paquets de protège-sondes.

Raccorder le thermomètre auriculaire

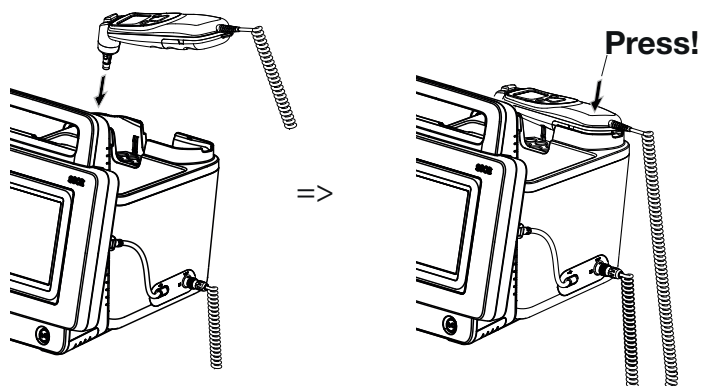


1. Enfoncez le connecteur du thermomètre auriculaire dans la prise du SmartBucket jusqu'à emboîtement perceptible.

REMARQUE :

Le support de casier dans le compartiment du thermomètre peut accueillir deux casiers de protège-sondes.

2. Installez le thermomètre auriculaire dans son compartiment comme représenté dans le graphique ci-dessous.



Raccorder le capteur de SpO₂ seca

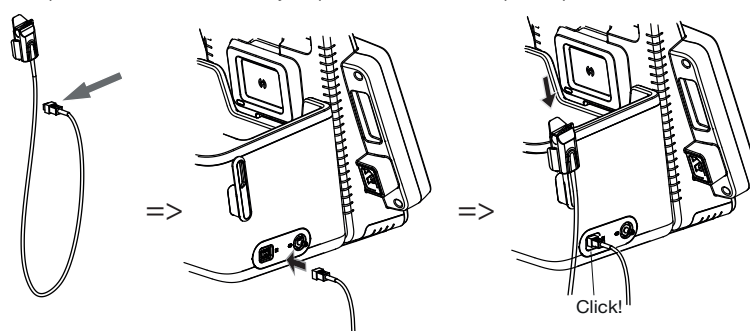
ATTENTION !

Dommages matériels, dysfonctionnement

Le capteur de SpO₂ doit être compatible avec le système de mesure de SpO₂ seca installé.

- ▶ Assurez-vous que le capteur de SpO₂ est compatible avec le système de mesure de SpO₂ installé dans votre appareil → [Accessoires optionnels et pièces de rechange](#).
- ▶ Respectez la documentation utilisateur fournie par le fabricant du capteur.

1. Si nécessaire, branchez un câble patient sur le capteur de SpO₂ comme décrit dans la documentation utilisateur fournie par le fabricant du capteur.
2. Enfoncez le connecteur du capteur de SpO₂ ou du câble patient dans la prise du SmartBucket jusqu'à emboîtement perceptible.



REMARQUE :

Le support au-dessus du raccord de SpO₂ est conçu pour le rangement du capteur de SpO₂.

Raccorder le capteur de SpO₂ Masimo SET®

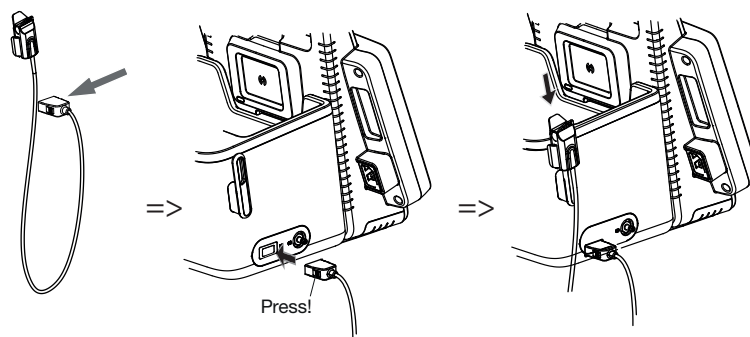
ATTENTION !

Dommages matériels, dysfonctionnement

Le capteur de SpO₂ doit être compatible avec le système de mesure de SpO₂ installé.

- ▶ Assurez-vous que le capteur de SpO₂ est compatible avec le système de mesure de SpO₂ installé dans votre appareil → [Accessoires optionnels et pièces de rechange](#).
- ▶ Respectez la documentation utilisateur fournie par le fabricant du capteur.

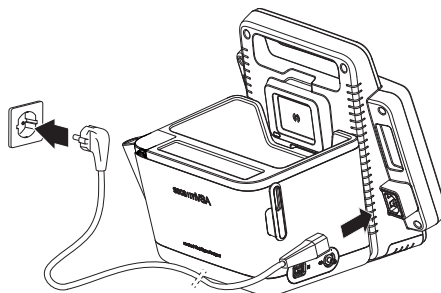
1. Si nécessaire, branchez un câble patient sur le capteur de SpO₂ comme décrit dans la documentation utilisateur fournie par le fabricant du capteur.
2. Enfoncez le connecteur du capteur de SpO₂ ou du câble patient dans la prise du SmartBucket jusqu'à emboîtement perceptible.



REMARQUE :

Le support au-dessus du raccord de SpO₂ est conçu pour le rangement du capteur de SpO₂.

5.3 Établir l'alimentation électrique



1. Branchez le connecteur d'alimentation du câble d'alimentation sur la prise de l'appareil.
2. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise secteur.

5.4 Chargement de la batterie

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez recharger complètement les batteries du moniteur.



1. Branchez l'appareil au secteur → [Établir l'alimentation électrique](#).
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du moniteur.
La DEL du bouton marche/arrêt s'allume en blanc.
La recharge commence.
Le niveau de charge actuel s'affiche pendant env. 15 secondes :
Au bout d'env. 5 minutes, l'appareil passe à l'état Veille.



60 % ■■■■■

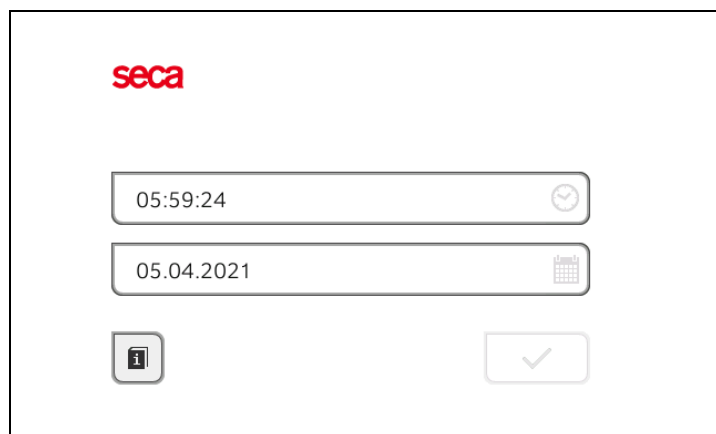
L'écran s'éteint.
La DEL du bouton marche/arrêt clignote en vert.
L'appareil s'éteint une fois les batteries complètement rechargées.
La DEL du bouton marche/arrêt s'éteint.

5.5 Régler la date et l'heure

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, vous devez d'abord régler la date et l'heure.



1. Branchez l'appareil au secteur.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du moniteur.
La DEL du bouton s'allume en blanc.
L'écran d'accueil initial apparaît.



3. Saisissez la date actuelle :

- a) Appuyer sur le champ de saisie



- b) Utiliser le clavier



- c) Appuyer sur la touche



4. Saisissez l'heure actuelle :

- a) Appuyer sur le champ de saisie



- b) Utiliser le clavier



- c) Appuyer sur la touche



5. Appuyez sur la touche



6. Vous pouvez poursuivre en choisissant parmi les possibilités suivantes :

- ▶ Laisser l'appareil en marche (recommandé) : → [Chargement de la batterie](#)
- ▶ Effectuer des mesures en utilisant l'alimentation secteur :
→ [Utilisation](#)
- ▶ Configurer l'appareil en utilisant l'alimentation secteur : → [Pour les administrateurs : configurer seca mVSA 535](#)

5.6 Première connexion

Les comptes utilisateur initiaux suivants sont disponibles sur l'appareil :

- « administrateur » : configurer et gérer l'appareil
- « utilisateur » : effectuer et gérer des mesures
- « service » : pour les technicien S.A.V. autorisés

Lors de la première connexion, ces comptes utilisateur doivent être activés et configurés.

Vous trouverez de plus amples informations ici : → [Pour les administrateurs : configurer seca mVSA 535](#) → [Comptes utilisateur](#)

5.7 Options de configuration

L'appareil peut uniquement être configuré par des utilisateurs disposant des droits d'administrateur. Vous trouverez de plus amples informations ici :

→ [Pour les administrateurs : configurer seca mVSA 535](#)

6. UTILISATION

- [Mettre le système en marche/à l'arrêt](#)
- [Gérer des secas dossiers médicaux](#)
- [Mesurer les signes vitaux](#)
- [Compléter le poids et la taille](#)
- [Saisir manuellement les signes vitaux](#)
- [Évaluer la mesure](#)

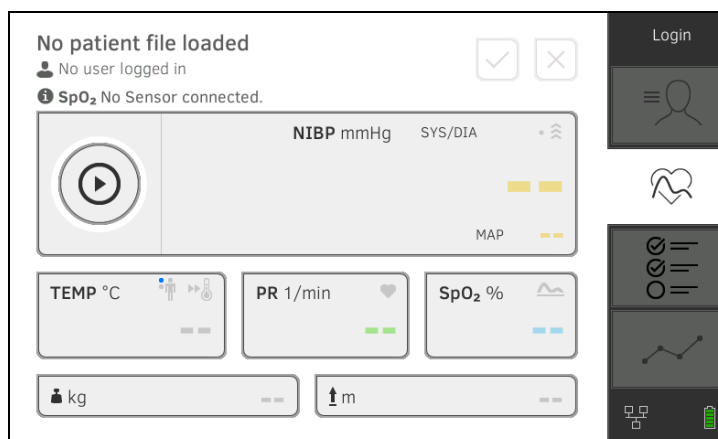
6.1 Mettre le système en marche/à l'arrêt

- [Mise en marche](#)
- [Se connecter](#)
- [Se déconnecter/changer d'utilisateur](#)
- [Économiser de l'énergie/éteindre](#)

Mise en marche



1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du moniteur.
La DEL du bouton marche/arrêt s'allume en blanc.
L'appareil démarre. Cela dure quelques secondes.



L'onglet « Signes vitaux » s'affiche.

Vous disposez des possibilités suivantes :

- ▶ Mesurer les signes vitaux (sans identification du patient) → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Utiliser l'ensemble des fonctions : se connecter → [Se connecter](#)

Se connecter

Si vous souhaitez effectuer l'une des opérations suivantes, vous devez vous connecter à l'appareil :

- Affecter une mesure de signes vitaux à un dossier médical seca
- Analyser des résultats de mesure
- Gérer le système

1. Appuyez sur la touche **Login (Connexion)**.

La fenêtre de connexion s'affiche :



2. Appuyez sur le champ de saisie  .
La liste des comptes utilisateur s'affiche.

REMARQUE :

En mode autonome, un compte utilisateur est disponible pour le mode de mesure → [Première connexion](#). Il n'est pas possible de créer d'autres comptes utilisateur pour cette zone.

3. Appuyez sur votre compte utilisateur.
Votre compte utilisateur apparaît dans le champ de saisie.

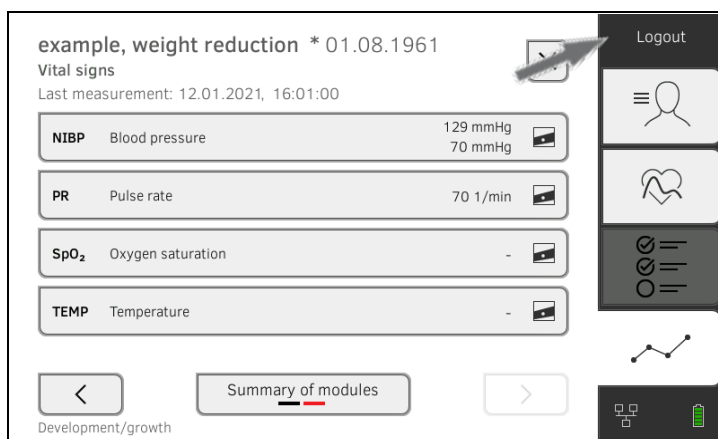
4. Appuyez sur le champ de saisie  .

5. Saisissez votre mot de passe avec le clavier  .
L'onglet « Patient » s'affiche.

6. Poursuivez avec → [Gérer des seca dossiers médicaux](#).

Se déconnecter/changer d'utilisateur

- Appuyez sur la touche **Logout (Déconnexion)**.



Vous êtes déconnecté.

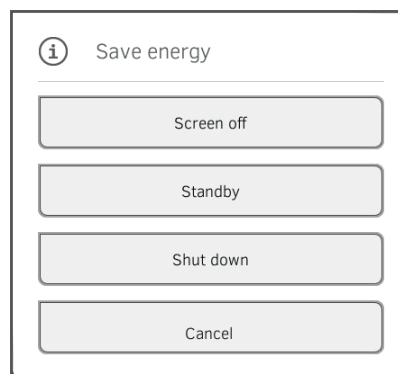
La fenêtre de connexion s'affiche.

Un autre utilisateur peut se connecter → [Se connecter](#).

Économiser de l'énergie/éteindre



1. Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt du moniteur.
2. La boîte de dialogue **Save energy (Économies d'énergie)** s'affiche.



3. Choisissez une option en fonction du tableau :

REMARQUE :

L'appareil se met automatiquement en veille/s'arrête en cas de non-utilisation prolongée (en fonction de la durée d'inactivité)

Touche d'inactivité	Comportement de l'appareil	Annuler le réglage
Screen off (Écran éteint)	• L'affichage s'éteint • La DEL du bouton marche/arrêt s'allume en blanc. • Les saisies sont conservées • L'utilisateur reste connecté • Le dossier médical reste actif • Les mesures continuent	Appuyer sur l'écran
Standby (Veille) 10 minutes	• L'affichage s'éteint. • La DEL du bouton marche/arrêt s'allume en vert • Les données qui n'ont pas été enregistrées sont perdues • L'utilisateur est déconnecté • Le dossier médical est désactivé	Appuyer sur l'écran
Shut down (Arrêter) 20 minutes	• Fonctionnement sur secteur : - Lorsque la recharge est terminée : l'appareil s'arrête et s'éteint • Fonctionnement sur batterie : - L'appareil s'arrête - L'appareil s'éteint	Appuyer sur le bouton marche/arrêt

REMARQUE :

Si le niveau de charge de la batterie atteint une valeur seuil prééglée [%], l'appareil s'arrête et s'éteint. Ce comportement dépend de l'option choisie dans la boîte de dialogue **Save energy (Économies d'énergie)**. La valeur seuil de la charge de la batterie est définie par votre administrateur : → [Gestion de l'énergie](#).

6.2 Gérer des seca dossiers médicaux

- [Créer un seca dossier médical](#)
- [Appeler un seca dossier médical](#)
- [Éditer un seca dossier médical](#)
- [Exporter un seca dossier médical](#)
- [Supprimer un seca dossier médical](#)

Créer un seca dossier médical

1. Connectez-vous → [Se connecter](#).
2. Appuyez sur l'onglet « Patient ».
La liste des patients s'affiche.

Name	Date of birth
example, healthy	15.11.1977
example, healthy	27.06.1971
example, weight reduction	01.08.1961
example, anorexia	27.04.1956
example, obesity	14.02.1967

3. Appuyez sur la touche **Create patient file (Créer dossier médical)**.

☐ Anonymous patient

First name:

Surname:

Date of birth:

ID:

4. Si vous le souhaitez, sélectionnez l'option **Anonymous patient (Patient anonyme)**.

REMARQUE :

Pour les patients anonymes, le nom ne s'affiche pas dans les onglets « Signes vitaux » et « Évaluation ». Le nom et les résultats de mesure ne sont jamais affichés ensemble.

5. Saisissez le prénom et le nom du patient :

a) Appuyer sur le champ de saisie



b) Utiliser le clavier



: Entrer un texte

c) Appuyer sur la touche



: confirmer la saisie

6. Saisissez la date de naissance :

a) Appuyer sur le champ de saisie



b) Utiliser le clavier



: Saisir la date

c) Appuyer sur la touche



: confirmer la saisie

7. Saisissez un nouvel ID du patient :

a) Appuyer sur le champ de saisie



b) Supprimer l'ID généré automatiquement

c) Saisir l'ID du patient

REMARQUE :

L'attribution d'un ID du patient propre est nécessaire uniquement si votre établissement utilise une structure spécifique. Si vous ne modifiez pas le champ de saisie **ID**, l'appareil enregistre l'ID du patient généré automatiquement.

8. Appuyez sur la touche **Save (Enregistrer)**.

Le dossier médical seca est créé puis affiché.

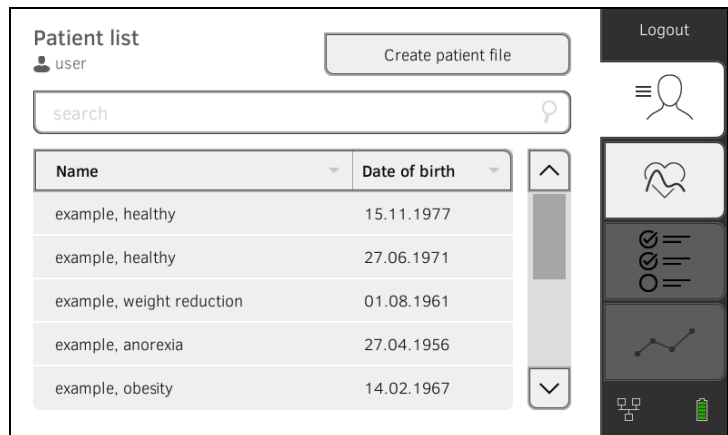
Name	Date of birth
example, healthy	15.11.1977
example, healthy	27.06.1971
example, weight reduction	01.08.1961
example, anorexia	27.04.1956
example, obesity	14.02.1967

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Mesurer les signes vitaux : → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Mesurer les signes vitaux : → [Saisir manuellement les signes vitaux](#)

Appeler un seca dossier médical

1. Connectez-vous → [Se connecter](#).
2. Appuyez sur l'onglet « Patient ». La liste des patients s'affiche.



3. Sélectionnez un dossier médical seca :
 - ▶ Si l'entrée souhaitée n'est pas visible : passer à l'étape 4.
 - ▶ Si l'entrée souhaitée est visible : passer à l'étape 5.
4. Recherchez le dossier médical seca souhaité dans la liste :

- a) Appuyer sur le champ de saisie 
- b) Utiliser le clavier  : Nom ou ID du patient
- c) Appuyer sur la touche  : confirmer la saisie

La liste des résultats trouvés s'affiche.

5. Appuyez sur l'entrée souhaitée.
Le dossier médical seca sélectionné apparaît dans le champ de dialogue **Patient information (Informations patient)**.
6. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
Le dossier médical seca s'ouvre.
Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
 - ▶ Mesurer les signes vitaux : → [Mesurer les signes vitaux](#)

Éditer un seca dossier médical

1. Affichez un dossier médical seca, → [Appeler un seca dossier médical](#).



2. Appuyez sur la touche .
3. Éditez les saisies.
4. Appuyez sur la touche **Save (Enregistrer)**.
Les modifications sont enregistrées.

Exporter un seca dossier médical

1. Branchez une clé USB sur le moniteur.
2. Affichez un dossier médical seca → [Appeler un seca dossier médical](#).



3. Appuyez sur la touche .
Une boîte de dialogue de confirmation s'ouvre.
4. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
Les dossiers médicaux sont exportés sur la clé USB.

Supprimer un seca dossier médical

1. Affichez un dossier médical seca → [Appeler un seca dossier médical](#).



2. Appuyez sur la touche .
Une boîte de dialogue de confirmation s'ouvre.
3. Appuyez sur la touche **Delete (Supprimer)**.
Le dossier médical est supprimé.

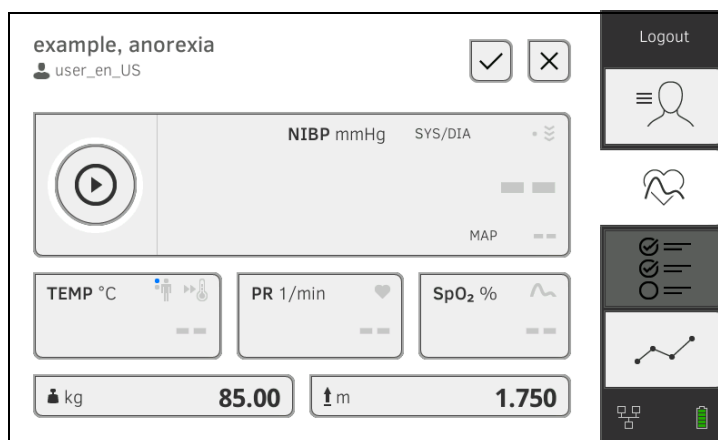
6.3 Mesurer les signes vitaux

- [Introduction](#)
- [Mesurer la tension artérielle](#)
- [Prendre la température par voie orale/axillaire \(COVIDIEN™ FILAC™ 3000, bleue\)](#)
- [Prendre la température par voie rectale \(COVIDIEN™ FILAC™ 3000 rouge\)](#)
- [Prendre la température dans l'oreille \(COVIDIEN™ GENIUS®3\)](#)
- [Lire la fréquence cardiaque](#)
- [Mesurer la saturation en oxygène \(SpO₂\)](#)
- [Ajouter un commentaire](#)
- [Mettre fin à la mesure](#)
- [Affecter une mesure anonyme à un dossier médical seca](#)

Introduction

La fonction « Mesure des signes vitaux » est disponible après la mise en marche de l'appareil. Vous pouvez effectuer des mesures sans vous connecter et sans identification du patient.

Si vous souhaitez affecter la mesure à un dossier médical, nous recommandons de procéder **avant** la mesure soit à son chargement → [Appeler un seca dossier médical](#) soit à sa création → [Créer un seca dossier médical](#). Ceci vaut notamment s'il est probable que des mesures répétées seront nécessaires pour le patient.



Vous pouvez mesurer un ou plusieurs paramètres vitaux en une seule mesure. La mesure démarre automatiquement après la mise en place de l'accessoire de mesure sur le patient (exception : mesure de tension artérielle et prise de température dans l'oreille). Selon la configuration de l'appareil, la fréquence cardiaque est déterminée soit par le biais de la saturation en oxygène soit par le biais de la tension artérielle.

Il est également possible de saisir manuellement les signes vitaux d'un patient → [Saisir manuellement les signes vitaux](#).

Le poids et la taille peuvent être saisis via des appareils de mesure compatibles seca ou entrés manuellement : → [Compléter le poids et la taille](#).

Mesurer la tension artérielle

- Préparer la mesure de la tension artérielle
- Démarrer une mesure unique
- Effectuer des mesures répétées
- Adapter les préréglages



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient

- ▶ N'utilisez pas d'adaptateurs Luer Lock sur les tuyaux de tensiomètre. L'utilisation d'adaptateurs Luer Lock peut entraîner un branchement accidentel des tuyaux de tensiomètre sur des dispositifs d'accès intraveineux et provoquer ainsi l'introduction d'air dans le système circulatoire du patient.
- ▶ La décision d'utiliser cet appareil sur des patientes enceintes ou souffrant de pré-éclampsie relève de la responsabilité de l'utilisateur.
- ▶ L'appareil **n'a pas** de fonction d'alarme. Ne laissez jamais le patient sans surveillance pendant une mesure.
- ▶ Des mesures fréquentes peuvent provoquer des troubles de la circulation sanguine et avoir ainsi des conséquences graves sur la santé du patient.
- ▶ Placez le tuyau pneumatique de manière à ce qu'il ne puisse pas se plier. Un tuyau pneumatique plié entraîne un maintien de la pression dans le brassard. Ceci peut provoquer des troubles de la circulation sanguine et avoir ainsi des conséquences graves sur la santé du patient.
- ▶ Ne placez pas le brassard de tensiomètre sur des plaies ouvertes. Ceci peut aggraver l'état de santé du patient.
- ▶ N'exercez pas de pression extérieure sur les tuyaux ou le brassard de tensiomètre.
- ▶ Chez les patients souffrant de troubles du rythme cardiaque moyens à graves, les résultats de mesure de la tension artérielle peuvent être imprécis.
- ▶ Les facteurs suivants peuvent influencer sur le résultat de mesure :
 - Lieu de la mesure (par ex. altitude)
 - Position du patient (debout, assis, couché)
 - État physiologique du patient (par ex. efforts, mouvements, tremblements, frissons)
 - Âge du patient
 - Artériosclérose
 - Faible circulation sanguine
 - Diabète
 - Affections rénales
- ▶ Si les résultats de mesure ne vous paraissent pas plausibles, contrôlez et analysez les signes vitaux du patient par d'autres moyens. Contrôlez ensuite la fonction de mesure de l'appareil à l'aide de la section « Défauts et solutions ».



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ Chez les patientes mastectomisées, ne placez pas le brassard de tensiomètre sur le bras du côté concerné.
- ▶ Placez le brassard de tensiomètre de manière à ne pas gêner la circulation sanguine du patient.
- ▶ Ne placez pas le brassard de tensiomètre sur un site mal irrigué ou sur une extrémité déjà occupée par un dispositif d'accès intraveineux.
- ▶ Les patients sensibles supportent mal les brassards trop serrés. Observez l'état général du patient pendant la mesure.

**AVERTISSEMENT !****Mesure erronée**

- ▶ Le gonflement du brassard de tensiomètre peut provoquer des dysfonctionnements temporaires d'autres dispositifs électromédicaux utilisés sur le même membre.
- ▶ Utilisez uniquement des brassards de tensiomètre de seca.
- ▶ Avant chaque mesure, assurez-vous que les tuyaux de tensiomètre et les raccords sont intacts et hermétiques.
- ▶ Veillez à ce que le bras sur lequel est placé le brassard de tensiomètre reste immobile pendant la mesure.
- ▶ Assurez-vous que le brassard de tensiomètre est correctement en place en vérifiant la position du marquage « Artery » imprimé.

**ATTENTION !****Mise en danger du patient**

Si la pression maximale réglée pour une mesure ascendante est trop élevée, il y a un risque d'hématome pour le patient.

- ▶ Choisissez comme pression maximale une valeur adaptée au patient (exemple : sur un patient dont la pression artérielle est évaluée à 120/80 mmHg, la mesure doit être effectuée avec une pression maximale de 160 mmHg).

**ATTENTION !****Mesure erronée**

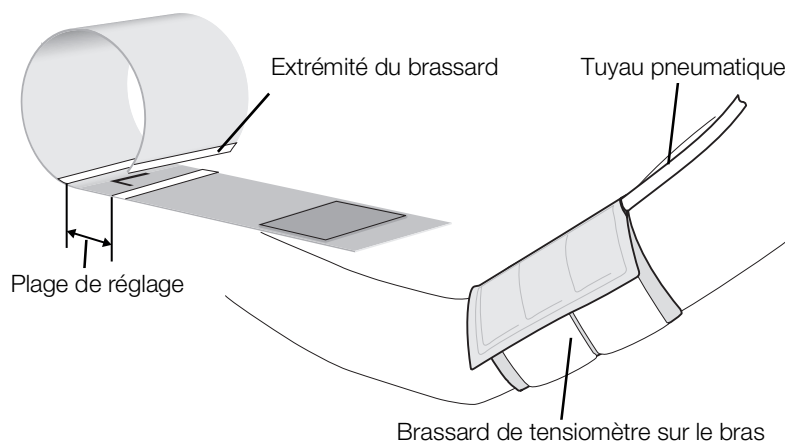
Si le brassard de tensiomètre est trop petit, l'appareil affiche des valeurs de tension artérielle trop élevées. À l'inverse, s'il est trop grand, l'appareil affiche des valeurs de tension artérielle trop basses.

- ▶ Utilisez toujours un brassard de tensiomètre de taille appropriée.

Préparer la mesure de la tension artérielle

1. Assurez-vous que le patient se tient dans la position suivante :
 - Assis confortablement
 - Jambes non croisées
 - Pieds à plat sur le sol
 - Dos et bras soutenus

2. Placez le brassard de tensiomètre sur le bras non dominant du patient, comme représenté dans l'illustration ci-dessous :
 - a) Tenir compte des marquages sur le brassard de tensiomètre
→ [Marquages sur le brassard de tensiomètre](#)
 - b) Utiliser un brassard de tensiomètre de taille appropriée : extrémité du brassard de tensiomètre située dans la plage de réglage lors de la mise en place
 - c) Placer le brassard de tensiomètre à la hauteur de l'oreillette droite
 - d) Veiller à la fixation correcte du brassard de tensiomètre
 - e) Placer le tuyau pneumatique de manière à ce qu'il ne puisse pas se plier



REMARQUE :

Avant le lancement des valeurs de mesure, le patient doit rester 5 minutes au calme. Pendant la mesure, le patient doit rester détendu et ne pas parler.

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ → [Démarrer une mesure unique](#)
- ▶ → [Effectuer des mesures répétées](#)

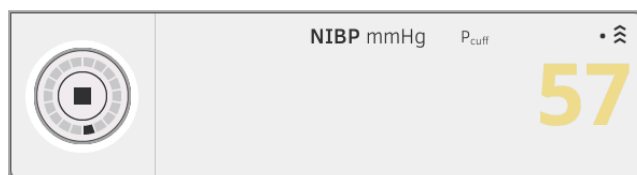
REMARQUE :

Votre administrateur définit si une mesure unique ou une mesure répétée sera disponible après le démarrage de l'appareil. Pour la mesure actuelle, vous pouvez adapter ce préréglage ainsi que les autres préréglages : → [Adapter les préréglages](#). Les réglages définis par l'administrateur sont ensuite à nouveau actifs.

Démarrer une mesure unique



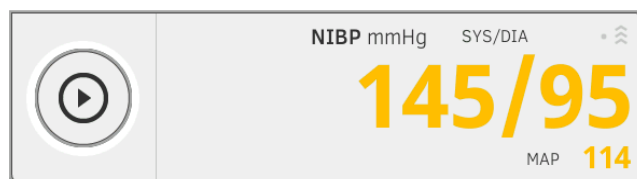
- Appuyez sur la touche du moniteur.
La mesure de tension artérielle démarre :



La pression actuelle du brassard s'affiche.

Les symboles de la méthode et du mode de mesure (ici : mesure unique, mesure ascendante) clignotent.

La mesure cesse automatiquement dès la détection de valeurs de tension artérielle valables.



Les valeurs de tension artérielle systolique/diastolique **SYS/DIA** et de tension artérielle moyenne **MAP (TAM)** s'affichent.

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- Mesurer d'autres signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

REMARQUE :

- La touche Start vous permet d'arrêter et de redémarrer à tout moment une mesure de tension artérielle.
- Si une mesure ascendante ne permet pas d'obtenir de valeur de mesure, l'appareil commute automatiquement sur une mesure descendante. Si nécessaire, l'appareil se regonfle plusieurs fois au cours de la mesure descendante (regonflage : augmentation de la pression du brassard d'env. 50 mmHg, puis dégonflage progressif). Si le regonflage ne permet pas d'obtenir de valeur de mesure, la procédure s'arrête.

Effectuer des mesures répétées



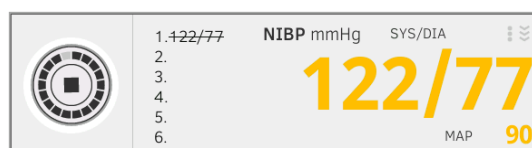
1. Appuyez sur la touche du moniteur.
La première mesure partielle démarre (ici : 6 mesures partielles).



La pression actuelle du brassard s'affiche.

Les symboles de la méthode et du mode de mesure (ici : mesure ascendante).

La mesure partielle cesse automatiquement dès la détection de valeurs de tension artérielle valables.

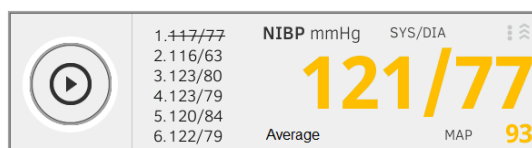


Les valeurs de tension artérielle systolique/diastolique **SYS/DIA** et de tension artérielle moyenne **MAP (TAM)** s'affichent.

Le temps d'attente jusqu'à la prochaine mesure partielle commence.

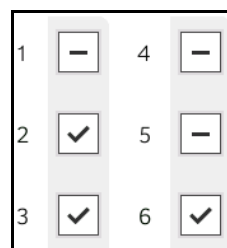
La mesure partielle suivante démarre automatiquement.

Lorsque toutes les mesures partielles sont disponibles, la tension artérielle moyenne (valeur moyenne) s'affiche.



Les mesures partielles non prises en compte sont représentées barrées (ici : mesure 1).

2. Éditez la liste des mesures partielles à prendre en compte :
 - Appuyer sur la liste des mesures partielles
 - Cocher les mesures partielles qui doivent être utilisées pour le calcul de moyenne (exemple :)
 - 1. 121/77
 - 2. 116/63
 - 3. 123/80
 - 4. 123/79
 - 5. 120/84
 - 6. 122/79



- Cliquer sur **Confirm (Confirmer)**

La tension artérielle moyenne s'affiche.

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- Mesurer d'autres signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

REMARQUE :

- Avec la touche Start, vous pouvez interrompre la mesure moyenne et la poursuivre ou l'interrompre et la redémarrer.

- Si une mesure ascendante ne permet pas d'obtenir de valeur de mesure, l'appareil commute automatiquement sur une mesure descendante.
- Si nécessaire, l'appareil se regonfle plusieurs fois au cours de la mesure descendante (regonflage : augmentation de la pression du brassard d'env. 50 mmHg, puis dégonflage progressif). Si le regonflage ne permet pas d'obtenir de valeur de mesure, la procédure s'arrête.

Adapter les préréglages

REMARQUE :

Vos réglages sont uniquement valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préréglages effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous que le brassard de tensiomètre n'est pas en place sur le patient.
2. Appuyez sur le champ **NIBP**.
La boîte de dialogue **NIBP settings (Réglages NIBP)** s'ouvre.
Les préréglages s'affichent.

3. Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
 - ▶ Mesure ascendante : adapter la pression maximale si nécessaire
 - ▶ Mesure descendante : adapter la pression de démarrage si nécessaire
4. Appuyez sur la mesure souhaitée.
 - ▶ Mesure unique
 - ▶ Mesure répétée ou – si un profil de mesure a été configuré pour la mesure répétée – nom du profil de mesure

REMARQUE :

Si vous avez des questions concernant la configuration de la mesure répétée, adressez-vous à votre administrateur.

5. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués pour la mesure actuelle.
6. Démarrez la mesure de tension artérielle comme décrit à la section → [Préparer la mesure de la tension artérielle](#).

**Prendre la température par voie orale/axillaire
(COVIDIEN™ FILAC™ 3000, bleue)**

→ Démarrer la prise de température orale/axillaire

→ Adapter les pré réglages



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ La décision d'utiliser cet appareil sur des enfants ou des femmes enceintes ou allaitantes relève de la responsabilité de l'utilisateur.
- ▶ Avant chaque mesure, veillez à sélectionner le mode et la méthode de mesure appropriés.
- ▶ Utilisez un nouveau protège-sonde pour chaque prise de température afin de réduire le risque de contamination croisée, d'infections nosocomiales et de mesures non plausibles.
- ▶ Utilisez uniquement des protège-sondes validés pour le thermomètre concerné.
- ▶ Retirez toujours le protège-sonde directement avec le thermomètre du compartiment à sondes de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que le protège-sonde est correctement emboîté sur le thermomètre.
- ▶ Les protège-sondes sont conçus pour une seule mesure et ne sont ni réutilisables ni stériles. Veuillez ne pas désinfecter ou stériliser les protège-sondes ; jetez-les après utilisation en respectant la législation nationale et les règlements de votre établissement.
- ▶ Utilisez uniquement des thermomètres en parfait état technique. Si vous remarquez des dommages, n'utilisez pas le thermomètre. Utilisez un instrument de rechange approprié.
- ▶ Si vous ne l'utilisez pas, conservez le thermomètre dans le support prévu à cette fin sur l'appareil.
- ▶ Si les résultats de mesure ne vous paraissent pas plausibles, contrôlez et analysez les signes vitaux du patient par d'autres moyens. Contrôlez ensuite la fonction de mesure de l'appareil à l'aide de la section « Défaits et solutions ».



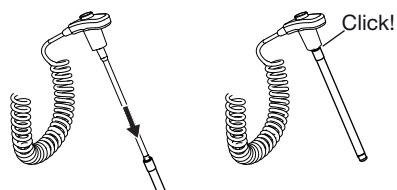
AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ En mode mesure « Directe », veillez à ce que les prises de température ne durent pas plus de 3 minutes pour les mesures orales et pas plus de 5 minutes pour les mesures axillaires.
- ▶ Ne procédez à des mesures orales/axillaires qu'avec des appareils équipés d'une sonde de température bleue et d'un support de sonde bleu.
- ▶ Dans le cas des appareils équipés d'un système de mesure COVIDIEN™ FILAC™ 3000, utilisez uniquement des sondes de température et protège-sondes COVIDIEN™.
- ▶ Lors des prises de température axillaires, veillez à placer la sonde de température - avec le protège-sonde - directement en contact avec la peau du patient, sans qu'elle touche des vêtements ou d'autres objets.

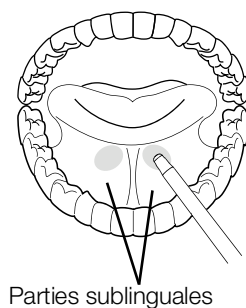
Démarrer la prise de température orale/axillaire

1. Sortez la sonde de température (bleue) de son support (bleu).
2. Mettez un protège-sonde en place :

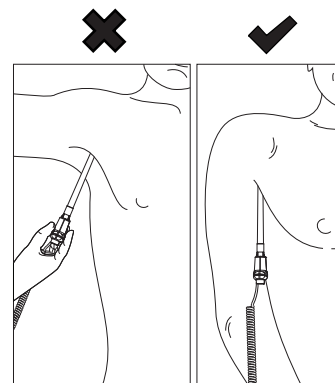


- a) Introduire la sonde dans un protège-sonde à l'intérieur de l'emballage
 - b) L'emboîtement du protège-sonde et de la sonde doit être audible
 - c) Sortir la sonde et le protège-sonde de l'emballage
 - d) S'assurer que le protège-sonde est intact
3. Placez la sonde de température comme représenté dans le graphique :

Mesure orale :



Mesure axillaire :

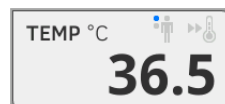


La mesure démarre automatiquement.

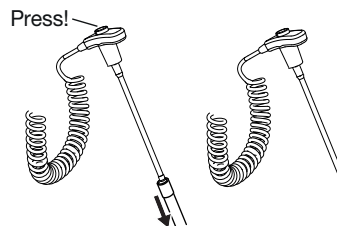
La valeur de mesure et le symbole de la méthode de mesure (ici : prédictive) clignotent jusqu'à ce qu'une valeur de mesure valable soit obtenue.



La valeur de température reste affichée jusqu'à ce que vous mettiez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).



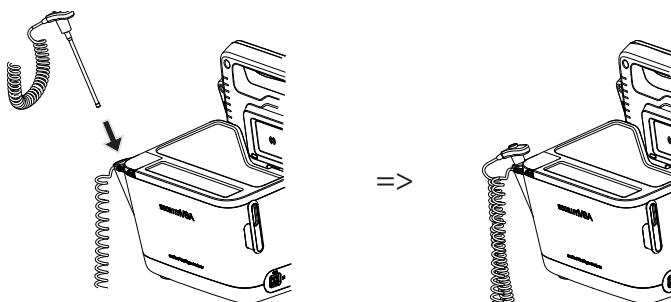
4. Éjectez le protège-sonde et jetez-le en respectant les consignes en vigueur dans votre établissement.



REMARQUE :

Vous pouvez uniquement procéder à une nouvelle prise de température après avoir éjecté le protège-sonde puis enfoncé de nouveau complètement la sonde de température dans son support.

5. Insérez complètement la sonde de température dans son support.



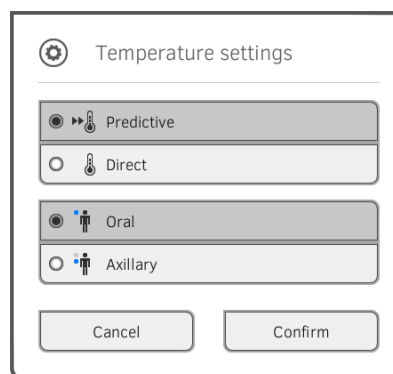
Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- Mesurer d'autres paramètres vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

Adapter les préréglages**REMARQUE :**

Vos réglages sont valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préréglages effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous que la sonde de température est complètement insérée dans son support.
2. Appuyez sur le champ **TEMP**.
La boîte de dialogue **Temperature settings (Réglages température)** s'ouvre.
Les préréglages s'affichent.



3. Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
 - Prédictive
 - Directe
4. Appuyez sur la position de mesure souhaitée.
 - Orale
 - Axillaire
5. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués pour la mesure actuelle.
6. Procédez à une prise de température comme décrit à la section
→ [Démarrer la prise de température orale/axillaire](#).

Prendre la température par voie rectale (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 rouge)

→ Démarrer la prise de température rectale

→ Adapter les pré réglages



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ La décision d'utiliser cet appareil sur des enfants ou des femmes enceintes ou allaitantes relève de la responsabilité de l'utilisateur.
- ▶ Avant chaque mesure, veillez à sélectionner le mode et la méthode de mesure appropriés.
- ▶ Utilisez un nouveau protège-sonde pour chaque prise de température afin de réduire le risque de contamination croisée, d'infections nosocomiales et de mesures non plausibles.
- ▶ Utilisez uniquement des protège-sondes validés pour le thermomètre concerné.
- ▶ Retirez toujours le protège-sonde directement avec le thermomètre du compartiment à sondes de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que le protège-sonde est correctement emboîté sur le thermomètre.
- ▶ Les protège-sondes sont conçus pour une seule mesure et ne sont ni réutilisables ni stériles. Veuillez ne pas désinfecter ou stériliser les protège-sondes ; jetez-les après utilisation en respectant la législation nationale et les règlements de votre établissement.
- ▶ Utilisez uniquement des thermomètres en parfait état technique. Si vous remarquez des dommages, n'utilisez pas le thermomètre. Utilisez un instrument de rechange approprié.
- ▶ Si vous ne l'utilisez pas, conservez le thermomètre dans le support prévu à cette fin sur l'appareil.
- ▶ Si les résultats de mesure ne vous paraissent pas plausibles, contrôlez et analysez les signes vitaux du patient par d'autres moyens. Contrôlez ensuite la fonction de mesure de l'appareil à l'aide de la section « Défaits et solutions ».



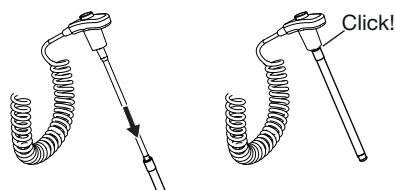
AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ Veillez à ce que les prises de température rectales en mode mesure « Directe » ne durent pas plus de 5 minutes.
- ▶ Ne procédez à des mesures rectales qu'avec des appareils équipés d'une sonde de température rouge et d'un support de sonde rouge.
- ▶ Dans le cas des appareils équipés d'un système de mesure COVIDIEN™ FILAC™ 3000, utilisez uniquement des sondes de température et protège-sondes COVIDIEN™.
- ▶ Pour les prises de température rectales, appliquez un peu de produit lubrifiant sur la sonde de température. Une quantité excessive de produit lubrifiant peut fausser le résultat de mesure.
- ▶ Pour les prises de température rectales, n'introduisez pas la sonde de température sur plus de 19 mm env. (3/4 de pouce) chez les adultes et 13 mm env. (1/2 pouce) chez les enfants.

Démarrer la prise de température rectale

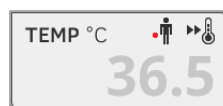
1. Sortez la sonde de température (rouge) de son support (rouge).
2. Mettez un protège-sonde en place :



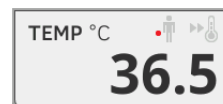
- a) Introduire la sonde dans un protège-sonde à l'intérieur de l'emballage
 - b) L'emboîtement du protège-sonde et de la sonde doit être audible
 - c) Sortir la sonde et le protège-sonde de l'emballage
 - d) S'assurer que le protège-sonde est intact
3. Appliquez un peu de produit lubrifiant.
 4. Introduisez la sonde de température dans le rectum du patient :
 - Chez les adultes : 12 - 19 mm
 - Chez les enfants : 6 - 13 mm

La mesure démarre automatiquement.

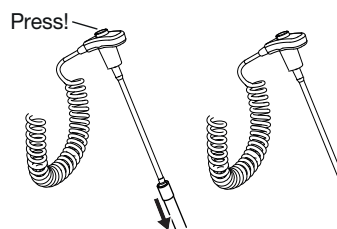
Le symbole de la méthode de mesure (ici : prédictive) clignote jusqu'à ce qu'une valeur de mesure valable soit obtenue.



La valeur de température reste affichée jusqu'à ce que vous mettiez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).

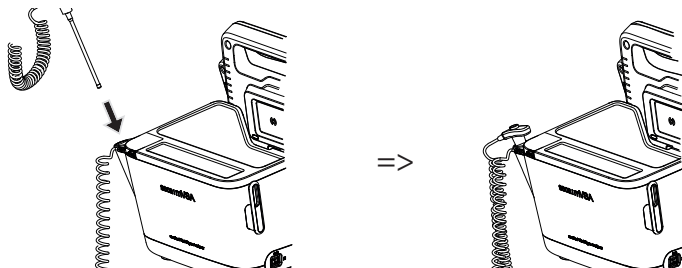


5. Éjectez le protège-sonde et jetez-le en respectant les consignes en vigueur dans votre établissement.

**REMARQUE :**

Vous pouvez uniquement procéder à une nouvelle prise de température après avoir éjecté le protège-sonde puis enfoncé de nouveau complètement la sonde de température dans son support.

6. Insérez complètement la sonde de température dans son support.



Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

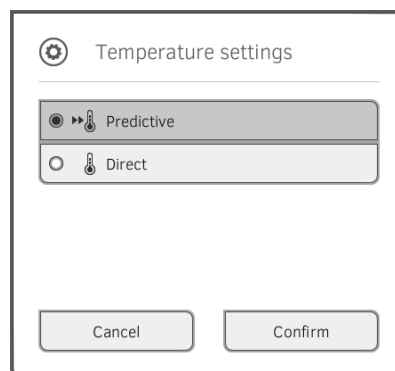
- Mesurer d'autres paramètres vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

Adapter les préréglages

REMARQUE :

Vos réglages sont valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préréglages effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous que la sonde de température est complètement insérée dans son support.
2. Appuyez sur le champ **TEMP**.
La boîte de dialogue **Temperature settings (Réglages température)** s'ouvre.
Les préréglages s'affichent.



3. Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
 - Prédictive
 - Directe
4. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués.
5. Démarrez la prise de température comme décrit à la section → [Démarrer la prise de température rectale](#).

Prendre la température dans l'oreille (COVIDIEN™ GENIUS®3)



DANGER !

Mise en danger du patient

- ▶ Avaler des protège-sondes peut entraîner des blessures sérieuses.



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

- ▶ La décision d'utiliser cet appareil sur des enfants ou des femmes enceintes ou allaitantes relève de la responsabilité de l'utilisateur.
- ▶ Avant chaque mesure, veillez à sélectionner le mode et la méthode de mesure appropriés.
- ▶ Utilisez un nouveau protège-sonde pour chaque prise de température afin de réduire le risque de contamination croisée, d'infections nosocomiales et de mesures non plausibles.
- ▶ Utilisez uniquement des protège-sondes validés pour le thermomètre concerné.
- ▶ Retirez toujours le protège-sonde directement avec le thermomètre du compartiment à sondes de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que le protège-sonde est correctement emboîté sur le thermomètre.
- ▶ Les protège-sondes sont conçus pour une seule mesure et ne sont ni réutilisables ni stériles. Veuillez ne pas désinfecter ou stériliser les protège-sondes ; jetez-les après utilisation en respectant la législation nationale et les règlements de votre établissement.
- ▶ Utilisez uniquement des thermomètres en parfait état technique. Si vous remarquez des dommages, n'utilisez pas le thermomètre. Utilisez un instrument de rechange approprié.
- ▶ Si vous ne l'utilisez pas, conservez le thermomètre dans le support prévu à cette fin sur l'appareil.
- ▶ Si les résultats de mesure ne vous paraissent pas plausibles, contrôlez et analysez les signes vitaux du patient par d'autres moyens. Contrôlez ensuite la fonction de mesure de l'appareil à l'aide de la section « Défauts et solutions ».



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

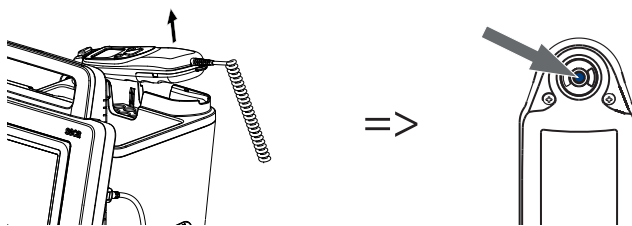
- ▶ Si le thermomètre est mal placé dans le conduit auditif, ceci peut entraîner des lésions permanentes.
- ▶ N'utilisez pas le thermomètre auriculaire si le conduit auditif du patient est obstrué par du sang, du liquide cérébro-spinal ou un autre écoulement.
- ▶ N'utilisez pas le thermomètre auriculaire si le conduit auditif du patient est obstrué par du cérumen ou d'autres corps étrangers.
- ▶ Les tuyaux de compensation de pression ou de tympanostomie n'ont pas d'impact négatif sur la précision de la mesure. Pour éviter des troubles au patient, ne reprenez la température dans l'oreille qu'au plus tôt une semaine après une opération.
- ▶ Utilisez uniquement des protège-sondes conçus pour votre thermomètre auriculaire. D'autres protège-sondes peuvent fausser les résultats de mesure.
- ▶ Veillez à ce que l'extrémité de la sonde ferme le conduit auditif. Si ce n'est pas le cas, les résultats de mesure seront faussés.
- ▶ Une cicatrice importante sur le tympan peut fausser les mesures et provoquer des valeurs trop basses.



ATTENTION ! Mesure erronée

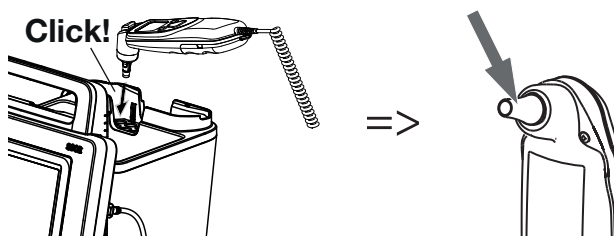
- ▶ S'il y a un protège-sonde sur le thermomètre, ne dirigez plus l'extrémité de la sonde vers des endroits émettant de la chaleur comme les mains, les ordinateurs ou les fenêtres. Ceci fausserait les résultats de mesure.
- ▶ Utilisez un nouveau protège-sonde pour chaque prise de température. La surface du protège-sonde doit être lisse et ne doit pas présenter de trous, de fissures ou de plis.
- ▶ L'utilisation du thermomètre sans protège-sonde fausse les résultats de mesure.
- ▶ Assurez-vous que la vitre de mesure du thermomètre auriculaire est propre, sèche et intacte. Les souillures, par ex. empreintes de doigts, cérumen ou poussière, réduisent la transparence de la vitre de mesure et provoquent des valeurs trop basses.
- ▶ Les patients portant un appareil auditif amovible doivent retirer ce dernier au moins 10 minutes avant la mesure. Les appareils implantés n'ont généralement pas d'influence sur la température auriculaire.
- ▶ En cas de températures extérieures basses, le patient devrait séjourner un moment à la température ambiante avant la prise de température afin que les résultats de mesure ne soient pas faussés.
- ▶ Lorsque le thermomètre a été conservé en dehors de la plage de température ambiante indiquée dans la section « Caractéristiques techniques », attendez au moins 30 minutes avant de l'utiliser afin qu'il s'adapte à la température ambiante.
- ▶ Les gouttes auriculaires ou autres médicaments de traitement des oreilles peuvent fausser les résultats de mesure. Si possible, procédez à la mesure sur l'oreille qui n'est pas utilisée pour le traitement.
- ▶ Les prises de température sur l'oreille gauche ou droite peuvent aboutir à des résultats de mesure différents. Procédez toujours aux mesures ultérieures sur la même oreille.
- ▶ Procédez à une mesure ultérieure sur la même oreille au bout de deux minutes au plus tôt.

1. Sortez le thermomètre auriculaire du SmartBucket.
2. Veillez à ce que la lentille de la tête de mesure soit propre.

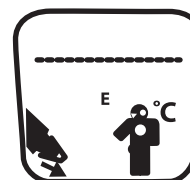
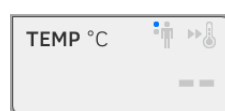


3. Appuyez sur la touche  pour mettre le thermomètre auriculaire en marche.

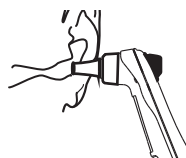
4. Mettez un protège-sonde en place :
 - a) Enfoncer fermement la tête de mesure dans un protège-sonde à l'intérieur du casier
 - b) Veiller à ce que le protège-sonde s'emboîte de manière audible sur la tête de mesure
 - c) Sortir du casier le protège-sonde et le thermomètre
 - d) S'assurer que le protège-sonde est intact



Le système est prêt pour la mesure lorsque le moniteur et l'écran du thermomètre auriculaire affichent des traits, la position de mesure actuelle et l'icône de thermomètre comme représenté dans l'illustration ci-dessous.



5. Introduisez la tête de mesure dans le conduit auditif du patient comme représenté dans l'illustration.

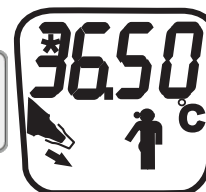
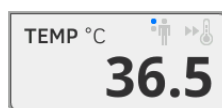


6. Prenez la température du patient :

- a) Appuyer sur la touche  du thermomètre auriculaire
- b) Attendre que trois signaux sonores retentissent
- c) Retirer la tête de mesure de l'oreille du patient

Le moniteur affiche la valeur de température.

L'écran du thermomètre auriculaire affiche également la valeur de température, ainsi que le symbole « Éjecter le protège-sonde ».



La valeur de température reste affichée sur le moniteur jusqu'à ce que vous mettiez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).

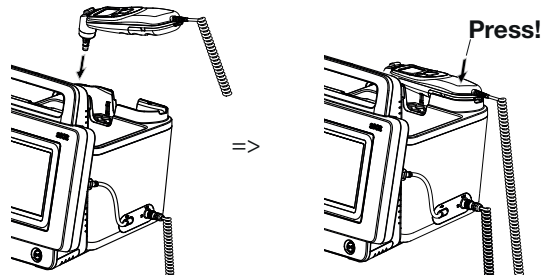
REMARQUE :

Le moniteur affiche toujours les valeurs de mesure en utilisant l'unité qui a été sélectionné sur lui. Si nécessaire, les valeurs transmises par le thermomètre auriculaire sont automatiquement converties.

7. Appuyez sur la touche  pour éjecter le protège-sonde.



8. Jetez le protège-sonde en respectant les consignes en vigueur dans votre établissement.
9. Enfoncez le thermomètre auriculaire dans le support du SmartBucket jusqu'à emboîtement perceptible.



Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- Mesurer d'autres paramètres vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

Lire la fréquence cardiaque

→ [Consulter la source de la fréquence cardiaque](#)

→ [Adapter les préréglages \(système de mesure seca uniquement\)](#)



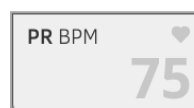
AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure erronée

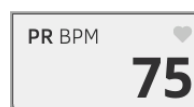
Une fréquence cardiaque déterminée sur la base de la tension artérielle ou de la saturation en oxygène est sujette à des artéfacts.

- Pour obtenir une valeur exacte, déterminez la fréquence cardiaque par ECG ou palpation.

Selon la configuration de l'appareil, la fréquence cardiaque est déterminée sur la base de la tension artérielle ou de la saturation en oxygène..Selon la configuration de l'appareil, la fréquence cardiaque est déterminée sur la base de la tension artérielle ou de la saturation en oxygène.



La fréquence cardiaque reste affichée jusqu'à ce que vous mettiez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#).



Consulter la source de la fréquence cardiaque

1. Appuyez sur le champ **PR**.
La boîte de dialogue **PR settings (Réglages PR)** s'ouvre.
La source de la fréquence cardiaque (NIBP ou SpO₂) s'affiche.
2. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.

Adapter les préréglages (système de mesure seca uniquement)

REMARQUE :

Ces réglages sont valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préréglages effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous que ni le brassard de tensiomètre ni le capteur de SpO₂ ne sont en place sur le patient.
2. Appuyez sur le champ **PR**.
La boîte de dialogue **PR settings (Réglages PR)** s'ouvre.
Le pré réglage s'affiche (ici : Standard).



3. Appuyez sur le mode mesure souhaité :

Système de mesure seca		
Mode	Plage de mesure	Tolérance de mouvement
Standard	0 - 240 min ⁻¹	Élevée
Sensible	20 - 300 min ⁻¹	Faible

4. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués pour la mesure actuelle.
5. Démarrez une mesure de tension artérielle ou de SpO₂, comme décrit aux sections → [Préparer la mesure de la tension artérielle](#) et → [Démarrer une mesure de SpO₂](#).

Mesurer la saturation en oxygène (SpO₂)

→ Démarrer une mesure de SpO₂

→ Adapter les préréglages



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, mesure incorrecte

- ▶ L'appareil **n'a pas** de fonction d'alarme. Ne laissez jamais le patient sans surveillance pendant une mesure.
- ▶ L'oxymètre de pouls n'est pas un appareil de monitoring des apnées.
- ▶ L'oxymètre de pouls ne doit pas être utilisé pour l'analyse des arythmies.
- ▶ En cas de mise en place incorrecte, les capteurs peuvent provoquer des blessures sur le site d'application. Respectez le mode d'emploi fourni par le fabricant du capteur.
- ▶ Placez le brassard de tensiomètre et le capteur de SpO₂ sur différentes extrémités afin de ne pas fausser les résultats de mesure.
- ▶ Placez les cathéters intraveineux et le capteur de SpO₂ sur différentes extrémités afin de ne pas fausser les résultats de mesure.
- ▶ La mesure de SpO₂ fait appel à une lumière rouge et infrarouge de longueurs d'ondes déterminées. Ces longueurs d'ondes ont une influence sur d'autres applications optiques. Vous trouverez des informations sur les longueurs d'ondes utilisées dans le mode d'emploi du capteur concerné.
- ▶ Comme pour tout équipement médical, installer le câble patient avec soin afin de réduire les risques de strangulation et d'enchevêtrement pour le patient.
- ▶ Ne pas placer l'oxymètre de pouls ni aucun accessoire à un endroit d'où il pourrait tomber sur le patient.
- ▶ Ne pas mettre l'oxymètre de pouls en marche ni le faire fonctionner sans avoir vérifié et validé sa configuration.
- ▶ Ne pas utiliser l'oxymètre de pouls pendant une imagerie par résonance magnétique (IRM) ou dans un environnement IRM.
- ▶ Ne pas utiliser l'oxymètre de pouls s'il paraît abîmé ou présente des signes de détérioration.
- ▶ Risque d'explosion : Ne pas utiliser l'oxymètre de pouls en présence d'agents anesthésiques inflammables ou de substances inflammables combinées à l'air, à des environnements enrichis en oxygène ou au protoxyde d'azote.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, éviter d'empiler plusieurs appareils ou de poser des objets sur l'appareil en cours de fonctionnement.
- ▶ Pour se prémunir des blessures, suivre les instructions suivantes :
 - Éviter de poser l'appareil sur des surfaces mouillées par des liquides renversés.
 - Ne pas mouiller ni immerger l'appareil.
 - Ne pas essayer de stériliser l'appareil.
 - Utiliser uniquement les solutions de nettoyage mentionnées dans ce mode d'emploi.
 - Ne jamais nettoyer l'appareil pendant le monitoring patient.
- ▶ Pour se prémunir contre les décharges électriques, toujours retirer le capteur du patient et débrancher l'oxymètre de pouls complètement avant de baigner le patient.
- ▶ En présence de mesures peu plausibles, vérifier d'abord les signes vitaux du patient, puis s'assurer que l'oxymètre de pouls fonctionne correctement. Consultez également la section « Défauts et solutions ».
- ▶ Les relevés de SpO₂ peuvent être imprécis dans les conditions suivantes :

- Capteur mal placé et mal appliqué
 - Concentration élevée de COHb ou de MetHb : des concentrations élevées de COHb ou de MetHb sont possibles avec une SpO₂ apparemment normale. Si soupçon de concentration élevée de COHb ou MetHb, procéder à une analyse en laboratoire (co-oxymétrie) d'un échantillon sanguin.
 - Concentration élevée de bilirubine
 - Concentration élevée de dyshémoglobine
 - Vasospasme, tel que le syndrome de Raynaud et trouble vasculaire périphérique
 - Hémoglobinopathies et troubles de la synthèse d'hémoglobine, tels que thalassémies, HbS, HbC, drépanocytose, etc.
 - Hypocapnie ou hypercapnie
 - Anémie sévère
 - Perfusion artérielle très faible
 - Artéfacts de mouvement extrêmes
 - Pulsation ou constriction veineuse anormales
 - Vasoconstriction sévère ou hypothermie
 - Cathéters artériels et ballon de contre-pulsion intra-aortique
 - Traceurs intravasculaires comme le vert d'indocyanine ou le bleu de méthylène
 - Colorations et textures appliquées sur les extrémités, dont vernis à ongles, ongles acryliques, paillettes, etc.
 - Tache(s) de naissance, tatouages, dépigmentation, humidité cutanée, ongles déformés ou anormaux, etc.
 - Troubles de la pigmentation cutanée
- ▶ Substances interférant : les traceurs ou toute substance contenant des traceurs ayant pour effet de modifier la couleur du sang peuvent fausser les relevés.
 - ▶ L'oxymètre de poils n'est pas destiné à servir de base unique pour une prise de décision médicale. Il doit être utilisé à l'appui de signes cliniques et symptômes.
 - ▶ La SpO₂ est étalonnée empiriquement sur des sujets adultes volontaires sains présentant une concentration normale de carboxyhémoglobine (COHb) et méthémoglobine (MetHb).
 - ▶ Ne pas ajuster, réparer, ouvrir, désassembler ni modifier l'oxymètre de poils ou ses accessoires. Risque de blessure pour le personnel et de détérioration matérielle. Retourner l'oxymètre de poils pour le faire réparer si nécessaire.



AVERTISSEMENT !

Mise en danger du patient, dommages matériels

- ▶ Dans le cas des appareils équipés d'un système de mesure de SpO₂ Masimo SET®, utilisez uniquement des capteurs et câbles patient Masimo.
- ▶ Dans le cas des appareils équipés d'un système de mesure de SpO₂ seca, utilisez uniquement des capteurs et câbles patient seca.

**ATTENTION !****Mise en danger du patient, mesure incorrecte**

- ▶ N'utilisez pas de capteurs ou câbles patient endommagés, par ex. si leurs éléments optiques sont à découvert.
- ▶ Ne pas placer l'oxymètre de pouls à un endroit où le patient pourrait toucher aux commandes.
- ▶ Risque de décharge électrique et d'inflammation : Avant le nettoyage, toujours mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de sa source d'alimentation électrique.
- ▶ Les patients qui suivent une thérapie photodynamique risquent d'être sensibles aux sources lumineuses. L'oxymétrie de pouls nécessite alors une surveillance clinique stricte et doit se limiter à de courtes périodes afin de minimiser les interférences avec la thérapie photodynamique.
- ▶ Ne pas placer l'oxymètre de pouls sur un équipement électrique susceptible d'affecter l'appareil et son bon fonctionnement.
- ▶ Si les valeurs de SpO₂ indiquent une hypoxémie, un échantillon sanguin devra être analysé en laboratoire pour confirmer l'état du patient.
- ▶ Si le message Perfusion faible ou Qualité du signal faible apparaît fréquemment, chercher un meilleur site de perfusion pour le monitoring. Entre temps, évaluer l'état du patient, et, si indiqué, vérifier l'état de l'oxygénation à l'appui d'une autre méthode.
- ▶ Changer de site d'application ou remplacer le capteur et/ou le câble patient lorsqu'un message « Remplacer capteur » et/ou « Remplacer le câble patient », ou indiquant un signal persistant de faible qualité (par ex. « Signal IQ faible ») apparaît sur le moniteur d'accueil. Ces messages peuvent indiquer que la durée du monitoring patient a expiré pour le câble patient ou le capteur.
- ▶ Si vous utilisez l'oxymétrie de pouls pendant une irradiation corporelle totale, maintenez le capteur en dehors du champ de radiation. Si le capteur est exposé aux rayons, les valeurs relevées risquent d'être imprécises et l'appareil est susceptible d'indiquer zéro pour la durée de la période d'irradiation active.
- ▶ Les variations de mesure peuvent être grandes et risquent d'être affectées par la technique d'échantillonnage autant que par les conditions physiologiques du patient. Tout résultat incohérent avec l'état clinique du patient doit être soumis à une deuxième analyse et/ou étayé par des données de test supplémentaires. Des prélèvements sanguins doivent être analysés avec des instruments de laboratoire pour bien comprendre l'état de santé du patient avant de prendre une décision médicale.
- ▶ Ne pas immerger l'oxymètre de pouls dans une solution détergente ni essayer de le stériliser en autoclave, par irradiation, à la vapeur, au gaz, à l'oxyde d'éthylène ou par une autre méthode. Cela risquerait de l'endommager sérieusement.
- ▶ Risque de décharge électrique : Procéder à des tests périodiques pour s'assurer que les courants de fuite des circuits appliqués sur le patient et le système se situent dans les plages limites acceptables comme spécifié dans les normes de sécurité pertinentes. Contrôler la somme des courants de fuite et s'assurer qu'elle est conforme à CEI 60601-1 et UL60601-1. Contrôler le courant de fuite du système lors de la connexion d'un équipement externe sur le système. En présence d'un événement tel que la chute d'un com-

posant d'environ 1 mètre ou plus ou le renversement de sang ou d'autres liquides, renouveler les tests avant toute réutilisation. Risque de blessure pour le personnel.

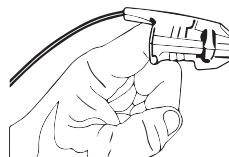
- ▶ Afin de minimiser les interférences radio, éviter de mettre tout autre équipement électrique émetteur de fréquences radio à proximité de l'oxymètre de pouls.
- ▶ Remplacer le câble ou le capteur dès qu'un message « Remplacer capteur » ou « Signal IQ faible » apparaît de manière répétée pour plusieurs patients consécutifs et après avoir suivi les étapes de dépannage décrites dans ce manuel sans réussite.

REMARQUE :

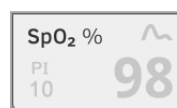
- Il n'est pas possible d'utiliser un testeur pour évaluer l'exactitude de l'oxymètre de pouls.
- Les sources de lumière très intenses (par ex. stroboscopes) dirigées sur le capteur risquent d'empêcher l'oxymètre de pouls de détecter les signes vitaux.
- L'utilisation du réglage « Sensibilité maximale » avec le réglage de détection « Capteur off » risque de compromettre les performances. Si le capteur se détache du patient lorsque l'appareil est réglé ainsi, les relevés risquent d'être faussés en raison des « bruits » environnants, à savoir la lumière, les vibrations, ou tout mouvement d'air excessif.
- Ne pas enrouler le câble patient en boucles très serrées ni l'enrouler autour de l'appareil pour ne pas l'endommager.
- Vous trouverez des informations supplémentaires sur les capteurs Masimo compatibles avec l'oxymètre de pouls, ainsi que sur les performances des paramètres ou de mesure en cas de mouvement ou de perfusion faible dans le manuel d'utilisation du capteur (DFU).
- Les câbles et capteurs fournis sont équipés de la technologie X-Cal™ pour minimiser le risque de relevés imprécis et de perte imprévue du monitoring patient. Se reporter au manuel du câble ou du capteur pour la durée de monitoring patient spécifiée.

Démarrer une mesure de SpO₂

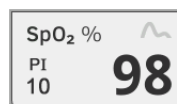
- Placez le capteur de SpO₂ comme indiqué dans le mode d'emploi fourni par le fabricant de la sonde.
 - a) S'assurer que le capteur de SpO₂ est de taille appropriée
 - b) Préparer le site de mesure (par ex. en retirant les bijoux ou le vernis à ongles)
 - c) Placer le capteur de SpO₂ sur le site de mesure (ici : capteur Softclip)



La mesure démarre automatiquement.



Le symbole de la méthode de mesure clignote (ici : Normal) jusqu'à ce qu'une valeur de mesure valable soit obtenue.



La valeur de SpO₂ s'affiche.

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- Mesurer d'autres signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

REMARQUE :

Si votre appareil est équipé d'un oxymètre de pouls Masimo SET®, l'indice de perfusion (PI) s'affiche en plus de la saturation en oxygène. Celui-ci vous aide à évaluer la circulation sanguine au niveau du site de mesure et à trouver si nécessaire un site mieux adapté.

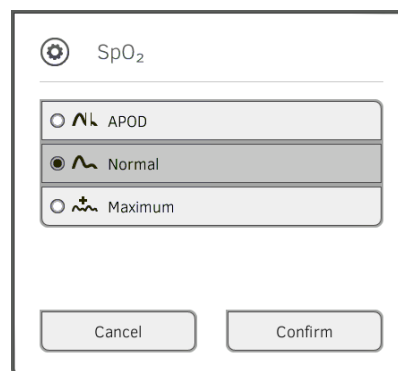
Adapter les préréglages

REMARQUE :

Vos réglages sont valables pour la mesure actuelle. Lorsque vous mettez fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#), les préréglages effectués par l'administrateur sont réactivés.

1. Assurez-vous qu'aucun capteur de SpO₂ n'est en place sur le patient.

- Appuyez sur le champ **SpO₂**.
La boîte de dialogue **SpO₂ settings (Réglages SpO₂)** s'ouvre.
Les préréglages s'affichent (ici : oxymètre de pouls Masimo SET®).



- Appuyez sur la sensibilité souhaitée :

Masimo SET® Module de SpO ₂	
Mode	Indication
Normal	- Circulation sanguine normale - Légers troubles de la circulation sanguine
Adaptive Probe Off Detection (APOD)	Mouvements importants du patient
Maximum	- Faible circulation sanguine - Signal fortement perturbé, par ex. par l'éclairage ambiant ou les rayons du soleil

seca Module de SpO ₂	
Mode	Tolérance de mouvement
Stable	Élevée
Normal	Normale
Sensible	Faible

- Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués pour la mesure actuelle.
- Démarrez une mesure SpO₂, comme décrit dans la section → [Démarrer une mesure de SpO₂](#).

Poids et taille

L'appareil offre plusieurs possibilités de compléter les paramètres de poids et de taille. Votre administrateur a défini les possibilités qui vous sont offertes. Vous trouverez de plus amples informations ici : → [Compléter le poids et la taille](#).

Ajouter un commentaire

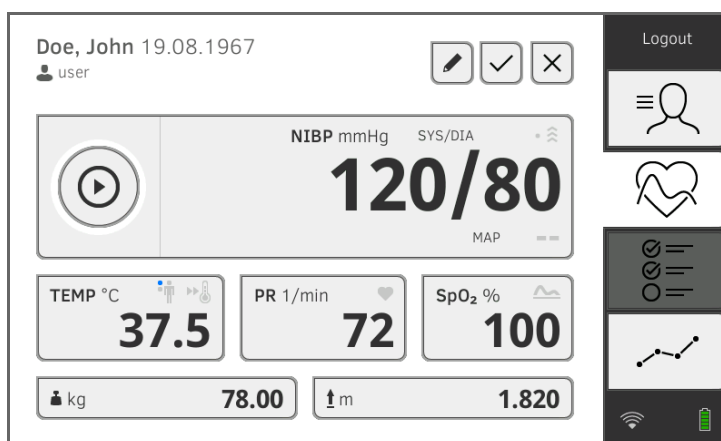
En mode autonome, vous avez la possibilité d'ajouter un commentaire pour chaque mesure.



- Appuyez sur la touche .
- Saisissez le commentaire.
- [Mettre fin à la mesure](#)

Mettre fin à la mesure

- Mettez fin à la mesure actuelle avant d'en démarrer une nouvelle.



Vous disposez des possibilités suivantes :

- Appuyer sur la touche  : Enregistrer la mesure
- Affecter une mesure anonyme à un dossier médical seca :
→ [Affecter une mesure anonyme à un dossier médical seca](#)
- Appuyer sur la touche  : Annuler la mesure

Affecter une mesure anonyme à un dossier médical seca

Pour affecter une mesure anonyme à un dossier médical, procédez comme suit :

1. Connectez-vous → [Se connecter](#).
2. Appuyez sur l'onglet « Patient ».

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre

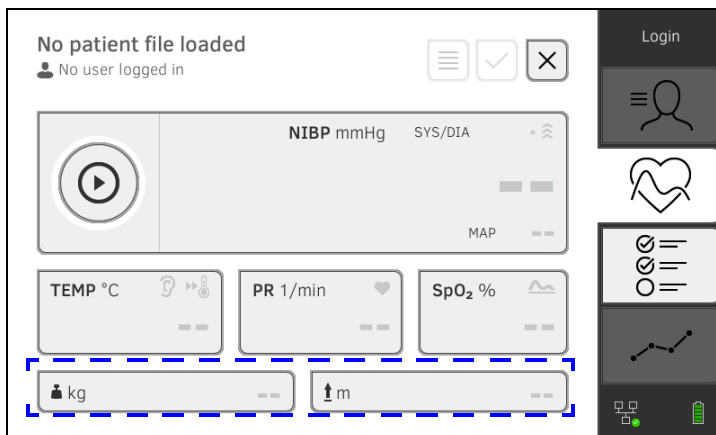
 - → [Appeler un seca dossier médical](#)
 - → [Créer un seca dossier médical](#)
3. Validez le message **Assign measurement? (Affecter la mesure ?)**.
La mesure est affectée au dossier médical.
4. Appuyez sur la touche  .
La mesure est enregistrée.

6.4 Compléter le poids et la taille

→ Recevoir le poids et la taille (seca 360° proximity)

→ Saisir manuellement le poids et la taille

Vous pouvez compléter les paramètres Poids  et Taille  dans l'onglet « Patient » comme suit :



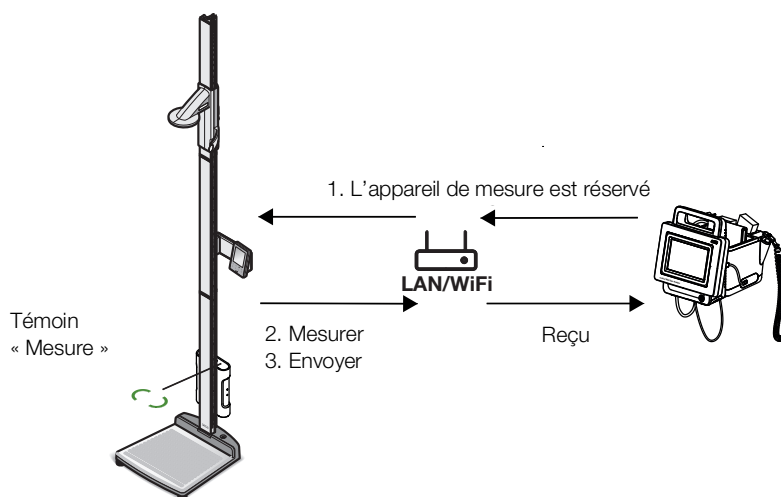
Votre administrateur peut configurer l'appareil de telle manière que le poids et la taille puissent être reçus par des appareils de mesure seca compatibles :

► → Recevoir le poids et la taille (seca 360° proximity)

Vous pouvez également saisir manuellement le poids et la taille : → Saisir manuellement le poids et la taille.

Recevoir le poids et la taille (seca 360° proximity)

Lorsqu'une connexion réseau correspondante est configurée, le poids et la taille peuvent être envoyés par LAN ou par WiFi à partir d'un appareil de mesure seca.



Exemple de représentation :
Station de mesure **seca 285** avec module d'interface **seca 452** et **seca mVSA 535**

1. Si vous ne l'avez pas encore fait, affichez un dossier médical : → [Appeler un seca dossier médical](#).
L'appareil de mesure pré-réglé par votre administrateur est automatiquement réservé.
Sur l'appareil de mesure pré-réglé, le témoin « Mesure » s'allume en vert.
2. Mesurez le patient comme décrit dans le mode d'emploi de l'appareil de mesure.
3. Envoyez les valeurs mesurées comme décrit dans le mode d'emploi de l'appareil de mesure.
Les valeurs s'affichent sur le **seca mVSA 535** dans les champs « Poids » et « Taille » (ici : onglet « Signes vitaux ») :



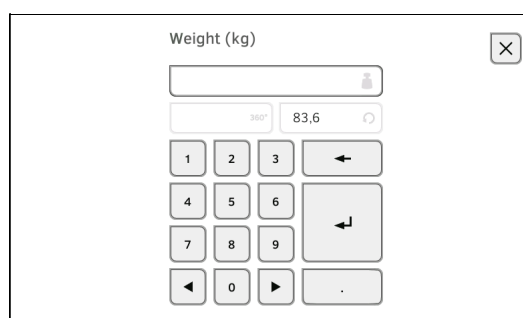
Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Mesurer d'autres signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

Saisir manuellement le poids et la taille

Vous pouvez saisir manuellement le poids et la taille ou appliquer les valeurs de la mesure précédente.

1. Appuyez sur l'onglet « Patient ».
2. Si vous ne l'avez pas encore fait, sélectionnez un dossier médical.
3. Appuyez sur l'onglet « Signes vitaux ».
4. Appuyez sur le champ « Poids » ou « Taille ».
Un clavier numérique s'affiche (ici : poids) :



Vous disposez des possibilités suivantes pour saisir une valeur :

- ▶ Utiliser le clavier  : saisir la valeur actuelle

- ▶ Appuyer sur la touche  : reprendre la valeur de la mesure précédente du patient

5. Appuyez sur la touche ,
Les valeurs s'affichent dans les champs « Poids » et « Taille » :



Onglet « Signes vitaux »

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Mesurer d'autres signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

6.5 Saisir manuellement les signes vitaux

- Saisir manuellement la tension artérielle
- Saisir manuellement la température
- Saisir manuellement la fréquence cardiaque
- Saisir manuellement la saturation en oxygène

Saisir manuellement la tension artérielle

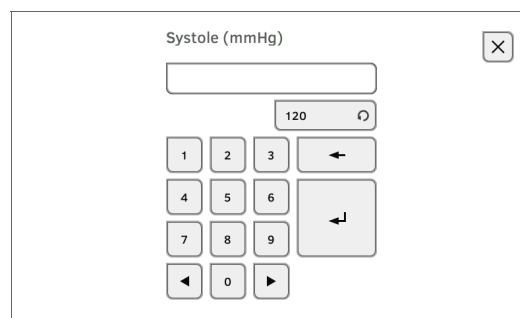
REMARQUE :

- Respectez les consignes de sécurité du mode d'emploi de votre tensiomètre.

1. Mesurez la tension artérielle comme décrit dans le mode d'emploi de votre tensiomètre.
2. Affichez un dossier médical → [Appeler un sec dossier médical](#).
3. Dans l'onglet « Signes vitaux », appuyez pendant au moins trois secondes sur le champ **NIBP** :



Un clavier numérique s'affiche pour la saisie de la TA systolique :

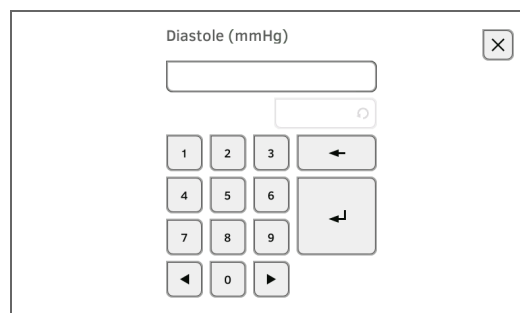


4. Entrez la valeur mesurée pour la TA systolique :
 - a) Saisir la valeur



- b) Appuyer sur la touche  : confirmer la saisie

Un clavier numérique s'affiche pour la saisie de la TA diastolique.



5. Entrez la valeur mesurée pour la TA diastolique :

a) Saisir la valeur



b) Appuyer sur la touche : confirmer la saisie

Les valeurs saisies s'affichent dans le champ **NIBP** de l'onglet « Signes vitaux ».

Le symbole de saisie manuelle des valeurs mesurées s'affiche au-dessus de la valeur mesurée.

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

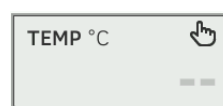
- ▶ Mesurer d'autres signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Saisir manuellement d'autres signes vitaux → [Saisir manuellement les signes vitaux](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

Saisir manuellement la température

REMARQUE :

- Respectez les consignes de sécurité du mode d'emploi de votre thermomètre.

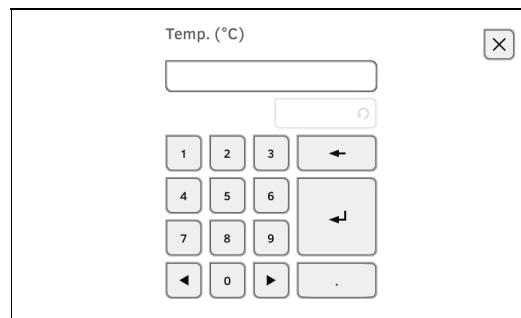
1. Mesurez la température corporelle comme décrit dans le mode d'emploi de votre thermomètre.
2. Affichez un dossier médical → [Appeler un secas dossier médical](#).
3. Dans l'onglet « Signes vitaux », appuyez pendant au moins trois secondes sur le champ **TEMP** :



La boîte de dialogue **Temperature: manual entry (Saisie man. température)** s'affiche :

4. Indiquez la méthode de mesure :
 - a) Appuyer sur le bouton correspondant
 - b) Appuyer sur la touche **Confirm (Confirmer)**

Un clavier numérique s'affiche :



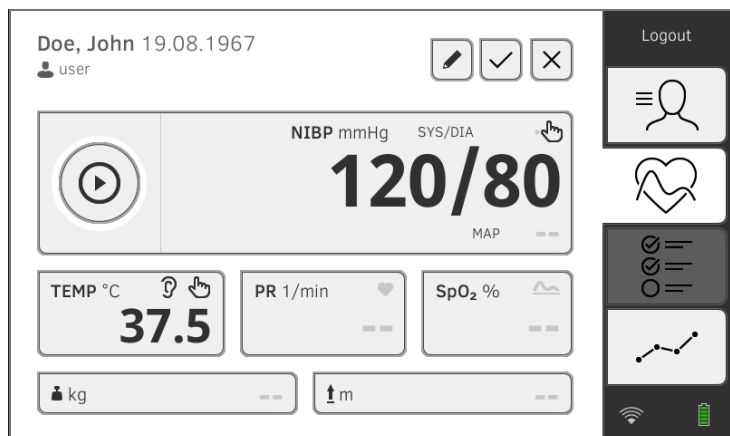
5. Entrez la température corporelle :
 - a) Saisir la valeur



- b) Appuyer sur la touche : confirmer la saisie

La valeur entrée s'affiche dans le champ **TEMP** de l'onglet « Signes vitaux ».

Le symbole de saisie manuelle des valeurs mesurées s'affiche au-dessus de la valeur mesurée.



Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

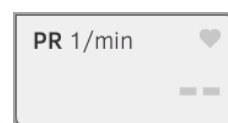
- ▶ Mesurer d'autres signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Saisir manuellement d'autres signes vitaux → [Saisir manuellement les signes vitaux](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

Saisir manuellement la fréquence cardiaque

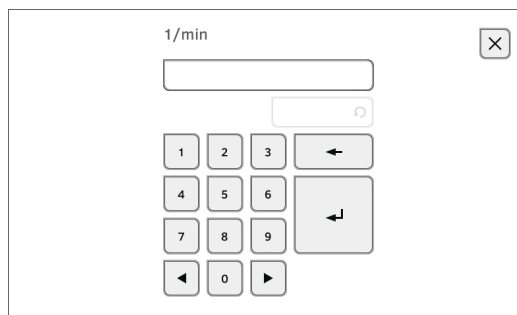
REMARQUE :

- Respectez les consignes de sécurité du mode d'emploi de votre cardiofréquencemètre.

1. Mesurez la fréquence cardiaque comme décrit dans le mode d'emploi de votre cardiofréquencemètre.
2. Affichez un dossier médical → [Appeler un secas dossier médical](#).
3. Dans l'onglet « Signes vitaux », appuyez pendant au moins trois secondes sur le champ **PR** :



4. Un clavier numérique s'affiche :



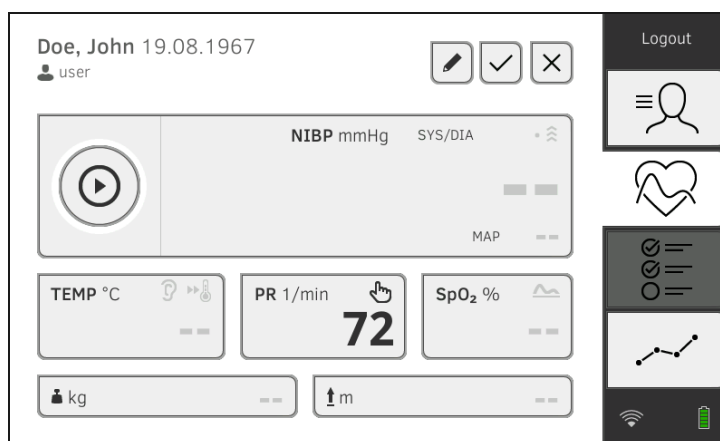
5. Entrez la fréquence cardiaque :

a) Saisir la valeur



b) Appuyer sur la touche : confirmer la saisie

La valeur entrée s'affiche dans le champ **PR** de l'onglet « Signes vitaux ». Le symbole de saisie manuelle des valeurs mesurées s'affiche au-dessus de la valeur mesurée.



Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

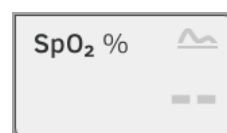
- ▶ Mesurer d'autres signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Saisir manuellement d'autres signes vitaux → [Saisir manuellement les signes vitaux](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

Saisir manuellement la saturation en oxygène

REMARQUE :

- Respectez les consignes de sécurité du mode d'emploi de votre oxymètre de pouls.

1. Mesurez la saturation en oxygène comme décrit dans le mode d'emploi de votre oxymètre de pouls.
2. Affichez un dossier médical → [Appeler un secas dossier médical](#).
3. Dans l'onglet « Signes vitaux », appuyez pendant au moins trois secondes sur le champ **SpO₂** :



4. Un clavier numérique s'affiche :

5. Entrez la saturation en oxygène :

a) Saisir la valeur



b) Appuyer sur la touche : confirmer la saisie

La valeur entrée s'affiche dans le champ **SpO₂** de l'onglet « Signes vitaux ».

Le symbole de saisie manuelle des valeurs mesurées s'affiche au-dessus de la valeur mesurée.

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Mesurer d'autres signes vitaux → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ Saisir manuellement d'autres signes vitaux → [Saisir manuellement les signes vitaux](#)
- ▶ Mettre fin à la mesure → [Mettre fin à la mesure](#)

6.6 Évaluer la mesure

→ [Visualiser les résultats de mesure actuels](#)

→ [Analyser les signes vitaux \(historique\)](#)

REMARQUE :

- Pour pouvoir visualiser des évaluations, vous devez affecter la mesure actuelle à un dossier médical seca → [Mettre fin à la mesure](#) ou charger un dossier médical seca → [Appeler un seca dossier médical](#).
- Cette section se limite à la navigation dans l'onglet « Évaluation ». Vous trouverez des informations détaillées sur les paramètres et les modules d'analyse dans les sections → [Paramètres d'analyse](#) et → [Modules d'analyse](#).

Visualiser les résultats de mesure actuels

Pour visualiser un résumé des résultats de mesure actuels, procédez comme suit :

1. Appuyez sur l'onglet « Évaluation ».
L'aperçu des modules s'affiche.



2. Appuyez sur un module d'analyse.

Une vue d'ensemble des paramètres avec les résultats de mesure actuels s'affiche :

Doe, John * 19.08.1967
Vital signs
Last measurement: 27.10.2021, 11:59:18

NIBP	Blood pressure	120 mmHg 80 mmHg
PR	Pulse rate	69 1/min
SpO ₂	Oxygen saturation	100 %
TEMP	Temperature	37.5 °C

< Summary of modules >

Development/growth

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Appuyer sur les touches   : visualiser d'autres modules d'analyse
- ▶ Appuyer sur la touche  : revenir à la vue précédente

Analyser les signes vitaux (historique)

Pour visualiser l'historique d'un paramètre d'analyse, procédez comme suit :

1. Affichez une vue d'ensemble des paramètres → [Visualiser les résultats de mesure actuels.](#)

Doe, John * 19.08.1967
Vital signs
Last measurement: 27.10.2021, 11:59:18

NIBP	Blood pressure	120 mmHg 80 mmHg
PR	Pulse rate	69 1/min
SpO ₂	Oxygen saturation	100 %
TEMP	Temperature	37.5 °C

< Summary of modules >

Development/growth

2. Appuyez sur le paramètre dont vous souhaitez visualiser l'historique. Toutes les mesures pour le paramètre d'analyse choisi s'affichent. La mesure la plus récente est automatiquement sélectionnée :

example, weight reduction * 01.08.1961

Vital signs NIBP

☐ Select all

☒	12.01.2016 16:01:00	129 mmHg 70 mmHg		
☐	12.12.2015 19:26:00	149 mmHg 91 mmHg		
☐	21.11.2015 17:14:00	135 mmHg 83 mmHg		
☐	03.10.2015 13:51:00	139 mmHg 89 mmHg		

History: 1 selected

Vous disposez des options de navigation suivantes :

- Appuyer sur le menu déroulant : filtrer les résultats de mesure par période. Passer ensuite à l'étape 5.
- Sélectionner les valeurs une par une pour l'historique : passer à l'étape 4.



- Appuyer sur la touche : ajouter un commentaire



- Appuyer sur la touche : revenir à la vue précédente

REMARQUE :

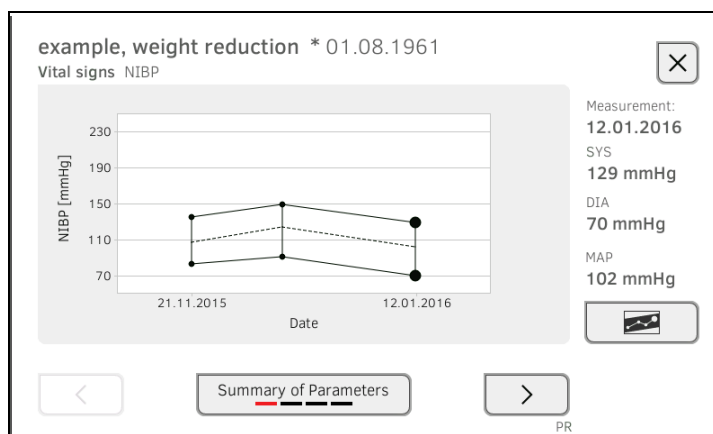
Il n'est possible d'ajouter qu'un seul commentaire par résultat de mesure. Les commentaires existants sont écrasés.



3. Appuyez sur les cases à cocher de toutes les mesures que vous souhaitez consulter dans l'historique.



4. Appuyez sur la touche .
L'historique s'affiche (ici trois mesures)



Vous disposez des options de navigation suivantes :

- ▶ Appuyer sur la touche  : sélectionner d'autres valeurs pour l'historique
- ▶ Appuyer sur les touches   : visualiser d'autres paramètres d'analyse
- ▶ Appuyer sur la touche  : revenir à la vue précédente

7. UTILISATION LORS DE LA CONNEXION À UN SYSTÈME D'INFORMATION

- [Mettre l'appareil sous tension](#)
- [Mesurer](#)
- [Se connecter avec l'ID d'utilisateur du SIH](#)
- [Afficher des données des patients enregistrées dans le SIH](#)
- [Enregistrer les mesures dans le SIH](#)
- [Documenter les observations cliniques](#)

Votre administrateur peut configurer l'appareil de telle manière que ce dernier puisse communiquer avec votre système d'information. Dans ce cas, les fonctions supplémentaires suivantes sont disponibles :

- Se connecter avec l'ID d'utilisateur du SIH
- Afficher les données des patients enregistrées dans le SIH sur l'appareil
- Envoyer les résultats de mesure au SIH
- Documenter les observations cliniques

ATTENTION !

Erreur de manipulation, résultats de mesure non plausibles

- ▶ La connexion de l'appareil à votre système d'information est basée sur les conditions techniques et réglementaires de votre établissement. De ce fait, dans certains cas, l'appareil peut se comporter autrement que ce qui est décrit dans ce mode d'emploi. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre administrateur.

7.1 Mettre l'appareil sous tension

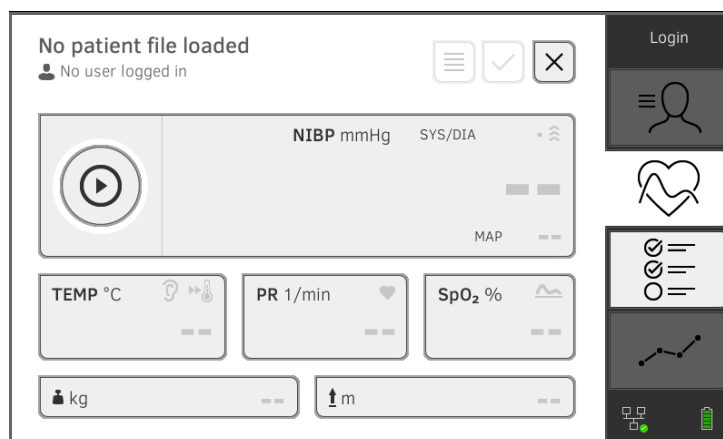
REMARQUE :

Pour éviter les saisies erronées, nous recommandons d'entrer les ID à l'aide d'un lecteur de code-barres. Vous trouverez des informations sur les lecteurs de code-barres compatibles ici : → [Accessoires optionnels et pièces de rechange](#).

1. Assurez-vous qu'un lecteur de code-barres est raccordé au port USB libre de l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du moniteur.
La DEL du bouton marche/arrêt s'allume en blanc.



3. Attendez que l'onglet « Signes vitaux » soit actif :



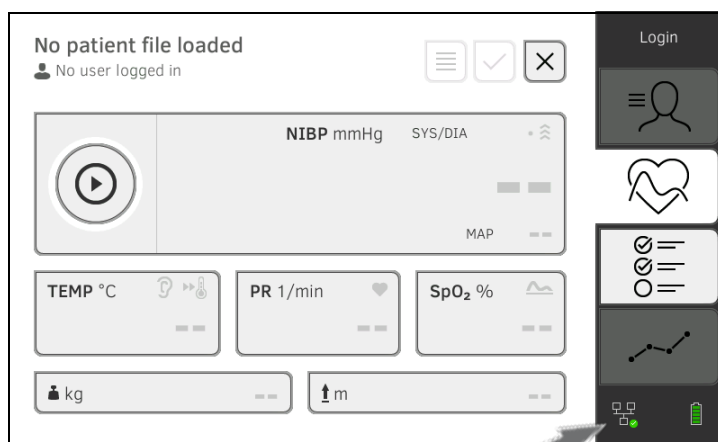
Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ → [Mesurer avec la connexion SIH active](#)
- ▶ → [Mesurer avec la connexion SIH interrompue](#)

7.2 Mesurer

- [Mesurer avec la connexion SIH active](#)
- [Mesurer avec la connexion SIH interrompue](#)

Mesurer avec la connexion SIH active

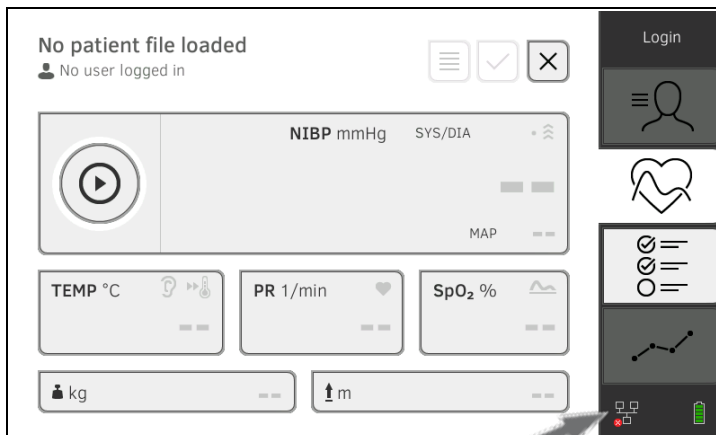


Si l'appareil est connecté de manière active avec le SIH, procédez comme décrit dans les sections suivantes :

1. → [Scanner l'ID d'utilisateur du SIH \(recommandé\)](#)
2. → [Scanner l'ID du patient](#)
3. → [Mesurer les signes vitaux](#)
4. → [Compléter le poids et la taille](#)
5. → [Enregistrer les mesures dans le SIH](#)

Mesurer avec la connexion SIH interrompue

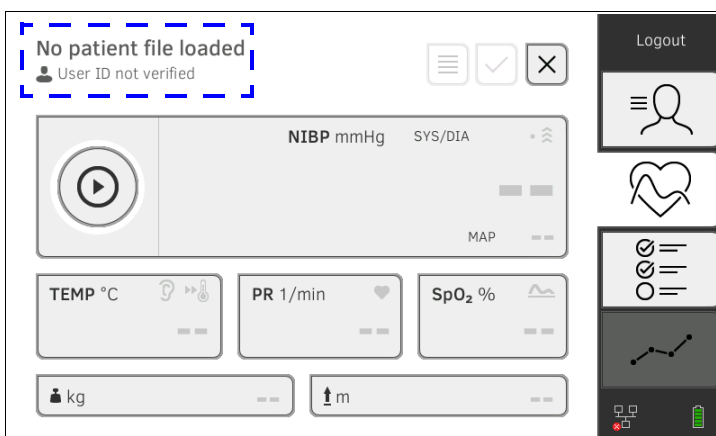
L'appareil offre la possibilité d'effectuer des mesures lorsque la connexion avec le SIH est interrompue. Les mesures sont enregistrées temporairement sur l'appareil et peuvent être envoyées dès que la connexion avec le SIH est à nouveau active.



Pour effectuer une mesure alors que la connexion avec le SIH est interrompue, procédez comme suit :

1. Connectez-vous :
 - a) Scanner l'ID d'utilisateur du SIH
 - b) Confirmer le message d'état

Le message **User ID not verified (ID utilis. non confirmé)** s'affiche :

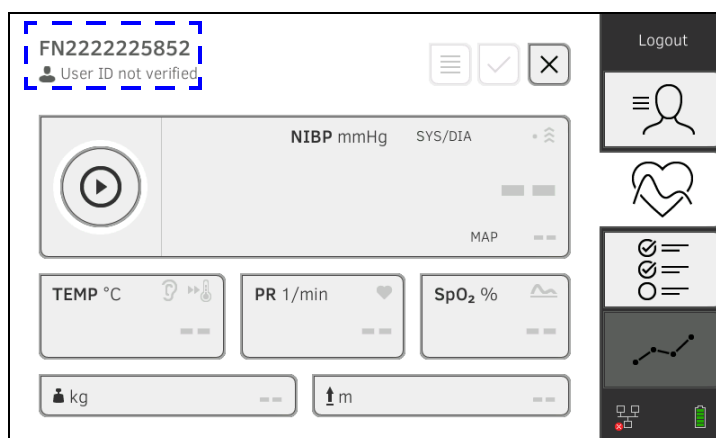


REMARQUE :

Pour savoir si cette fonction est activée, veuillez contacter votre administrateur.

2. Affichez un dossier médical :
 - a) Scanner l'ID du patient
 - b) Confirmer le message d'état

L'ID du patient s'affiche :



3. Effectuez la mesure comme décrit dans les sections suivantes :

- ▶ → [Mesurer les signes vitaux](#)
- ▶ → [Compléter le poids et la taille](#)
- ▶ → [Mettre fin à la mesure](#)

La mesure est enregistrée dans la liste **Unsubmitted measurements (Mesures non envoyées)**.

4. Connectez-vous à nouveau lorsque la connexion avec le SIH est à nouveau active.
5. Procédez comme décrit dans cette section : → [Utiliser la liste « Mesures non envoyées »](#).

7.3 Se connecter avec l'ID d'utilisateur du SIH

Lorsque l'appareil est relié à votre système d'information hospitalier, vous devez vous connecter à l'appareil avec votre ID d'utilisateur du SIH. Vous disposez des possibilités suivantes :

- [Scanner l'ID d'utilisateur du SIH \(recommandé\)](#)
- [Saisir manuellement l'ID d'utilisateur du SIH](#)

Scanner l'ID d'utilisateur du SIH (recommandé)

1. Scannez votre ID d'utilisateur du SIH.

Votre ID d'utilisateur du SIH s'affiche dans le champ de saisie .

2. Saisissez votre mot de passe SIH.

L'onglet « Signes vitaux » s'affiche.

Vous pouvez afficher des données des patients enregistrées dans le SIH

→ [Afficher des données des patients enregistrées dans le SIH.](#)

Saisir manuellement l'ID d'utilisateur du SIH

1. Appuyez sur la touche **Login (Connexion)**.



La fenêtre de connexion s'affiche.

2. Saisissez votre ID d'utilisateur du SIH.

Votre ID d'utilisateur du SIH s'affiche dans le champ de saisie .

3. Saisissez votre mot de passe SIH.

L'onglet « Patient » s'affiche.

Vous pouvez afficher des données des patients enregistrées dans le SIH

→ [Afficher des données des patients enregistrées dans le SIH.](#)

7.4 Afficher des données des patients enregistrées dans le SIH

→ [Rechercher un patient par son nom](#)

→ [Scanner l'ID du patient](#)

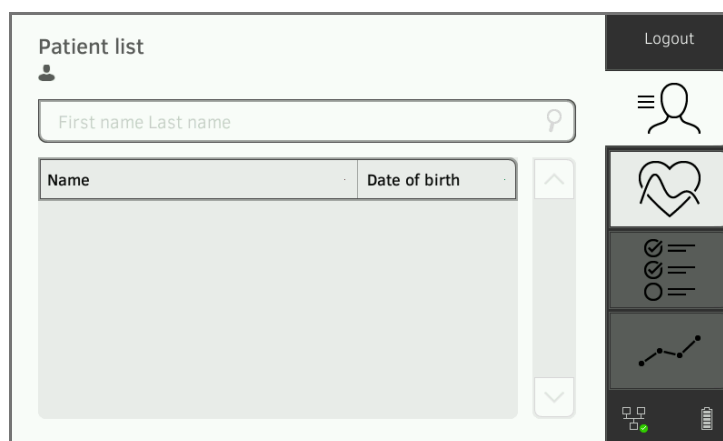
→ [Saisir manuellement l'ID du patient](#)

Pour afficher des données de patient du SIH, vous pouvez rechercher des noms de patients ou l'ID du patient.

Les deux fonctions de recherche (nom du patient ou ID du patient) ne sont pas disponibles en même temps. Le réglage est effectué dans le logiciel **seca connect 103**. Pour obtenir de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter votre administrateur → [Indications relatives aux données des patients et des utilisateurs](#).

Rechercher un patient par son nom

1. Connectez-vous → [Se connecter avec l'ID d'utilisateur du SIH](#).
2. Appuyez sur l'onglet « Patient ».
La liste des patients s'affiche :



3. Recherchez le patient souhaité :

a) Appuyer sur le champ de saisie



b) Utiliser le clavier



: Saisir le nom du patient

REMARQUE

- Un texte explicatif dans le champ de saisie indique dans quel ordre le nom et le prénom doivent être saisis. Ce réglage est défini par l'administrateur → [Procéder aux réglages régionaux](#).
- La saisie supplémentaire du prénom ou du nom en deuxième position (en fonction du réglage de l'administrateur) est facultative. Si nécessaire, précisez votre recherche en saisissant également le prénom ou le nom.
- Si vous saisissez le nom et le prénom, il doit y avoir une espace entre le nom et le prénom. Il ne doit pas y avoir d'espace dans le nom et dans le prénom.

- Saisissez au moins la première lettre du nom. Si nécessaire, précisez votre recherche en saisissant les autres lettres ou le nom entier.



c) Appuyer sur la touche : confirmer la saisie

La liste des résultats trouvés s'affiche (exemple) :

4. Si nécessaire, utilisez la barre de défilement pour afficher d'autres données de patients.
5. Sélectionnez un patient :
 - ▶ Si l'entrée souhaitée n'est pas visible : Répétez l'étape 3. et l'étape 4.
 - ▶ Si l'entrée souhaitée est visible : passer à l'étape 6.
6. Appuyez sur l'entrée souhaitée.
Les données du patient s'affichent dans la boîte de dialogue **Patient information (Informations patient)**.

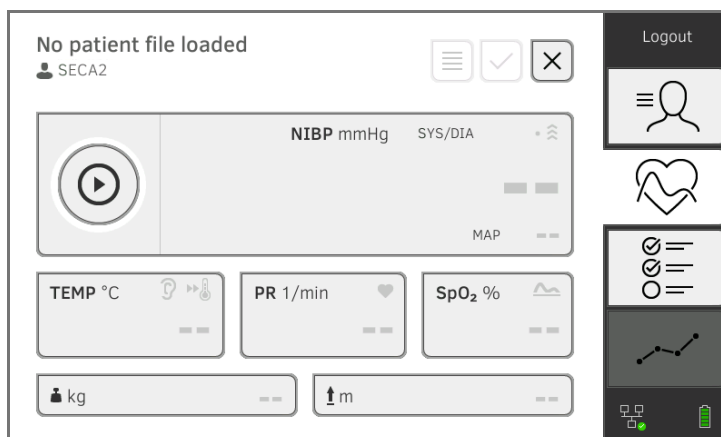
7. Assurez-vous que les données affichées du patient sont plausibles.



8. Appuyez sur la touche .
Les données du patient sont transmises à l'appareil et affichées sous l'onglet « Signes vitaux ».

Scanner l'ID du patient

Si vous vous êtes connecté à partir de l'onglet « Signes vitaux » via le lecteur (→ [Se connecter avec l'ID d'utilisateur du SIH](#)), l'onglet « Signes vitaux » s'affiche à nouveau après la connexion :



1. Scannez l'ID du patient.
Les données du patient s'affichent dans la boîte de dialogue **Patient information (Informations patient)**.

 The dialog box is titled 'Patient information' with an information icon. It contains the following fields: 'First name' with the value 'Albert', 'Surname' with the value 'Normal', 'Date of birth:' with the value '02.01.1988', and 'Patient ID:' with the value 'FNSECA1'. There is a checkmark button at the bottom right.

2. Assurez-vous que les données affichées du patient sont plausibles.



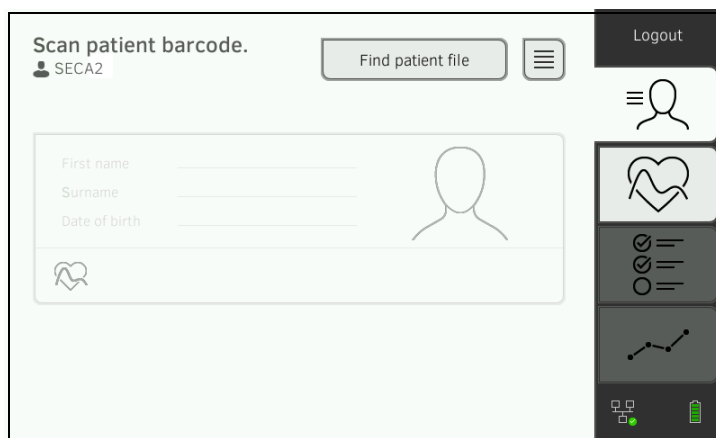
3. Appuyez sur la touche .
Les données du patient sont transmises à l'appareil et affichées sous l'onglet « Signes vitaux ».

Saisir manuellement l'ID du patient

REMARQUE :

Nous recommandons de scanner l'ID du patient (→ [Scanner l'ID du patient](#)).

Si vous vous êtes connecté avec le clavier (→ [Saisir manuellement l'ID d'utilisateur du SIH](#)), l'onglet « Patient » s'affiche :



1. Appuyez sur la touche **Find patient file (Recher. dossier méd.)**.



2. Saisissez l'ID du patient avec le clavier.
Les données du patient s'affichent dans la boîte de dialogue **Patient information (Informations patient)**.

i Patient information

First name
Albert

Surname
Normal

Date of birth: **02.01.1988**

Patient ID: **FNSECA1**

☒

3. Assurez-vous que les données affichées du patient sont plausibles.



4. Appuyez sur la touche .
Les données du patient sont transmises à l'appareil et affichées sous l'onglet « Signes vitaux ».

7.5 Enregistrer les mesures dans le SIH

- [Envoyer la mesure directement au SIH](#)
- [Enregistrer temporairement la mesure et l'envoyer ultérieurement](#)
- [Utiliser la liste « Mesures non envoyées »](#)

Envoyer la mesure directement au SIH

Pour envoyer une mesure directement au SIH, procédez comme suit :



1. Dans l'onglet « Signes vitaux », appuyez sur la touche .
2. Dans la boîte de dialogue, appuyez sur la touche **Submit (Envoyer)** :

La mesure est envoyée au SIH et affectée au dossier médical dans le SIH.
La mesure est terminée.
Les données du patient sont supprimées de l'affichage.

Enregistrer temporairement la mesure et l'envoyer ultérieurement

Vous pouvez enregistrer temporairement une mesure sur l'appareil, par ex. pour faire analyser les résultats de la mesure par une autre personne. La mesure peut ensuite être envoyée au SIH. Ceci garantit que seuls des résultats de mesure plausibles sont enregistrés dans le SIH.



1. Dans l'onglet « Signes vitaux », appuyez sur la touche .
2. Dans la boîte de dialogue, appuyez sur la touche **Save (Enregistrer)** :

La mesure est affectée à l'ID du patient et enregistrée temporairement sur l'appareil,
La mesure est terminée.
La mesure peut être analysée dans la liste « Mesures non envoyées » puis envoyée au SIH → [Utiliser la liste « Mesures non envoyées »](#).

Utiliser la liste « Mesures non envoyées »

- [Confirmer une mesure hors connexion \(connexion au SIH\)](#)
- [Visualiser les informations détaillées](#)
- [Envoyer une mesure](#)
- [Supprimer une mesure](#)

Dans la liste **Unsubmitted measurements (Mesures non envoyées)**, vous pouvez voir les détails d'une mesure et les analyser avant de l'envoyer au SIH. La liste est disponible dans les onglets « Patient » et « Signes vitaux » :

Une mesure s'affiche sur la liste dans les conditions suivantes :

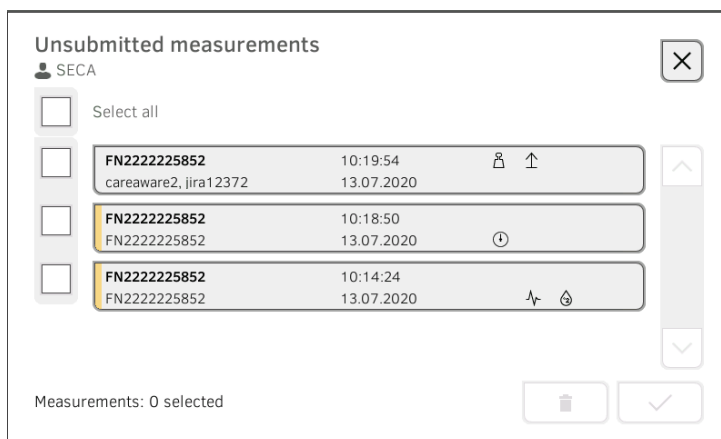
- Dans la boîte de dialogue **Measurements (Mesures)**, appuyer sur la touche **Save (Enregistrer)** → [Enregistrer temporairement la mesure et l'envoyer ultérieurement](#).
- La mesure ne peut pas être envoyée, car la connexion avec le SIH est interrompue.

Pour ouvrir la liste **Unsubmitted measurements (Mesures non envoyées)**, procédez comme suit :

1. Connectez-vous → [Scanner l'ID d'utilisateur du SIH \(recommandé\)](#).
2. Assurez-vous que les onglets « Patient » et « Signes vitaux » sont actifs.



3. Appuyez sur la touche  .
La liste **Unsubmitted measurements (Mesures non envoyées)** s'affiche :



Unsubmitted measurements

SECA

☐ Select all

FN2222225852 careaware2, jira12372	10:19:54 13.07.2020	 
FN2222225852 FN2222225852	10:18:50 13.07.2020	
FN2222225852 FN2222225852	10:14:24 13.07.2020	 

Measurements: 0 selected

REMARQUE :

Les mesures marquées en jaune (mesures hors connexion) reçoivent les données des patients non confirmées, par exemple parce que la connexion avec le SIH était interrompue.

Confirmer une mesure hors connexion (connexion au SIH)

Les mesures marquées en jaune (mesures hors connexion) reçoivent les données des patients non confirmées, par exemple parce que la connexion avec le SIH était interrompue pendant l'identification du patient ou de l'utilisateur. Vous ne pouvez pas voir les détails ni envoyer la mesure à votre SIH tant qu'elle n'a pas été confirmée.



1. Assurez-vous que la connexion avec le SIH est active.
2. Appuyez sur une mesure hors connexion (marquage jaune).

Unsubmitted measurements

SECA

☐ Select all

☐	FN222225852 careaware2, jira12372	10:19:54 13.07.2020	👤 ⬆
☐	FN222225852 FN222225852	10:18:50 13.07.2020	🕒
☐	FN222225852 FN222225852	10:14:24 13.07.2020	📶 📶

Measurements: 0 selected

🗑️ ✓

Les données du patient s'affichent dans la boîte de dialogue **Patient information (Informations patient)** :

Patient information

First name
Albert

Surname
Normal

Date of birth: **02.01.1988**

Patient ID: **FNSECA1**

✓

3. Assurez-vous que les données affichées du patient sont plausibles.



4. Appuyez sur la touche .
La mesure est confirmée.
Le marquage jaune n'apparaît plus dans la liste **Unsubmitted measurements (Mesures non envoyées)**.
Les détails de la mesure s'affichent → [Visualiser les informations détaillées](#).

Visualiser les informations détaillées

- Appuyez sur une mesure.
Les détails de la mesure s'affichent :

careaware2, jira12372

SECA

Measurement date: 13.07.2020 12:41:28

Result

Value

Unit

Average (NIBP)

120 SYS 100 MAP
92 DIA

mmHg

Pulse rate

86

1/min

SpO₂

98

%

Temperature

37.0

°C

REMARQUE :

Les mesures avec un marquage bleu contiennent des valeurs moyennes. Si vous appuyez sur la mesure, vous pouvez voir les résultats détaillés.



- Appuyez sur la touche pour fermer la vue détaillée.

Envoyer une mesure

- Assurez-vous que la connexion avec le SIH est active :



- Appuyez sur les cases à cocher des mesures à envoyer :

Unsubmitted measurements

SECA

☐ Select all

FN2222225852

careaware2, jira12372

10:19:54

13.07.2020

👤

↑

FN2222225852

FN2222225852

10:18:50

13.07.2020

🕒

FN2222225852

FN2222225852

10:14:24

13.07.2020

⬆️

📶

Measurements: 0 selected



- Appuyez sur la touche .
Les mesures sont envoyées au SIH.
Les mesures sont effacées de la liste.

REMARQUE :

- Seules les mesures confirmées sont envoyées → [Confirmer une mesure hors connexion \(connexion au SIH\)](#).
- Dans le SIH, les mesures de la liste **Unsubmitted measurements (Mesures non envoyées)** sont affectées à l'utilisateur qui les a envoyées, pas à l'utilisateur qui les a effectuées.

Supprimer une mesure

1. Appuyez sur les cases à cocher  des mesures à supprimer :

Unsubmitted measurements

SECA

☐ Select all

☐	FN2222225852 careaware2, jira12372	10:19:54 13.07.2020	⏏ ⬆
☐	FN2222225852 FN2222225852	10:18:50 13.07.2020	⌚
☐	FN2222225852 FN2222225852	10:14:24 13.07.2020	⚡ ⏏

Measurements: 0 selected




2. Appuyez sur la touche .
Les mesures sélectionnées sont supprimées.

7.6 Documenter les observations cliniques

→ [Introduction](#)

→ [Saisir/modifier des observations cliniques](#)

Introduction

L'appareil permet de documenter des observations cliniques. Les possibilités de saisie des observations cliniques sont configurées selon les consignes de votre établissement.

REMARQUE :

Si aucune configuration n'est disponible sur l'appareil ou si vous souhaitez modifier la configuration des observations cliniques, contactez votre administrateur.

Vous pouvez effectuer des observations cliniques sans vous connecter et sans identification du patient. Nous recommandons d'afficher un dossier médical **avant** toute saisie → [Appeler un seca dossier médical](#). Les observations cliniques peuvent être envoyées au SIH avec d'autres signes vitaux dans l'onglet « Signes vitaux ».

Saisir/modifier des observations cliniques

1. Appuyez sur l'onglet « Observations cliniques ».
La liste des paramètres s'affiche (exemple d'une configuration) :

Clinical observations	
Level of consciousness	: -- not defined --
My Comment	: New patient
Respiratory rate in Breaths/min	: 14
Oxygen therapy	: No
Bowel movement regularity	: Regular
Pain severity 0-10	: 1

2. Appuyez sur les touches   pour accéder aux différentes pages et afficher d'autres paramètres.

3. Appuyez sur le paramètre pour lequel saisir ou modifier une observation.
Selon la configuration, vous disposez des possibilités de saisie suivantes :
- Saisir un texte libre (exemple) :

The screenshot shows a text input interface titled "My Comment" with a close button (X) in the top right corner. Below the title is a text input field. Below the input field is a full QWERTY keyboard layout. At the bottom of the keyboard is a "clear" button and a "return" key. The interface is designed for free text entry.

- Saisir une valeur numérique (exemple) :

The screenshot shows a numeric input interface titled "Pain severity 0-10" with a close button (X) in the top right corner. Below the title is a numeric input field showing the value "0". Below the input field is a "+ / -" button. Below that is a numeric keypad with digits 1-9, 0, and navigation arrows (left, right, up, down). The interface is designed for entering a specific numerical value.

- Sélectionner une valeur dans une case d'option (exemple) :

The screenshot shows a selection interface titled "Level of consciousness" with a settings icon in the top left corner. Below the title is a list of radio button options arranged in two columns: Confused, Lethargic, Obtunded, Stuporous, Unresponsive, Alert, and -- not defined --. At the bottom are "Cancel" and "Confirm" buttons. The interface is designed for selecting one option from a list.

4. Saisissez l'observation.

Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :

- ▶ Saisir d'autres observations → [Documenter les observations cliniques](#)



- ▶ Appuyer sur la touche : Confirmer les observations



- ▶ Appuyer sur la touche : Annuler les observations
- ▶ Envoyer toutes les observations au SIH : → [Enregistrer les mesures dans le SIH](#)

8. DÉCONTAMINATION

- Nettoyage
- Désinfection
- Stérilisation
- Démontez/monter le support de sonde (appareils à sonde de température)
- Démontez/monter le support de casier (appareils à thermomètre auriculaire)



AVERTISSEMENT !

Décharge électrique

L'appareil n'est pas hors tension si le bouton marche/arrêt est enfoncé et si l'écran tactile s'éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- ▶ Avant la décontamination, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- ▶ Avant la décontamination, débranchez l'appareil.
- ▶ Avant la décontamination, toujours retirer la batterie de l'appareil (si applicable).
- ▶ Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

ATTENTION !

Domages matériels

Les nettoyants et désinfectants inappropriés risquent d'endommager les surfaces délicates de l'appareil.

- ▶ Utilisez uniquement des désinfectants sans chlore et sans alcool convenant explicitement au verre acrylique et autres surfaces sensibles (principe actif : par ex. des composés d'ammonium quaternaire).
- ▶ N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ni extra forts.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'éthanol ou de l'essence).
- ▶ Utilisez des désinfectants contenant de l'isopropanol à 70 % uniquement pour les accessoires de mesure des signes vitaux.

8.1 Nettoyage

- ▶ Nettoyez l'appareil et les accessoires comme indiqué dans le tableau :

Composant (selon le modèle)	Délai	Nettoyage
seca mVSA 535 : Moniteur avec SmartBucket	Si nécessaire	1. Retirer tous les accessoires de mesure (appareils de mesure et consommables) de l'appareil (selon le modèle) • → Démontez le support de sonde • → Démontez le support de casier 2. Humecter un chiffon doux de solution savonneuse 3. Essuyer toutes les surfaces 4. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Brassard de tensiomètre avec tuyau pneumatique	Si nécessaire	1. Humecter un chiffon doux de solution savonneuse douce 2. Nettoyer le brassard et le tuyau pneumatique 3. Rincer soigneusement à l'eau 4. Laisser sécher à température ambiante

Composant (selon le modèle)	Délai	Nettoyage
Sonde de température (rouge/bleue) avec câble	Si nécessaire	1. Éjecter le protège-sonde et le jeter 2. Humecter un chiffon doux de solution savonneuse douce 3. Nettoyer la sonde de température 4. Secouer la sonde de température pour en retirer tout le liquide 5. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Support de sonde (rouge/bleu)	Si nécessaire	1. → Démonter le support de sonde 2. Humecter un bâtonnet ouaté de solution savonneuse douce 3. Essuyer toutes les surfaces du support de sonde
Thermomètre auriculaire	Après chaque utilisation	Thermomètre auriculaire avec câble : 1. Ne pas éjecter le protège-sonde 2. Humecter un chiffon doux de solution savonneuse douce : Proportions eau/solution savonneuse : 20:1, température : max. 55 °C (130 °F) 3. Essorer le chiffon pour qu'un excédent de liquide ne puisse pas pénétrer dans le thermomètre auriculaire 4. Essuyer le thermomètre auriculaire et le câble 5. Sécher le thermomètre auriculaire et le câble avec un chiffon non pelucheux 6. Éjecter le protège-sonde
	Si nécessaire	Tête de mesure et lentille : 1. Enlever avec précaution tous les corps étrangers avec un chiffon humide humecté d'alcool (isopropanol à 70 %) 2. Sécher la lentille située à l'extrémité de la tête de mesure avec un chiffon non pelucheux (par ex. un chiffon pour lunettes) 3. S'assurer qu'il n'y a ni traces de doigts ni taches sur la lentille à l'extrémité de la tête de mesure 4. Laisser le thermomètre auriculaire sécher complètement à l'air
Support de casier pour protège-sondes (thermomètre auriculaire)	Si nécessaire	1. → Démonter le support de casier 2. Humecter un chiffon doux ou un bâtonnet ouaté de solution savonneuse douce 3. Essuyer les surfaces du support de casier 4. Laisser le support de casier sécher complètement à l'air
Capteur de SpO ₂ avec câble	Respecter le mode d'emploi fourni par le fabricant	
Câble patient pour capteur de SpO ₂	Respecter le mode d'emploi fourni par le fabricant	

8.2 Désinfection

1. Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
2. Désinfectez l'appareil et les accessoires comme indiqué dans le tableau :

Composant (selon l'équipement)	Délai	Désinfection
seca mVSA 535 : Moniteur avec SmartBucket	Si nécessaire	1. Retirer tous les accessoires de mesure (appareils de mesure et consommables) de l'appareil (selon le modèle) : • → Démonter le support de sonde • → Démonter le support de casier 2. Humecter un chiffon doux de désinfectant (principe actif : composés d'ammonium quaternaire) 3. Essuyer toutes les surfaces 4. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Brassard de tensiomètre avec tuyau pneumatique	Si nécessaire	1. Humecter un chiffon doux de désinfectant (principe actif : isopropanol à 70 %) 2. Essuyer le brassard et le tuyau pneumatique 3. Rincer soigneusement à l'eau 4. Laisser sécher à température ambiante
Sondes de température (rouges/bleues) avec câble	Si nécessaire	1. Éjecter le protège-sonde et le jeter 2. Humecter un chiffon doux de désinfectant (principe actif : isopropanol à 70 %) 3. Essuyer la sonde de température 4. Secouer la sonde de température pour en retirer tout le liquide 5. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Support de sonde (rouge/bleu)	Si nécessaire	1. → Démonter le support de sonde 2. Humecter un bâtonnet ouaté de désinfectant (principe actif : isopropanol à 70 %) 3. Essuyer les surfaces intérieures du support de sonde 4. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Thermomètre auriculaire, câble, tête de mesure et lentille	Si nécessaire	1. Éjecter le protège-sonde et le jeter 2. Essuyer le thermomètre auriculaire plusieurs fois avec un chiffon humide humecté d'alcool (isopropanol à 70 %) de manière que toutes les surfaces soient visiblement humides pendant au moins une minute 3. S'assurer qu'il n'y a ni traces de doigts ni taches sur la lentille à l'extrémité de la tête de mesure 4. Laisser le thermomètre auriculaire sécher complètement à l'air
Support de casier pour protège-sondes (thermomètre auriculaire)	Si nécessaire	1. → Démonter le support de casier 2. Humecter un bâtonnet ouaté de désinfectant (principe actif : composés d'ammonium quaternaire) 3. Essuyer les surfaces 4. Laisser sécher à l'air pendant env. 30 minutes
Capteur de SpO ₂ avec câble	Respecter le mode d'emploi fourni par le fabricant	
Câble patient pour capteur de SpO ₂	Respecter le mode d'emploi fourni par le fabricant	

8.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

8.4 Démonter/monter le support de sonde (appareils à sonde de température)



AVERTISSEMENT !

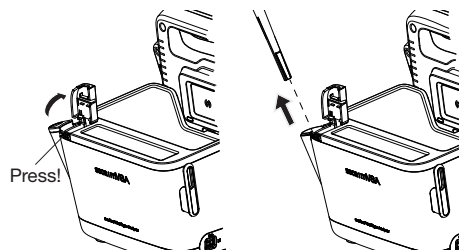
Mise en danger du patient

La couleur du support de sonde indique si l'appareil est prévu pour une prise de température orale/axillaire ou rectale. Lorsque le support de sonde est démonté, il n'est plus possible de faire cette distinction. Une confusion entre les supports de sonde peut provoquer une contamination croisée.

- Après la décontamination, veillez à remonter le support de sonde dans son appareil d'origine.

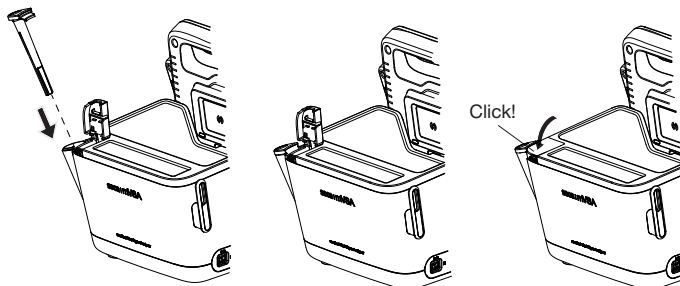
Démonter le support de sonde

1. Ouvrez le cache.
2. Retirez le support de sonde.



Monter le support de sonde

1. Installez le support de sonde dans le SmartBucket comme représenté dans le graphique ci-dessous.

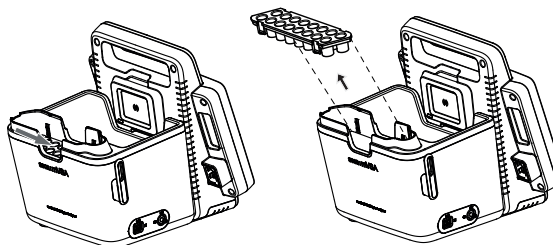


2. Fermez le cache support de manière à ce qu'il s'emboîte de manière audible.

8.5 Démonter/monter le support de casier (appareils à thermomètre auriculaire)

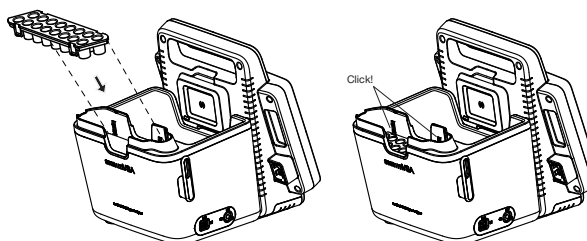
Démonter le support de casier

1. Soulevez d'un doigt le support de casier jusqu'à ce qu'il se détache.
2. Retirez le support de casier.



Monter le support de casier

1. Installez le support de casier dans le SmartBucket comme représenté dans le graphique ci-dessous.
2. Enfoncez le support de casier jusqu'à emboîtement audible.



9. CONTRÔLE FONCTIONNEL

9.1 Appareil

- Assurez-vous du bon fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle de l'horizontalité de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments présentés au chapitre « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant le chapitre « Défauts et solutions ».



PRUDENCE !

Risque de blessure

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, que les indications du chapitre « Défauts et solutions » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. homologué.
- Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

9.2 Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3

Pour le thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3, le fabricant CardinalHealth™ recommande un contrôle fonctionnel si l'un des cas suivants se présente :

- Le thermomètre auriculaire n'a pas été utilisé de manière conforme
- Le thermomètre auriculaire est tombé par terre
- Le thermomètre auriculaire a été stocké à moins de -25 °C ou à plus de +55 °C

10. MAINTENANCE

10.1 Appareil

Les instruments de mesure de l'appareil doivent être contrôlés tous les deux ans. Nous recommandons de prévoir une maintenance complète de l'appareil parallèlement à ce contrôle.

ATTENTION !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- ▶ Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à seca Service ou à un partenaire S.A.V. autorisé.
- ▶ Pour connaître le partenaire SAV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

10.2 Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3

Le fabricant CardinalHealth™ du thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3 recommande d'effectuer un étalonnage toutes les 25 semaines. Le COVIDIEN™ Genius Vérificateur / Calibrateur est requis pour l'étalonnage. Si vous ne disposez pas de COVIDIEN™ Genius Vérificateur / Calibrateur, merci de contacter votre interlocuteur CardinalHealth™.

11. DÉPANNAGE

- [Moniteur](#)
- [Mesure des signes vitaux](#)
- [Connexion réseau](#)
- [Connexion au SIH via le logiciel seca connect 103](#)
- [Observations cliniques](#)
- [Connexion à seca 360° proximity](#)

11.1 Moniteur

Défaut	Cause	Solution
Le moniteur ne peut pas être mis en marche	Pas d'alimentation secteur	Établir l'alimentation secteur
	Batterie vide	Établir l'alimentation secteur et recharger la batterie
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
L'écran tactile reste noir	Appareil en veille	• Toucher l'écran tactile • Appuyer sur le bouton marche/arrêt
	L'appareil n'est pas sous tension	Mettre l'appareil sous tension
	Pas d'alimentation électrique	Vérifier que l'alimentation électrique est établie
	Écran tactile défectueux	Contactar seca Service
L'écran tactile ne réagit pas	L'appareil est dans un état indéfini suite à des entrées non plausibles	• Mettre l'appareil hors tension (maintenir enfoncé le bouton marche/arrêt pendant env. 15 secondes) • Remettre l'appareil sous tension
Affichage de l'écran tactile défectueux	Écran tactile défectueux	Contactar seca Service
Le mot de passe n'est pas accepté	Après une sauvegarde, les anciens mots de passe sont à nouveau valides	Utiliser l'ancien mot de passe
		Par l'administrateur : • Si l'ancien mot de passe n'est plus connu, en attribuer un autre • Faire réinitialiser le mot de passe administrateur par seca Service
L'onglet « Signes vitaux » n'est pas actif	Le câble de raccordement USB du SmartBucket n'est pas branché sur le moniteur	• Brancher le câble de raccordement USB du SmartBucket sur le moniteur • Redémarrer l'appareil
Il n'est pas possible de restaurer manuellement les données des patients et des utilisateurs	La clé USB contient plusieurs copies de sauvegarde	Veiller à ce que la clé USB ne comporte qu'un seul dossier nommé <ddMMyyyy_hhmm>seca_monitor_backup (si nécessaire, renommer d'autres dossiers)
	La copie de sauvegarde de la clé USB a été renommée	Veiller à enregistrer les copies de sauvegarde dans le dossier nommé <ddMMyyyy_hhmm>seca_monitor_backup (si nécessaire, renommer certains dossiers)

11.2 Mesure des signes vitaux

- Généralités
- Mesure de tension artérielle
- Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000
- Prise de température COVIDIEN™ GENIUS®3
- Mesure de SpO₂

Généralités

Défaut	Cause	Solution
L'onglet « Signes vitaux » ne s'affiche pas	Le câble de raccordement USB du SmartBucket n'est pas branché sur le moniteur	- Brancher le câble de raccordement USB du SmartBucket sur le moniteur - Redémarrer l'appareil
seca mVSA 535 est utilisé sur un support à roulettes : les résultats de mesure des signes vitaux ne sont pas plausibles	- Le câble de raccordement USB n'est pas un câble seca d'origine - Une rallonge USB est utilisée en supplément	- Utiliser un câble de raccordement USB seca d'origine (fourni avec le support à roulettes) - Ne pas utiliser de rallonge USB
Saisie manuelle des signes vitaux impossible	Valeurs de mesure en dehors de la plage admissible	Respecter la plage admissible, caractéristiques techniques : → Saisie manuelle des signes vitaux

Mesure de tension artérielle

Défaut	Cause	Solution
Les résultats de mesure ne sont pas plausibles	Le patient a trop bougé	Demander au patient de bouger le moins possible
	Utilisation d'un brassard de tensiomètre inapproprié	- Utiliser un brassard de tensiomètre de taille appropriée - Utiliser uniquement des brassards de tensiomètre seca
	Le brassard de tensiomètre n'a pas été placé correctement	Placer correctement le brassard de tensiomètre ; voir son mode d'emploi
	Brassard de tensiomètre placé sur une extrémité déjà occupée par un dispositif d'accès intraveineux	Placer le brassard de tensiomètre sur une autre extrémité
Pression de brassard insuffisante	Utilisation d'un brassard de tensiomètre inapproprié	- Utiliser un brassard de tensiomètre de taille appropriée - Utiliser uniquement des brassards de tensiomètre seca
	Fuite du brassard de tensiomètre ou du tuyau pneumatique	Jeter le brassard de tensiomètre et le remplacer
	Pompe de l'appareil défectueuse	Ne plus utiliser l'appareil et le faire réparer par seca Service
Impossible de sélectionner « Mesure répétée » dans la boîte de dialogue « NIBP settings (Réglages NIBP) »	L'administrateur a configuré un profil de mesure. Le nom du profil de mesure s'affiche	Pas de dysfonctionnement - Appuyer sur le nom du profil de mesure → Effectuer des mesures répétées.
Les valeurs de tension artérielle ne s'affichent pas dans le système d'information	Une mesure répétée a été effectuée	Pour la mesure actuelle : → Adapter les pré-réglages et → Démarrer une mesure unique Par l'administrateur : - Définir la mesure unique comme pré-réglage → Pré-réglages de tension artérielle

**Prise de température
COVIDIEN™ FILAC™ 3000**

Défaut	Cause	Solution
Pas de prise de température possible	Le module de température du SmartBucket n'est pas activé	Par l'administrateur : Activer le module de température : Onglet System (Système)\SmartBucket
Les résultats de mesure ne sont pas plausibles, la prise de température ne fonctionne pas	État anormal du patient, par ex. hypothermie	- Évaluer les signes vitaux du patient par d'autres moyens - Passer du mode mesure prédictif au mode direct
	Mesure rectale effectuée avec une sonde de température bleue	Effectuer les mesures rectales uniquement avec une sonde de température rouge
	Mesure orale/axillaire effectuée avec une sonde de température rouge	Effectuer les mesures orales/axillaires uniquement avec une sonde de température bleue
	Activités du patient avant la prise de température orale : - Effort physique - Manger/boire - Se brosser les dents - Fumer	Après ces activités, attendre env. 20 minutes avant la prise de température orale
	La position de mesure réglée ne correspond pas à la position de mesure réelle	- Choisir une position de mesure adaptée à la sonde utilisée - Régler la position de mesure correcte sur l'appareil
	Pas de protège-sonde utilisé	- Désinfecter la sonde de température → Désinfection - Utiliser un protège-sonde
	Sonde de température défectueuse	Jeter la sonde de température et la remplacer
Il n'est pas possible d'insérer complètement la sonde de température dans son support	Le protège-sonde n'a pas été éjecté	- Sortir avec précaution la sonde de température et le protège-sonde du support de sonde - Éjecter le protège-sonde - Insérer la sonde de température dans son support

**Prise de température
COVIDIEN™ GENIUS®3**

Défaut	Cause	Solution
Pas de prise de température possible	Le module de température du SmartBucket n'est pas activé	Par l'administrateur : Activer le module de température : Onglet System (Système)\SmartBucket
	La température du patient dépasse la plage de mesure du thermomètre auriculaire	Évaluer les signes vitaux du patient par d'autres moyens
	La température du patient n'atteint pas la plage de mesure du thermomètre auriculaire	

Défaut	Cause	Solution
	La température ambiante dépasse la plage admissible	• Adapter la température ambiante • Effectuer la mesure à un endroit présentant une température ambiante admissible
	La température ambiante n'atteint pas la plage admissible	
La mesure ne démarre pas	Pas de protège-sonde utilisé	• Désinfecter le thermomètre auriculaire → Désinfection • Utiliser un protège-sonde
	Le protège-sonde n'est pas installé correctement sur la tête de mesure	Veiller à ce que le protège-sonde s'emboîte de manière audible sur la tête de mesure
	Protège-sonde endommagé	Jeter le protège-sonde endommagé et en utiliser un nouveau
Le résultat de mesure est plus élevé que prévu	Protège-sonde endommagé	Jeter le protège-sonde endommagé et en utiliser un nouveau
Le résultat de mesure est moins élevé que prévu	• La lentille de la tête de mesure est obstruée • L'ouverture du protège-sonde est obstruée	• Nettoyer la tête de mesure • Jeter le protège-sonde et en utiliser un nouveau
	Le conduit auditif du patient est obstrué	Nettoyer le conduit auditif
Les résultats de mesure ne sont pas plausibles	Protège-sonde endommagé	Jeter le protège-sonde endommagé et en utiliser un nouveau
	La position de mesure sur le thermomètre auriculaire est dérégulée	Rectifier le réglage sur le thermomètre auriculaire (voir le mode d'emploi du thermomètre auriculaire)
	Thermomètre auriculaire défectueux	Jeter le thermomètre auriculaire et le remplacer
Unités de température différentes sur le moniteur et sur l'écran	Les réglages d'unité sur le moniteur et sur le thermomètre auriculaire ne sont pas synchronisés automatiquement. Si nécessaire, le moniteur convertit automatiquement les résultats de mesure.	• Appuyer sur la touche C°/F° du thermomètre auriculaire • Modifier les unités sur le moniteur (droits d'administrateur nécessaires)
	Mémoire interne : Erreur de somme de contrôle	• Mettre un nouveau protège-sonde en place et répéter la mesure. • Si l'erreur persiste, contacter seca Service
	Le thermomètre n'est plus calibré	• Ne plus utiliser l'appareil • Contacter seca Service

Mesure de SpO₂

Défaut	Cause	Solution
Les résultats de mesure ne sont pas plausibles	Un ballon de contre-pulsion intra-aortique influe sur la fréquence cardiaque	Contrôler la fréquence cardiaque par ECG
	Capteur humide	• Sécher le capteur • Utiliser un capteur sec
	Le capteur n'a pas été placé correctement	Placer correctement le capteur ; voir son mode d'emploi
	Éclairage ambiant puissant	Recouvrir le site d'application de matière opaque
	Interférences électromagnétiques	• Éteindre les appareils situés à proximité, isoler l'appareil perturbateur • Orienter différemment l'appareil perturbateur ou le changer d'emplacement • Augmenter la distance avec l'appareil perturbateur
	Faible circulation sanguine	• Évaluer les signes vitaux du patient par d'autres moyens • Placer le brassard de tensiomètre sur un site mieux irrigué
Mesure impossible	Masimo SET® uniquement : Durée de vie du capteur expirée	Utiliser un nouveau capteur Masimo SET®.
	Défaut du capteur ou du câble patient	Jeter le capteur ou le câble patient et utiliser une pièce de rechange
Mesure impossible	Défaut du capteur ou du câble patient	Jeter le capteur ou le câble patient et utiliser une pièce de rechange
Il n'est pas ou plus possible de trouver le pouls	Le capteur est trop serré	• Utiliser un capteur de taille appropriée • Placer le capteur sur un autre doigt
	Éclairage ambiant puissant	Recouvrir le site d'application de matière opaque
	Faible circulation sanguine	• Évaluer les signes vitaux du patient par d'autres moyens • Placer le capteur sur un site mieux irrigué

11.3 Connexion réseau

Défaut	Cause	Solution
Pas de connexion WiFi	Fonction WiFi de l'appareil désactivée	Par l'administrateur : activer le WiFi
	Distance entre moniteur et routeur WiFi trop élevée	• Réduire la distance • Transmettre les résultats de mesure par connexion LAN au logiciel seca connect 103
	Le WiFi n'est pas disponible dans votre établissement	Transmettre les résultats de mesure par connexion LAN au logiciel seca connect 103
Pas de connexion réseau	Pare-feu : ports nécessaires pas validés	Par l'administrateur : valider les ports nécessaires dans le pare-feu → Interfaces et ports réseau du moniteur
	La configuration du pare-feu/de la passerelle ne permet pas d'utiliser parallèlement les réseaux LAN et WiFi	Par l'administrateur : désactiver l'une des deux possibilités de transmission sur l'appareil.

11.4 Connexion au SIH via le logiciel seca connect 103

Vous trouverez d'autres informations sur l'utilisation du logiciel **seca connect 103** dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

Défaut	Cause	Solution
Impossible de configurer la transmission de données entre l'appareil et seca connect 103	Les versions du logiciel ne sont pas compatibles	Par l'administrateur : Utiliser une version compatible du logiciel seca connect 103 → Compatibilité
ID d'utilisateur introuvable	Pas de connexion au serveur	Par l'administrateur : vérifier la connexion au serveur
	L'ID de l'utilisateur n'est pas reconnu par le serveur	S'assurer que l'ID de l'utilisateur est valide
ID du patient introuvable	Pas de connexion au serveur	Par l'administrateur : vérifier la connexion au serveur
	L'ID du patient n'est pas reconnu par le serveur	S'assurer que l'ID du patient est valide
Impossible de scanner les ID	Le lecteur est mal branché	Vérifier que le connecteur USB est bien positionné dans le port USB
	Lecteur de code-barres incompatible	Utiliser un lecteur de code-barres compatible
	Lecteur défectueux	Remplacer le lecteur
Aucun mot de passe n'est demandé après la saisie de l'ID d'utilisateur du SIH. L'onglet « Signes vitaux » s'affiche directement	Pas de dysfonctionnement : La connexion de l'appareil au SIH a été configurée de telle manière que la saisie d'un mot de passe n'est pas nécessaire.	Par l'administrateur : si nécessaire, adapter la configuration dans le logiciel seca connect 103 . Contactez seca Service.
Les données du patient sont introuvables dans le SIH	Il n'y a pas de dossier médical dans le SIH	Créer un dossier médical dans le SIH
	Erreur de lecture de l'ID du patient	Scanner à nouveau l'ID du patient
	Pas de connexion réseau avec le système d'information hospitalier	Par l'administrateur : vérifier la connexion réseau et la configurer à nouveau si nécessaire
Connexion avec l'ID d'utilisateur du SIH impossible	Connexion au SIH interrompue, l'appareil a été configuré de façon à ce que des mesures ne soient pas possibles	Par l'administrateur : si nécessaire, adapter la configuration dans le logiciel seca connect 103 . Contactez seca Service.
Les valeurs de tension artérielle ne s'affichent pas dans le système d'information	Une mesure répétée a été effectuée	Pour la mesure actuelle : • → Adapter les pré-réglages et → Démarrer une mesure unique Par l'administrateur : • Définir la mesure unique comme pré-réglage → Pré-réglages de tension artérielle

Défaut	Cause	Solution
Les résultats de mesure ne peuvent pas être envoyés au SIH	Câble réseau mal branché	Vérifier si le câble réseau est bien branché et si les connecteurs sont bien enfoncés dans les prises
	Câble réseau défectueux	Remplacer le câble réseau
	Appareil en dehors de la zone de couverture du réseau WiFi	Placer l'appareil dans la zone de couverture du réseau WiFi
	Pas de connexion réseau avec le système d'information hospitalier	Par l'administrateur : vérifier la connexion réseau et la configurer à nouveau si nécessaire
	Connexion réseau interrompue	Si la connexion réseau est active → Utiliser la liste « Mesures non envoyées »

11.5 Observations cliniques

Défaut	Cause	Solution
Mise à jour du fichier de configuration impossible	Les observations cliniques enregistrées n'ont pas été envoyées au SIH	→ Envoyer une mesure
	L'utilisateur ou l'administrateur est connecté à l'appareil	Se déconnecter de l'appareil → Se déconnecter/changer d'utilisateur
Suppression du fichier de configuration impossible	Les observations cliniques enregistrées n'ont pas été envoyées au SIH	→ Envoyer une mesure
L'onglet « Observations cliniques » n'est pas actif	La fonction « Observations cliniques » n'est pas disponible en mode autonome	Par l'administrateur : • Vérifier si l'on souhaite le mode autonome ou une connexion à un SIH • Le cas échéant, établir une connexion au SIH
	Fichier de configuration non valide	Par l'administrateur : Tenir compte du message d'erreur dans l'onglet System (Système) , section Data management (Gestion des données)

11.6 Connexion à seca 360° proximity

Défaut	Cause	Solution
Les valeurs de poids ou de taille ne s'affichent pas sur l'écran	Pas de connexion seca 360° proximity configurée	Par l'administrateur : → Configurer la connexion avec seca 360° proximity
	Connexion réseau interrompue	• LAN : s'assurer que le câble réseau est bien enfoncé et n'est pas endommagé • WiFi : rapprocher l'appareil du routeur
	seca balance/appareil de mesure de la taille mal configuré(e)	Par l'administrateur : Configurer la balance/l'appareil de mesure de la taille seca comme suit : • Scanner l'ID de l'utilisateur : indispensable • Scanner l'ID du patient : indispensable • Confirmation de la mesure sur l'appareil de mesure seca : indispensable • Port utilisé : port configuré pour communiquer avec le logiciel seca connect 103 (par défaut : 22020) → Configurer la connexion au logiciel seca connect 103 • Respecter les consignes du mode d'emploi System instructions for use seca 103/452
	Aucune mesure n'a encore été effectuée avec la balance/l'appareil de mesure de la taille seca	Effectuer la mesure comme décrit dans le mode d'emploi de la balance seca/de l'appareil de mesure de la taille seca
	La balance/l'appareil de mesure de la taille seca n'a envoyé aucune valeur	Envoyer une valeur comme décrit dans le mode d'emploi de la balance seca/de l'appareil de mesure de la taille seca
Un message d'erreur s'affiche dans le champ « Poids » ou « Taille »	Une erreur s'est produite sur la balance/l'appareil de mesure de la taille seca	• Tenir compte du message d'erreur affiché sur la balance seca/l'appareil de mesure de la taille seca • Éliminer l'erreur comme décrit dans le mode d'emploi de la balance/de l'appareil de mesure de la taille. • Respecter les consignes du mode d'emploi System instructions for use seca 103/452 • S'il n'est pas possible d'éliminer l'erreur, contacter seca Service.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- [Moniteur](#)
- [Interfaces et ports réseau du moniteur](#)
- [Mesure des signes vitaux](#)
- [Paramètres d'analyse](#)
- [Modules d'analyse](#)
- [Normes et directives](#)

12.1 Moniteur

Dimensions, poids	
Moniteur avec SmartBucket (seca mVSA 535)	
Dimensions, vide (seca mVSA 535 pour sonde de température)	
• Profondeur	278 mm
• Largeur	254 mm
• Hauteur	262 mm
Dimensions, vide (seca mVSA 535 pour thermomètre auriculaire)	
• Profondeur	278 mm
• Largeur	252 mm
• Hauteur	262 mm
Poids à vide (seca mVSA 535)	env. 3 kg

Autres caractéristiques techniques (tous les modèles)	
Conditions ambiantes de fonctionnement	
• Température (avec COVIDIEN™ FILAC™ 3000)	+10 °C à +40 °C (50 °F à 104 °F)
• Température (avec COVIDIEN™ GENIUS®3)	+16 °C à +33 °C (60,8 °F à 91,4 °F)
• Pression atmosphérique	700 hPa - 1060 hPa
• Humidité de l'air	20 % - 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage	
• Température	-10 °C à +55 °C (14 °F à 131 °F)
• Pression atmosphérique	700 hPa - 1060 hPa
• Humidité de l'air	15 % - 95 % sans condensation
Conditions ambiantes de transport	
• Température	-10 °C à +55 °C (14 °F à 131 °F)
• Pression atmosphérique	700 hPa - 1060 hPa
• Humidité de l'air	15 % - 95 % sans condensation
Emplacement, altitude max. au-dessus du niveau de la mer	3000 m
Type d'écran	Écran tactile 7"
Alimentation électrique du moniteur, entrée	
• Type	Adaptateur secteur interne, IEC 60320 C13
• Tension secteur	100 V ~ - 240 V ~
• Fréquence secteur	50 Hz - 60 Hz
• Consommation	0,85 A
Alimentation électrique mobile	Batterie lithium-ion
Tension	11,25 V
Capacité	2950 mAh
Portée (: luminosité maximale, batterie neuve)	env. 5 h
Puissance absorbée	
• Veille (écran tactile éteint, bouton marche/arrêt allumé en vert)	< 5 W
• Fonctionnement (bouton marche/arrêt allumé en blanc)	< 9 W
• Fonctionnement (recharge de la batterie du moniteur, bouton marche/arrêt allumé en blanc)	< 35 W
Dispositif médical selon directive 93/42/CEE	Classe IIa

17-10-05-395-003b_2022-09B

Autres caractéristiques techniques (tous les modèles)	
CEI 60601-1 : Appareil à isolation renforcée, classe de protection : seca mVSA 535	II
Indice de protection seca mVSA 535	IP21
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Interfaces	2 x USB 2.0 (500 mA max.) LAN : Ethernet (10/100 Base-T) WiFi : 2,4 GHz (WPA, WPA2 PSK, WPA2 Enterprise PEAP RADIUS, EAP-TLS)

12.2 Interfaces et ports réseau du moniteur

Interfaces et ports réseau

Interfaces	Protocole	Vitesse de transfert des données	Réglage d'usine
WiFi :	IEEE 802.11 b/g/n	Jusqu'à 72,2 Mbps	Off
LAN :	IEEE 802.3u	100 Mbit/s	On
Port de connexion :	propriétaire	n/a	22020
USB (2 ports) :	USB 2.0	480 Mbit/s par port	On

Réglages WiFi recommandés

Ce tableau contient les réglages pour une puissance WiFi optimale.

Configuration	Configuration WiFi recommandée	Conséquences d'autres réglages
Authentification/ Cryptage	- WPA2 Personal - WPA2 Enterprise (EAP-TLS, PEAP RADIUS)	Pas de connexion réseau, les autres méthodes de cryptage ne sont pas prises en charge
Bande de fréquences	- Single band 2,4 MHz - IEEE 802.11 b/g/n	–
Vitesse de transfert des données	Jusqu'à 72,2 Mbps	–
Configuration réseau	DHCP	Configuration réseau manuelle nécessaire, lorsqu'une connexion au logiciel seca connect 103 ou via seca 360° proximity est nécessaire
Pare-feu/ ports à ouvrir	Port de connexion : 22020	Pas de connexion au logiciel seca connect 103
VLAN séparé	Aucune exigence particulière	–
QDS	Aucune exigence particulière	–
VoiP	Aucune exigence particulière	–
Multimédia WiFi	Aucune exigence particulière	–
Latence du réseau	Aucune exigence particulière	–
Support informatique	Aucune exigence particulière	–
Alimentation électrique redondante	Aucune exigence particulière	–

12.3 Mesure des signes vitaux

- Mesure de tension artérielle
- Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000
- Prise de température COVIDIEN™ GENIUS®3
- Mesure de SpO₂ Masimo SET®
- Mesure de SpO₂ seca
- Saisie manuelle des signes vitaux

Mesure de tension artérielle

Module de tension artérielle seca	
Méthode de mesure	• Oscillométrique • Mesure ascendante, mesure descendante commutable • Mesure unique • Mesure répétée configurable : 6 mesures max. en 30 minutes max.
Pression maximale, mesure ascendante	Réglable : 80 mmHg - 280 mmHg (260 mmHg, fixe)
Pression de départ du brassard, mesure descendante	Réglable : 80 mmHg - 280 mmHg (260 mmHg, fixe)
Pression maximale du brassard	300 mmHg
Plage de mesure de tension artérielle	
Mesure ascendante :	
• TA systolique	77 mmHg - 200 mmHg
• TA diastolique	45 mmHg - 190 mmHg
• Tension artérielle moyenne	56 mmHg - 193 mmHg
Mesure descendante :	
• TA systolique	25 mmHg - 280 mmHg
• TA diastolique	10 mmHg - 220 mmHg
• Tension artérielle moyenne	15 mmHg - 260 mmHg
Précision (conditions en laboratoire ; vérification à l'aide du simulateur de patient CuffLink de Fluke)	max. ± 3 mmHg / 2 %, La valeur la plus élevée s'applique
Précision de mesure de la tension artérielle (déterminée par le fabricant du module de mesure dans le cadre d'une étude clinique selon DIN EN ISO 81060)	
Mesure ascendante :	
• Écart moyen TA systolique	0,36 mmHg
• Écart type TA systolique	4,27 mmHg
• Écart moyen TA diastolique	-0,12 mmHg
• Écart type TA diastolique	3,78 mmHg
Mesure descendante :	
• Écart moyen TA systolique	0,10 mmHg
• Écart type TA systolique	3,24 mmHg
• Écart moyen TA diastolique	-0,20 mmHg
• Écart type TA diastolique	2,95 mmHg
Transducteur de pression :	
• Précision	±1 mmHg
• Résolution	1 mmHg
• Débit de fuite	< 3 mmHg/min
• Valeur seuil de surpression	300 mmHg
• Coupure et évacuation de la pression (condition de 1er défaut)	> 330 mmHg
Durée de mesure de tension artérielle :	
• Normal	15 - 20 s
• Maximum (adultes)	90 s

17-10-05-395-003b_2022-09B

Module de tension artérielle seca	
Fréquence cardiaque : • Plage de mesure ascendante • Plage de mesure descendante • Précision (conditions en laboratoire ; vérification à l'aide du simulateur de patient CuffLink de Fluke)	45 min ⁻¹ - 200 min ⁻¹ 30 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ max. $\pm 3 \text{ min}^{-1} / 3 \%$, La valeur la plus élevée s'applique
CEI 60601-1 : appareil électromédical, type BF (protégé contre les chocs de défibrillation)	

Prise de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000

Module de température COVIDIEN™ FILAC™ 3000	
Modes mesure	Directe, prédictive
Position de mesure : Sondes bleues Sondes rouges	Orale, axillaire rectale
Plage de mesure • Mode direct • Mode prédictif	30 °C à 43 °C (86 °F à 109,4 °F) 35,5 °C à 42 °C (95,9 °F à 107,6 °F)
Durée de mesure (après mise en place à la position de mesure) Directe : • Toutes les positions de mesure Prédictive : • Orale, sans fièvre • Orale, avec fièvre • Axillaire • Rectale	60 - 120 sec 3 - 5 sec 8 - 10 sec 8 - 12 sec 10 - 14 sec
Durée de passage du mode prédictif au mode direct • Position de mesure non détectée (après retrait du support de sonde) • Pas de valeur de température stable atteinte (après mise en place)	60 sec 70 sec
Précision (bain d'eau) : • Mode direct • Mode prédictif	$\pm 0,1 \text{ °C} (\pm 0,2 \text{ °F})$ $\pm 0,1 \text{ °C} (\pm 0,2 \text{ °F})$
CEI 60601-1 : appareil électromédical, type BF	
Indice de protection contre la pénétration de liquides	IP21

Précision clinique de mesure ^{a b}			
Position de mesure :	orale	axillaire	rectale
$\bar{d}$ (tranche d'âge I)	-0.44	-0.01	0.09
L_A (tranche d'âge I)	1.01	0.86	0.99
$\bar{d}$ (tranche d'âge II)	-0.21	-0.04	0.12
L_A (tranche d'âge II)	0.75	0.65	0.67
σ_r	0.34	0.28	0.28

a. La précision clinique de mesure du COVIDIEN™ FILAC™ 3000 a été déterminée dans le cadre d'une étude clinique selon EN 80601-2-56. L'erreur systématique clinique $\bar{d}$ et la valeur seuil de conformité L_A sont indiquées pour la tranche d'âge et la position de mesure correspondantes. La reproductibilité clinique σ_r est indépendante de l'âge. Les parties du corps de référence pour le thermomètre de référence utilisé dans le cadre de l'étude clinique correspondent aux positions de mesure indiquées.

b. Les sujets de la tranche d'âge I sont âgés de 3 à 4 ans. Les sujets de la tranche d'âge II sont âgés d'au moins 5 ans.

Prise de température COVIDIEN™ GENIUS®3

Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3	
Méthode de mesure	Mode direct
Plage de mesure (dans l'oreille)	33 °C à 42 °C (91,4 °F à 107,6 °F)
Durée de mesure	Moins de 2 sec
Résolution	0,1 °C; 0,1 °F
Précision	
- Température ambiante : 16 °C à 33 °C (60,8 °F à 91,4 °F) - Température cible : 33 °C à 42 °C (91,4 °F à 107,6 °F)	± 0,3 °C (± 0,5 °F)
CEI 60601-1 : appareil électromédical, type BF	
Indice de protection contre la pénétration de liquides	IP22

Mesure de SpO₂ Masimo SET®

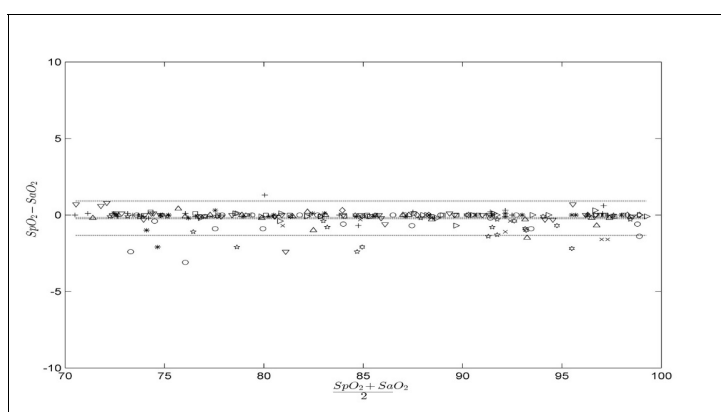
Caractéristiques techniques générales

Module de Masimo SET® SpO ₂ ^{a b c d e f g}	
Mesure	Saturation fonctionnelle en oxygène
Méthode de mesure	Spectrophotométrie (rouge/infrarouge)
Longueur d'onde DEL :	
Rouge	660 nm
Infrarouge	905 nm
Puissance lumineuse maximale	15 mW
Ces informations peuvent notamment intéresser les médecins hospitaliers	
Durée de mesure :	
- Appareil sous tension, capteur non appliqué - Appareil hors tension, capteur appliqué	≤ 12 sec ≤ 8 sec
Plage de mesure :	
- SpO₂ - Fréquence cardiaque - Indice de perfusion	0 % - 100 % 25 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ 0,02 % - 20 %
Précision de mesure :	
- Plage de mesure - SpO₂ (sans mouvements du patient) - SpO₂ (avec mouvements du patient) - Fréquence cardiaque (sans mouvements du patient) - Fréquence cardiaque (avec mouvements du patient)	70 % - 100 % 70% - 100% ± 2 digits ^h 0% - 69% non spécifiés 70% - 100% ± 3 digits 0% - 69% non spécifiés 25 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ ± 3 digits 25 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ ± 5 digits
Faible circulation sanguine	
- Pression différentielle - Transmission - Saturation en oxygène (SpO₂) - Fréquence cardiaque	> 0,02 % > 5% ± 2 digits ± 3 digits
Résolution :	
- Saturation en oxygène (SpO₂) - Fréquence cardiaque	1 % 1 min ⁻¹
CEI 60601-1 : appareil électromédical, type BF	

a. La précision offerte par la technologie Masimo SET® avec des capteurs Masimo a été validée dans le cadre d'études sur du sang humain en hypoxie induite réalisées avec des adultes volontaires des deux sexes en bonne santé, d'une pigmentation de peau claire à sombre, sans mouvements, dans la plage de 70 à 100 % pour la SpO₂, par comparaison avec un co-oxymètre de laboratoire et un moniteur d'ECG. Cette variation correspond à ± 1 écart type. Plus/moins un écart type englobe 68 % de la population.

- b. La précision offerte par la technologie Masimo SET® avec des capteurs Masimo a été validée dans le cadre d'études sur du sang humain en hypoxie induite réalisées avec des adultes volontaires des deux sexes en bonne santé, d'une pigmentation de peau claire à sombre, effectuant des mouvements de tapotement et de frottement d'une amplitude de 1 à 2 cm entre 2 et 4 Hz et un mouvement non répétitif d'une amplitude de 2 à 3 cm entre 1 et 5 Hz, dans la plage de 70 à 100 % pour la SpO₂, par comparaison avec un co-oxymètre de laboratoire et un moniteur d'ECG. Cette variation correspond à ± 1 écart type et englobe ainsi 68 % de la population.
- c. La précision offerte par la technologie Masimo SET® a été validée avec une faible circulation sanguine sur banc d'essai par comparaison avec un simulateur Biotek Index 2™ et le simulateur Masimo, avec des puissances de signal supérieures à 0,02 % et une transmission supérieure à 5 % pour les saturations dans la plage de 70 à 100 %. Cette variation correspond à ± 1 écart type. Plus/moins un écart type englobe 68 % de la population.
- d. La précision de la fréquence cardiaque procurée par la technologie Masimo SET® avec des capteurs Masimo a été validée pour la plage de 25 à 240 min⁻¹ sur banc d'essai par comparaison avec un simulateur Biotek Index 2™. Cette variation correspond à ± 1 écart type. Plus/moins un écart type englobe 68 % de la population.
- e. Les données précises sont fournies dans les consignes d'utilisation des capteurs (documentation utilisateur). Sauf indication contraire, il est nécessaire de changer de site de mesure au moins toutes les 4 heures avec les capteurs réutilisables et au moins toutes les 8 heures avec les capteurs adhésifs.
- f. La précision de capteur indiquée est valable pour la technologie Masimo et avec utilisation d'un câble patient Masimo pour les capteurs LNOP, RD SET, LNCS et M-LNCS. Les chiffres correspondent à des Arms (RMS Error, erreur quadratique moyenne par rapport à la valeur de référence). Les mesures d'oxymétrie de pouls étant des mesures distribuées statistiquement, seuls deux tiers d'entre elles environ se situent généralement dans une plage de $\pm$ Arms par rapport à la valeur de référence. Sauf indication contraire, la précision pour la SpO₂ est indiquée de 70 % à 100 %. La précision de la fréquence cardiaque est indiquée de 25 à 240 min⁻¹.
- g. Les types de capteurs Masimo M-LNCS, LNOP, RD SET et LNCS présentent des caractéristiques optiques et électriques identiques. Ils se distinguent par le type d'application (autocollant/non autocollant/brassard auto-agrippant), la longueur du câble, la position des composants optiques (face supérieure ou inférieure du capteur selon l'orientation sur le câble), le type/la taille de la zone de collage ainsi que le type de connecteur de raccordement (LNOP : connecteur modulaire à 8 broches ; RD : connecteur modulaire à 15 broches ; LNCS : 9 broches, câblé ; M-LNCS : 15 broches, câblé). Toutes les informations sur la précision des capteurs et les instructions d'utilisation des capteurs figurent dans les modes d'emploi des capteurs.
- h. Digit : valeur à raison de laquelle le dernier chiffre d'une valeur affichée peut diverger de la valeur de mesure réelle. S'utilise pour indiquer la précision d'un appareil de mesure (exemple : si la valeur de SpO₂ affichée est de 70 % avec une précision de ± 2 digits, la valeur réelle est comprise entre 68 % et 72 %).

Précision des capteurs Masimo SET® DCI/DCIP



Valeurs mesurées	
Plage de mesure	A _{RMS}
90-100 %	0,60%
80-90%	0,54%
70-80%	0,67%
Valeur totale	
70-100 %	2%

Informations relatives aux brevets Masimo

Brevets Masimo : www.masimo.com/patents.htm

Pas de licence implicite

La possession ou l'achat de cet appareil n'implique pas de licence explicite ou implicite pour l'utilisation de l'appareil avec des capteurs ou câbles non autorisés qui, seuls ou combinés à cet appareil, s'inscriraient dans l'étendue de la protection conférée par un ou plusieurs des brevets de cet appareil.

Mesure de SpO₂ seca

Module seca SpO ₂ ^{a b}	
Mesure Méthode de mesure	Saturation fonctionnelle en oxygène Spectrophotométrie (rouge/infrarouge)
Longueur d'onde DEL : Rouge Infrarouge Puissance lumineuse maximale Ces informations peuvent notamment intéresser les médecins hospitaliers	660 nm 900 nm 5 mW
Plage de mesure : • SpO ₂ • Fréquence cardiaque (standard) • Fréquence cardiaque (élargie)	0 % - 100 % 30 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹ 20 min ⁻¹ - 300 min ⁻¹
Précision de mesure : • SpO ₂ (sans mouvements du patient) • SpO ₂ (avec mouvements du patient) • Fréquence cardiaque (sans mouvements du patient) • Fréquence cardiaque (avec mouvements du patient)	60% - 70% ± 3 A _{rms} 60% - 100% ± 2 A _{rms} <60% non spécifiés 70% - 100% ± 3 A _{rms} ^c <70% non spécifiés ≤ 2 min ⁻¹ -
Résolution : • Saturation en oxygène (SpO ₂) • Fréquence cardiaque	1 % 1 min ⁻¹
CEI 60601-1 : appareil électromédical, type BF	

a. Données validées par des tests cliniques dans le cadre desquels les valeurs mesurées par les capteurs ont été comparées à celles obtenues par co-oxymétrie artérielle sur des adultes en bonne santé, sur la plage de saturation fonctionnelle en oxygène déterminée.

b. Les mesures des oxymètres de poils étant des mesures distribuées statistiquement, il faut s'attendre à ce que seuls deux tiers d'entre elles environ se situent dans la plage de $\pm A_{rms}$ (Accuracy root mean square, précision de la moyenne quadratique) de la valeur de mesure par un co-oxymètre.

c. Tests réalisés avec un testeur pour oxymètre Fluke Index II (tous les types de mouvement).

Saisie manuelle des signes vitaux

Plages de mesure lors de la saisie manuelle des signes vitaux	
Plage de mesure de tension artérielle • TA systolique • TA diastolique	25 mmHg - 280 mmHg 10 mmHg - 220 mmHg
Fréquence cardiaque	25 min ⁻¹ - 240 min ⁻¹
Température	32 °C à 44 °C (89,6 °F à 111,2 °F)
SpO ₂	0 % - 100 %

12.4 Paramètres d'analyse

REMARQUE :

Le présent mode d'emploi décrit le volume de fonctions maximal de l'appareil. Le volume de fonctions de l'appareil que vous utilisez peut être moindre.

Paramètres d'analyse	Représentation	Module d'analyse
Indice de masse corporelle (IMC)	Valeur absolue en kg/m ²	Développement/ croissance
Poids (W)	Valeur absolue en kg	Développement/ croissance
Taille (H)	Valeur absolue en m	Développement/ croissance
Tension artérielle, non invasive (NIPB)	Valeur absolue en mmHg	Signes vitaux
Température corporelle (TEMP)	Valeur absolue en °C	Signes vitaux
Fréquence cardiaque (PR)	Valeur absolue en min ⁻¹ (sur la base de la NIBP ou de la SpO ₂)	Signes vitaux
Saturation en oxygène (SpO ₂)	Valeur relative en %	Signes vitaux

12.5 Modules d'analyse

REMARQUE :

Le présent mode d'emploi décrit le volume de fonctions maximal de l'appareil. Le volume de fonctions de l'appareil que vous utilisez peut être moindre.

Module d'analyse	Description	Paramètres d'analyse
Développement/ croissance	Facilite la surveillance des variations du poids	• Poids • Taille • Indice de masse corporelle (IMC)
Signes vitaux	Vue d'ensemble des signes vitaux facilitant le diagnostic	• Tension artérielle (NIBP) • Température corporelle (TEMP) • Fréquence cardiaque (PR) • Saturation en oxygène (SpO₂)

12.6 Normes et directives

Cet appareil satisfait aux exigences des normes et directives suivantes :

- IEC 60601-1 (Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance)
- IEC 60601-1-2 (Medical Electrical Equipment - Part 1-2: General Requirements For Basic Safety And Essential Performance - Collateral Standard: Electromagnetic Compatibility - Requirements And Tests)
- ISO 80601-2-56 (Medical Electrical Equipment - Part 2-56: Particular Requirements For Basic Safety And Essential Performance Of Clinical Thermometers For Body Temperature Measurement.)
- IEC 80601-2-30 (Medical Electrical Equipment - Part 2-30: Particular Requirements For The Basic Safety And Essential Performance Of Automated Non-Invasive Sphygmomanometers)
- ISO 80601-2-61 (Medical Electrical Equipment - Part 2-61: Particular Requirements For Basic Safety And Essential Performance Of Pulse Oximeter Equipment)

13. ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoires optionnels et pièces de rechange	Référence
SmartBucket	Vue d'ensemble des modèles sur www.seca.com
Mesure de tension artérielle : • Brassard, taille XS • Brassard, taille S • Brassard, taille M • Brassard, taille L • Brassard, taille XL • Brassard, taille XXL • Rallonge pour tuyau pneumatique (1,3 m) • Rallonge pour tuyau pneumatique (3,0 m) • Brassard, taille S • Brassard, taille XL • Rallonge pour tuyau pneumatique	490-0024-001 490-0025-001 490-0026-001 490-0027-001 490-0028-001 490-0029-001 490-0033-001 490-0034-001 490-0001-001 490-0004-001 490-0005-001
Mesure de SpO ₂ Masimo SET® : Capteurs et câbles patient de la gamme Masimo RD SET® Incompatibles : capteurs pour nouveau-nés	Disponibles directement chez le fabricant, voir www.masimo.com
Mesure de SpO ₂ seca : • Pince pour le doigt SF7500 (adultes) • Capteur souple SC7500 (adultes) • Capteur souple SCM7500 (enfants) • Câble patient XT6500	490-0006-001 490-0007-001 490-0008-001 490-0012-001
Prise de température : • COVIDIEN™ FILAC™ 3000 bleue pour mesure orale/axillaire • COVIDIEN™ FILAC™ 3000 rouge pour mesure rectale • Thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3	68-90-00-044-009 68-90-00-045-009 68-90-00-143-009
Protège-sondes pour COVIDIEN™ FILAC™ 3000 ; 100 paquets de 20	490-0015-001
Protège-sondes pour COVIDIEN™ GENIUS®3 ; 22 paquets de 6 casiers (16 protège-sondes par casier)	490-0016-001
Logiciel : seca connect 103	Licences globales spécifiques à l'application informations détaillées sur www.seca.com
Support à roulettes seca seca 475 pour seca mVSA 535	475-05-35-009

Accessoires optionnels et pièces de rechange	Référence
Sac de transport seca seca 432	432-00-00-009
Kit d'accessoires pour support mural pour seca mVSA 535	490-0017-001
Lecteur de code-barres(dispositif médical) : • Honeywell Xenon 1900H (2D) • Datalogic Gryphon I (GD4430 HC (2D)	Ne peut pas être commandé auprès de seca

14.PRODUITS SECA COMPATIBLES

Produit	seca 360° proximity	Référence	
Stations de mesure			
seca 285/seca 284 seca 287/seca 286	oui, avec accessoires ^a	Modèles spécifiques au pays informations détaillées sur www.seca.com	
seca 787 seca 797	oui, avec accessoires ^a . oui		
Balances multifonctions			
seca 651 seca 650	oui	Modèles spécifiques au pays, informations détaillées sur www.seca.com	
seca 655 seca 654	oui		
seca 635 seca 634	oui, avec accessoires ^a .		
seca 645 seca 644			
seca 657 seca 656			
seca 665 seca 664			
seca 677 seca 676			
seca 675 seca 674			
seca 685 seca 684			
Balances à colonne			
seca 704 seca 703 ^b	oui, avec accessoires ^a .		Modèles spécifiques au pays, informations détaillées sur www.seca.com
Fauteuils pèse-personne ^b .			
seca 954 (1309007) seca 954 (1309377)	oui, avec accessoires ^a .	Modèles spécifiques au pays, informations détaillées sur www.seca.com	
seca 959 (7021002) seca 959 (7021092)			
seca 963			

a. Module d'interface externe **seca 452** (version du micrologiciel R1.3 Build 79 ou supérieure) indispensable

b. Ajout du module d'interface externe **seca 452** uniquement par un technicien de S.A.V. agréé

15. MISE AU REBUT

- [Appareil](#)
- [Piles et batteries](#)
- [Consommables](#)

15.1 Appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être mis au rebut en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter notre service après-vente à cette adresse :

service@seca.com

15.2 Piles et batteries



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

15.3 Consommables



Ne jetez pas les articles à usage unique, par ex. les protège-sondes, avec les ordures ménagères. Respectez les règlements applicables dans votre établissement ainsi que les dispositions en vigueur dans votre pays.

16. GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

Vous trouverez des informations détaillées sur la garantie pour les accessoires de mesure, tels que les brassards de tensiomètre, les capteurs de SpO₂ ou les thermomètres, sur www.seca.com.

17.DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : www.seca.com.

POUR LES ADMINISTRATEURS : CONFIGURER seca mVSA 535

- | | |
|---|--|
| → Préparer la configuration | → Connexion à un système d'information (SIH) |
| → Comptes utilisateur | |
| → Régler le mode mesure | → Observations cliniques |
| → Gérer les composants du système | → Réglages d'usine |
| → Configurer la périphérie | → Mode d'emploi seca mVSA 535 |

REMARQUE :

Le présent document décrit le volume d'équipement maximal de la gamme **seca mVSA 535** : mesure de tension artérielle, température, saturation en oxygène et bioimpédance. Selon l'équipement dont vous disposez, certaines informations peuvent donc ne pas concerner votre appareil. Tenez compte des informations concernant votre appareil dans le présent document.

REMARQUE :

- Cette partie de la documentation utilisateur contient des informations pour la configuration de l'appareil en mode mesure de même que son intégration dans un réseau.
- L'intégration de cet appareil dans un réseau comprenant d'autres appareils peut provoquer des risques inconnus auparavant pour les patients, les utilisateurs ou des tiers. La détermination, l'analyse, l'évaluation et la maîtrise de ces risques relèvent de la responsabilité de l'exploitant.
- Les fonctions décrites dans cette partie de la documentation utilisateur sont réservées aux utilisateurs disposant de droits d'administrateur.
- Respectez les consignes du mode d'emploi → [Mode d'emploi seca mVSA 535](#).

1. PRÉPARER LA CONFIGURATION

- [Connexion de l'administrateur](#)
- [Options de configuration](#)

1.1 Connexion de l'administrateur

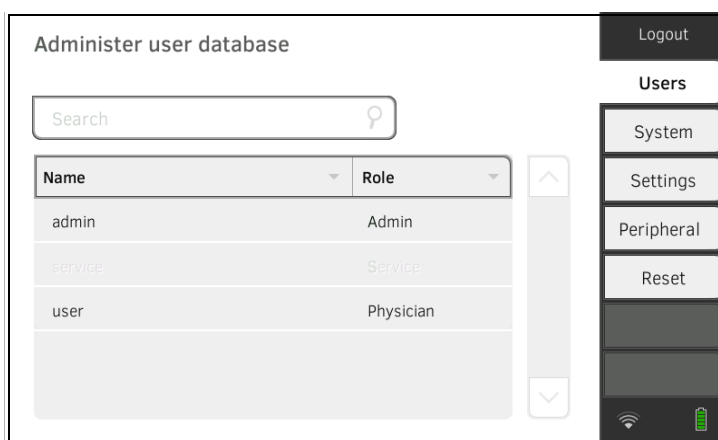
1. Mettez l'appareil en marche.
2. Connectez-vous en tant qu'administrateur :
 - ▶ Première connexion : → [Activer les comptes utilisateur initiaux](#)
 - ▶ Connexion pendant le fonctionnement normal : passer à l'étape 3.

3. Appuyez sur la touche **Login (Connexion)**.



La fenêtre de connexion s'affiche.

4. Appuyez sur le champ de saisie .
La liste des comptes utilisateur s'affiche.
5. Appuyez sur votre compte utilisateur.
Votre compte utilisateur apparaît dans le champ de saisie.
6. Appuyez sur le champ de saisie .
7. Saisissez votre mot de passe avec le clavier .
Vous accédez à la zone administrateur.



1.2 Options de configuration

→ Fonctions réseau

→ Vue d'ensemble des droits d'accès

Fonctions réseau

• = possible, - = impossible

Fonction	LAN	WiFi
Recevoir le poids du patient d'une balance/ d'un appareil de mesure de la taille	• ^a	• ^a
Recevoir la taille du patient d'un appareil de mesure de la taille/d'une station de mesure	• ^a	• ^a
Connexion au SIH via le logiciel seca connect 103	•	•

a. Connexion **seca 360° proximity** : disponible pour les appareils de mesure seca avec module d'interface interne ou externe **seca 452** (version du micrologiciel R1.3 Build 79 ou supérieure)

Vue d'ensemble des droits d'accès

• = possible, - = impossible

Fonction	Administrateur	Utilisateur
Créer des dossiers médicaux seca	-	•
Afficher des dossiers médicaux seca	-	•
Saisir les paramètres de base (poids, taille)	-	•
Éditer des dossiers médicaux seca	-	•
Supprimer des dossiers médicaux seca	-	•
Exporter un dossier médical seca	-	•
Effectuer des mesures	-	•
Visualiser les résultats des examens	-	•
Paramètres d'évaluation : ajouter des commentaires	-	•
Gérer la base de données patient	-	•
Gérer la base de données utilisateur	•	-
Adapter les réglages de base (par ex. heure, date)	•	-
Adapter les unités des valeurs de mesure	•	-
Adapter les paramètres d'analyse affichables	•	-
Configurer les connexions réseau	•	-
Importer une sauvegarde depuis une clé USB	•	-
Rétablir les réglages d'usine	•	-
Réinitialiser l'interface utilisateur	•	-
Exporter une sauvegarde vers une clé USB	•	-
Mettre à jour le logiciel du moniteur	•	-

2. COMPTES UTILISATEUR

→ [Activer les comptes utilisateur initiaux](#)

→ [Travailler avec des comptes utilisateur](#)

2.1 Activer les comptes utilisateur initiaux

Les comptes utilisateur initiaux suivants sont disponibles sur l'appareil :

- « administrateur » : (configurer et gérer l'appareil)
- « utilisateur » : (effectuer et gérer des mesures).

Pour pouvoir utiliser l'appareil, les comptes utilisateur doivent être activés :

- → [Modifier le mot de passe du compte utilisateur « administrateur »](#)
- → [Attribuer un mot de passe au compte utilisateur « utilisateur »](#)

Modifier le mot de passe du compte utilisateur « administrateur »

1. Appuyez sur la touche **Login (Connexion)**.
La fenêtre de connexion s'affiche.



2. Appuyez sur le champ de saisie .
La liste des comptes utilisateur s'affiche.
3. Appuyez sur le compte utilisateur « administrateur ».
Le compte s'affiche dans le champ de saisie.
4. Appuyez sur le champ de saisie .
5. Saisissez le mot de passe administrateur initial « 1357 ».
Vous êtes invité-e à modifier le mot de passe.
6. Saisissez un nouveau mot de passe administrateur.

ATTENTION !

Accès aux données par des personnes non autorisées

Si le mot de passe n'est pas sûr, des personnes non autorisées risquent d'accéder aux données des patients ou aux réglages de l'appareil.

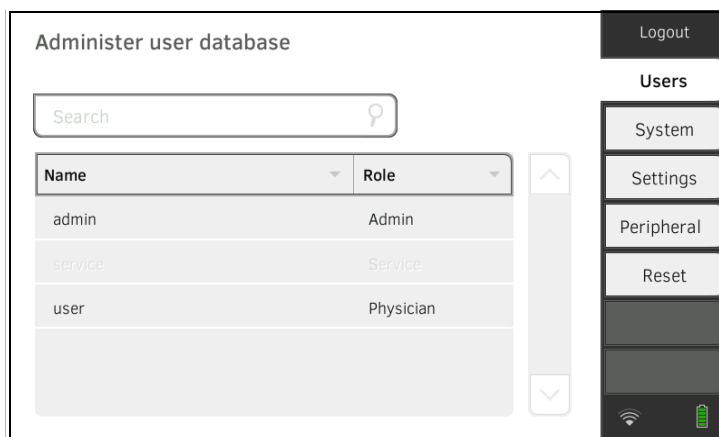
- Choisissez un mot de passe répondant aux exigences de sécurité de votre établissement.

7. Saisissez à nouveau le mot de passe.
La fenêtre de connexion s'affiche.
8. Activez le compte utilisateur « utilisateur » → [Attribuer un mot de passe au compte utilisateur « utilisateur »](#).

17-10-05-395-003b_2022-09B

Attribuer un mot de passe au compte utilisateur « utilisateur »

1. Connectez-vous avec le compte utilisateur « administrateur ».
2. Appuyez sur l'onglet **Users (Utilisateurs)**.



3. Choisissez le compte utilisateur « utilisateur ».
4. Saisissez un mot de passe.

ATTENTION !

Accès aux données par des personnes non autorisées

Si le mot de passe n'est pas sûr, des personnes non autorisées risquent d'accéder aux données des patients ou aux réglages de l'appareil.

- Choisissez un mot de passe répondant aux exigences de sécurité de votre établissement.

5. Saisissez à nouveau le mot de passe.
6. Appuyez sur la touche **Save (Enregistrer)**.
Le mot de passe est enregistré.
Le compte utilisateur « utilisateur » peut être utilisé.
7. Configurez l'appareil en fonction de votre situation → [Pour les administrateurs : configurer seca mVSA 535.](#)

2.2 Travailler avec des comptes utilisateur

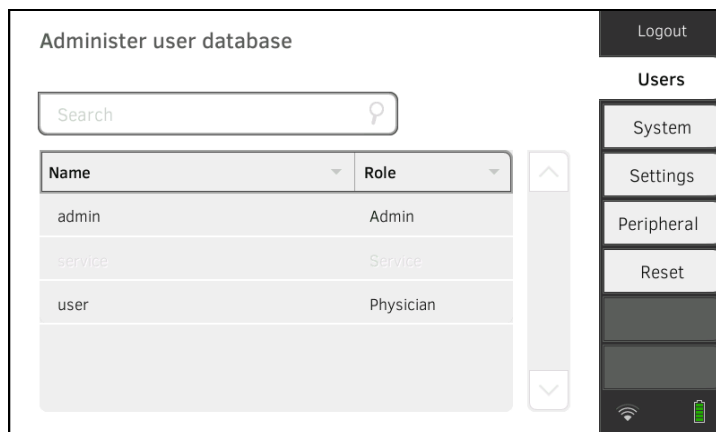
Éditer des comptes utilisateur

REMARQUE :

En mode autonome, seuls les comptes utilisateur initiaux sont disponibles → [Première connexion](#). D'autres comptes utilisateur ne peuvent être créés que s'ils sont connectés à un système d'information.

Pour éditer un compte utilisateur, procédez comme suit :

1. Appuyez sur l'onglet **Users (Utilisateurs)**.



Vous disposez des options de navigation suivantes :

- ▶ Si l'entrée souhaitée est visible : passer à l'étape 3.
- ▶ Si l'entrée souhaitée n'est pas visible : passer à l'étape 2.

2. Recherchez le compte utilisateur souhaité dans la liste :

- a) Appuyer sur le champ de saisie



- b) Saisir le nom de l'utilisateur sur le clavier



La liste des résultats trouvés s'affiche.

3. Appuyez sur l'entrée souhaitée.
Le compte utilisateur sélectionné apparaît.
4. Modifiez les données utilisateur le cas échéant en appuyant sur le champ de saisie correspondant :
 - ▶ Modifier le mot de passe
 - ▶ Modifier le nom d'utilisateur (uniquement le compte utilisateur « utilisateur »)
 - ▶ Choisir la langue d'affichage

ATTENTION !

Accès aux données par des personnes non autorisées

Si le mot de passe n'est pas sûr, des personnes non autorisées peuvent accéder aux données des patients ou aux réglages de l'appareil.

- ▶ Choisissez un mot de passe répondant aux exigences de sécurité de votre établissement.
- ▶ Utilisez les comptes utilisateur sans protection par mot de passe uniquement pour les applications spéciales (par ex. la configuration d'interfaces pour des systèmes d'information médicaux et hospitaliers). seca Service se tient à votre disposition pour toute question relative à la « configuration d'interfaces ».

REMARQUE :

La langue d'affichage est définie individuellement pour chaque utilisateur. Si aucun utilisateur n'est connecté, l'interface utilisateur apparaît dans la langue du système → [Procéder aux réglages régionaux](#).

5. Assurez-vous que le champ **Password protected (Protégé par mot de passe)** est activé (réglage par défaut).
6. Appuyez sur la touche **Save (Enregistrer)**.
Les modifications sont enregistrées.

3. RÉGLER LE MODE MESURE

- [Procéder aux réglages régionaux](#)
- [Régler la luminosité de l'écran et le volume sonore](#)
- [Calibrer l'écran tactile](#)
- [Régler les unités de mesure](#)
- [Désactiver des modules d'analyse](#)
- [Procéder aux préréglages de mesure des signes vitaux](#)

3.1 Procéder aux réglages régionaux



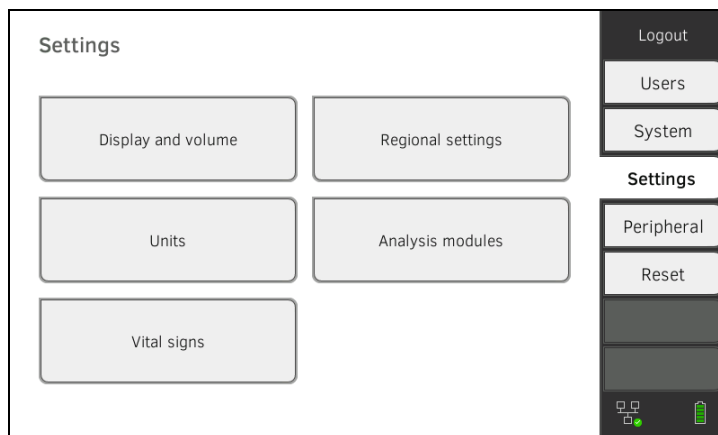
ATTENTION !

Perte de données, erreurs d'interprétation des mesures

Un réglage incorrect de la date et de l'heure peut entraîner des erreurs d'interprétation des mesures.

- ▶ Mode autonome : assurez-vous que la date et l'heure réglées sur l'appareil sont correctes.
- ▶ Mode réseau : assurez-vous que la date et l'heure réglées dans le logiciel seca sont correctes. Ces réglages seront appliqués par l'appareil.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Regional settings (Réglages régionaux)**.



- Réglez les paramètres régionaux en appuyant sur le champ de saisie correspondant et en le remplissant :

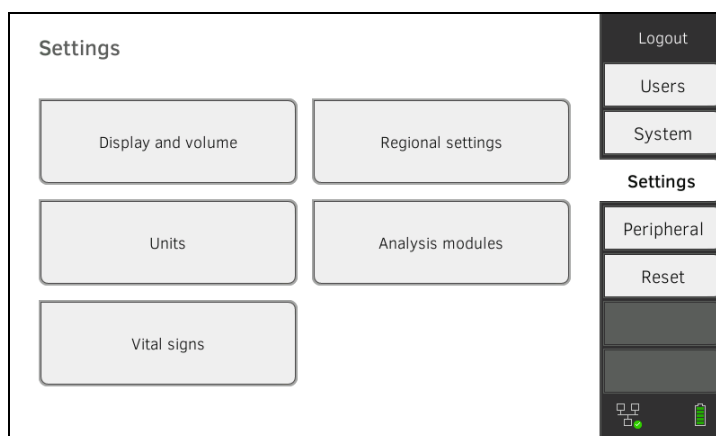
- ▶ Sélectionner la langue du système
- ▶ Sélectionner le séparateur décimal
- ▶ Saisir la date
- ▶ Sélectionner le format de date
- ▶ Saisir l'heure
- ▶ Sélectionner le format d'heure
- ▶ Sélectionner l'ordre d'affichage des nom et prénom
- ▶ Activer/désactiver le séparateur utilisé pour l'affichage des nom et prénom

REMARQUE :

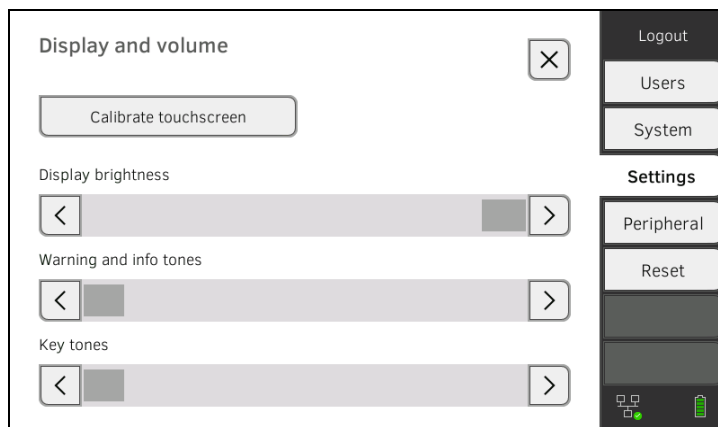
- L'interface utilisateur apparaît dans la « Langue du système » si aucun utilisateur n'est connecté sur l'appareil. Si un utilisateur est connecté, l'interface utilisateur s'affiche dans la « Langue d'affichage » individuelle → [Comptes utilisateur](#).
- Des modifications dans le domaine « Ordre d'affichage des nom et prénom » ont des répercussions sur la recherche de données de patients → [Rechercher un patient par son nom](#). Vous déterminez ici si le nom ou le prénom doit être saisi en premier lors de la recherche.
- Les réglages effectués sous cet onglet sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.

3.2 Régler la luminosité de l'écran et le volume sonore

- Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Display and volume (Affichage et volume)**.



3. Appuyez sur les touches :
 - ▶ Régler la luminosité de l'écran
 - ▶ Régler le volume des tonalités d'avertissement et d'information
 - ▶ Régler le volume de la tonalité des touches

REMARQUE :

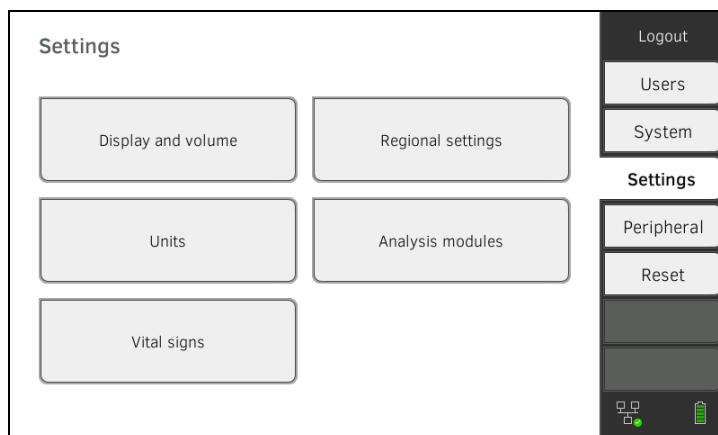
Les réglages opérés sont directement visibles ou audibles à la pression des touches. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.

3.3 Calibrer l'écran tactile

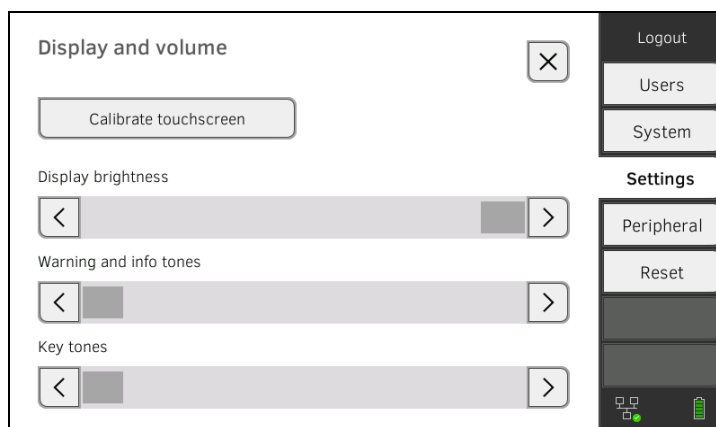
REMARQUE

Pour le calibrage, nous recommandons l'utilisation d'un stylet (touchpen).

1. Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Display and volume (Affichage et volume)**.



3. Appuyez sur la touche **Calibrate touchscreen (Calibrer l'écran tactile)**.
4. Validez la demande de confirmation.
L'écran de calibrage s'affiche :



5. Appuyez sur le symbole  avec un stylet.
Le symbole change de position.
6. Appuyez de nouveau sur le symbole  avec un stylet.
Le symbole change à nouveau de position.
7. Répétez l'étape 6. jusqu'à ce que la demande de validation du calibrage apparaisse.
8. Validez le calibrage.
L'écran tactile est calibré.

REMARQUE :

Si le calibrage n'est pas validé, le processus recommence au bout de quelques secondes.

3.4 Régler les unités de mesure



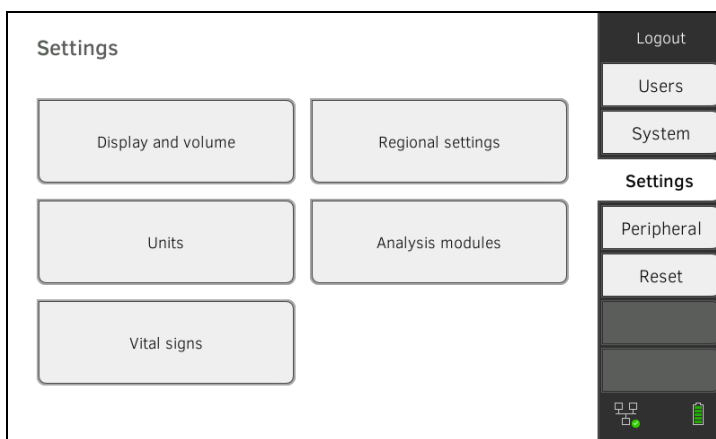
PRUDENCE !

Mise en danger du patient

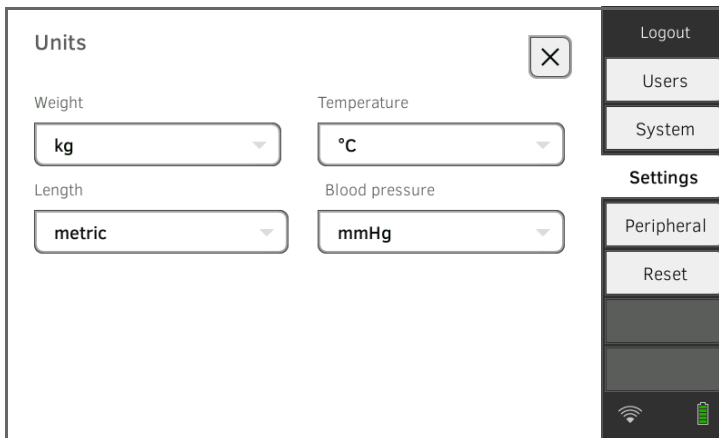
Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (poids : kilogrammes, taille : mètre). Certains appareils offrent la possibilité d'afficher les résultats de mesure dans d'autres unités. Cela correspond à une fonction supplémentaire.

- ▶ Utilisez les résultats de mesure exclusivement en unités SI.
- ▶ L'utilisateur est seul responsable de l'utilisation des résultats de mesure en unités autres que SI.

1. Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Units (Unités)**.



3. Effectuez les réglages souhaités :

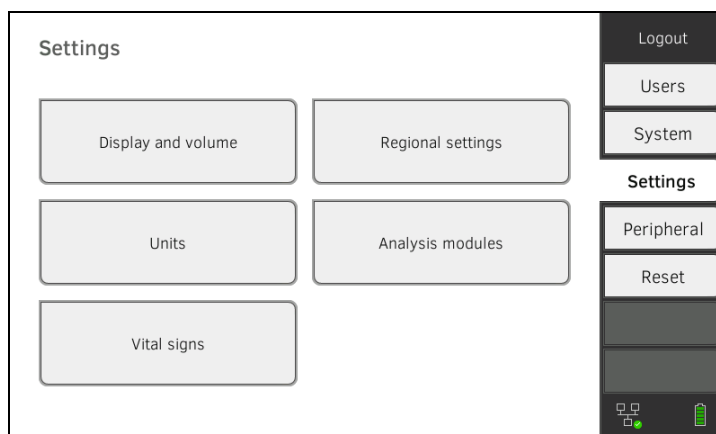
- ▶ Unité de poids
- ▶ Unité de taille
- ▶ Unité de température
- ▶ Unité de tension artérielle

REMARQUE :

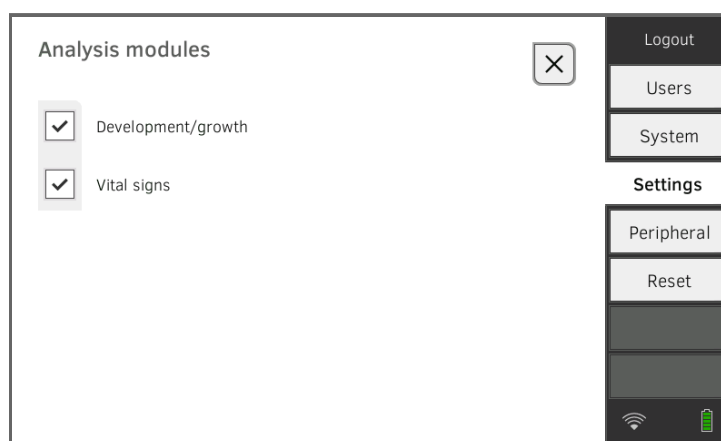
Les réglages effectués sous cet onglet sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.

3.5 Désactiver des modules d'analyse

1. Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Analysis modules (Modules d'évaluation)**.



Tous les modules d'analyse ont été activés en usine.

3. Appuyez sur les cases d'option  de tous les modules d'analyse que vous souhaitez désactiver. Les modules d'analyse désactivés n'apparaissent plus dans l'évaluation → [Évaluer la mesure](#).
4. Pour réactiver les modules d'analyse, appuyez de nouveau sur les cases

d'option  des modules d'analyse désactivés. Les modules d'analyse réactivés apparaissent à nouveau dans l'évaluation → [Évaluer la mesure](#).

REMARQUE :

Les réglages effectués sous cet onglet sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.

3.6 Procéder aux préréglages de mesure des signes vitaux

- Préréglages de tension artérielle
- Préréglages de fréquence cardiaque (système de mesure seca uniquement)
- Préréglages de SpO₂
- Préréglages de température (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 uniquement)
- Choisir le mode couleur pour l'onglet « Signes vitaux »

L'onglet **Settings (Réglages)** vous permet de procéder aux réglages privilégiés dans votre établissement pour les mesures de tension artérielle, de température et de SpO₂.

L'utilisateur peut adapter les réglages pendant une mesure → [Mesurer les signes vitaux](#). À la fin de la mesure, les préréglages sont réactivés.

Vous pouvez choisir un mode couleur pour l'onglet « Signes vitaux » afin de permettre une lecture optimale des données de l'appareil dans différentes conditions d'éclairage. Cette fonction n'est pas disponible pour les autres onglets.

Préréglages de tension artérielle

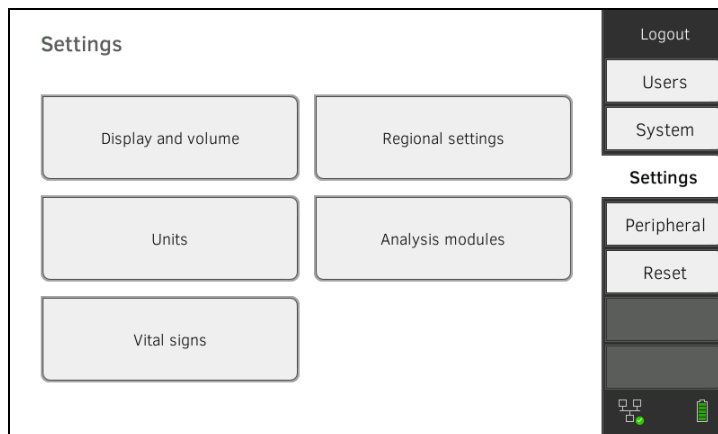
- [Procéder aux réglages généraux](#)
- [Configurer une mesure répétée](#)

REMARQUE :

Vous définissez ici les réglages par défaut que l'utilisateur peut adapter pour la mesure actuelle respective. Les réglages par défaut sont ensuite à nouveau actifs.

Procéder aux réglages généraux

1. Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Vital signs (Signes vitaux)**.

3. Appuyez sur le bouton **NIBP**.
Les pré-réglages s'affichent.

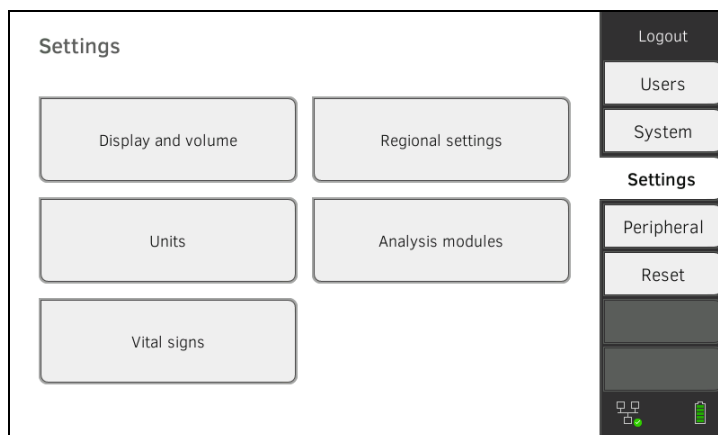
4. Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
- ▶ Mesure ascendante : adapter la pression maximale si nécessaire
 - ▶ Mesure descendante : adapter la pression de démarrage si nécessaire
5. Appuyez sur la mesure souhaitée.
- ▶ Mesure unique
 - ▶ Mesure répétée → [Configurer une mesure répétée](#)
6. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués.

Configurer une mesure répétée

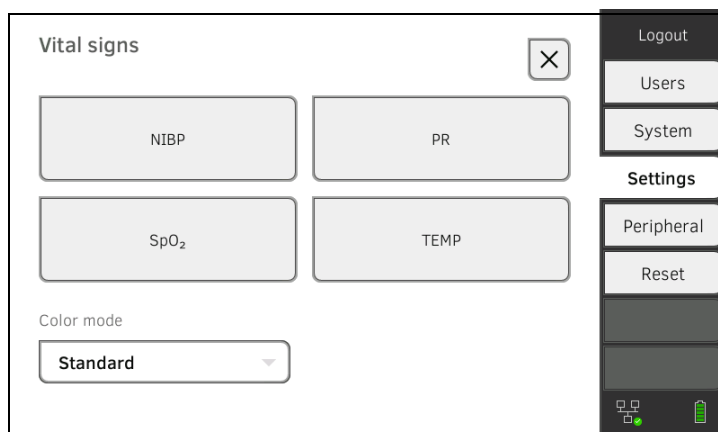
REMARQUE :

Les réglages que vous effectuez ici ne peuvent **pas** être modifiés par l'utilisateur.

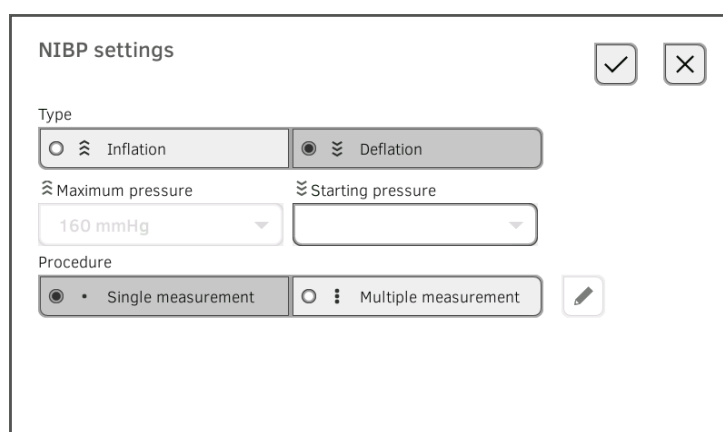
1. Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Vital signs (Signes vitaux)**.



3. Appuyez sur le bouton **NIBP**.
Les pré-réglages s'affichent.





4. Appuyez sur la touche .

La boîte de dialogue **Configure multiple measurement (Configurer la mesure multiple)** s'affiche :

Configure multiple measurement

☒
☐

Use measurements

1	☐	4	☒
2	☒	5	☒
3	☒	6	☒

Meas. profile (name)

Delay (minutes)

Interval (minutes)

Total (minutes): 30:00
Maximum total must not exceed 30 minutes.

5. Définissez le nombre de mesures partielles :

- Six mesures partielles maximum
- Des mesures partielles désactivées au début et pendant la mesure sont effectuées, mais elles ne sont pas utilisées pour former une valeur moyenne
- Des mesures partielles désactivées à la fin de la mesure ne sont pas effectuées : la durée de la mesure est raccourcie.

Exemple	Mesure
1 ☐ 2 ☒ 3 ☒ 4 ☒ 5 ☒ 6 ☒	Réglage d'usine : 6 mesures partielles La mesure partielle 1 est annulée
1 ☐ 2 ☒ 3 ☒ 4 ☐ 5 ☐ 6 ☒	Exemple : 6 mesures partielles Les mesures partielles 1, 4 et 5 sont annulées
1 ☐ 2 ☒ 3 ☒ 4 ☒ 5 ☐ 6 ☐	Exemple : 4 mesures partielles • La mesure partielle 1 est annulée • Les mesures partielles 5 et 6 ne sont pas effectuées

6. Définissez un démarrage différé (temps d'attente jusqu'à la mesure partielle 1) :

- Format : mm:ss
- Min. : 00:00, max. :10:00

7. Définissez l'intervalle (temps d'attente entre les mesures partielles)
 - Format : mm:ss
 - Min. : 01:35, max. : 14:15 minutes,
8. Donnez un nom au profil de mesure.

☒ ☐

Use measurements

1	☐	4	☐
2	☒	5	☐
3	☒	6	☒

Meas. profile (name)

Delay (minutes)

Interval (minutes)

Total (minutes): 23:30

Maximum total must not exceed 30 minutes.



9. Appuyez sur la touche .

Le profil de mesure est enregistré.

Le nom du profil de mesure s'affiche dans la boîte de dialogue **NIBP settings (Réglages NIBP)** à la place du texte **Multiple measurement (Mesure multiple)**.

Préréglages de fréquence cardiaque (système de mesure seca uniquement)

1. Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.

Settings

Display and volume

Regional settings

Units

Analysis modules

Vital signs

Logout

Users

System

Settings

Peripheral

Reset

2. Appuyez sur le bouton **Vital signs (Signes vitaux)**.

Vital signs

NIBP

PR

SpO₂

TEMP

Color mode

Standard ▼

Logout

Users

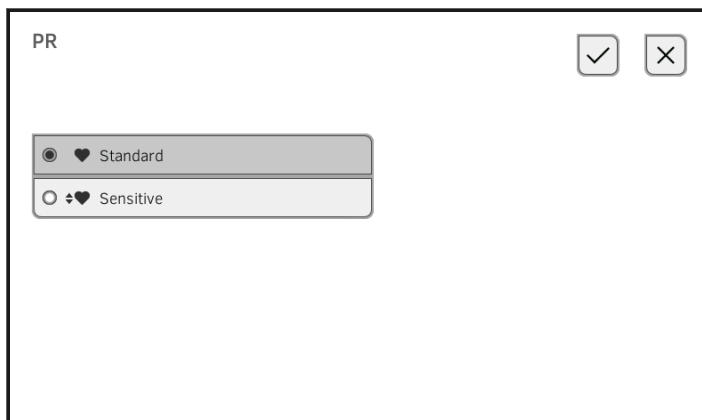
System

Settings

Peripheral

Reset

3. Appuyez sur la touche **PR**.



4. Appuyez sur le mode mesure souhaité (système de mesure seca uniquement) :

Système de mesure seca		
Mode	Plage de mesure	Tolérance de mouvement
Standard (Standard)	0 - 240 min ⁻¹	Élevée
Sensible (Sensitive)	20 - 300 min ⁻¹	Faible

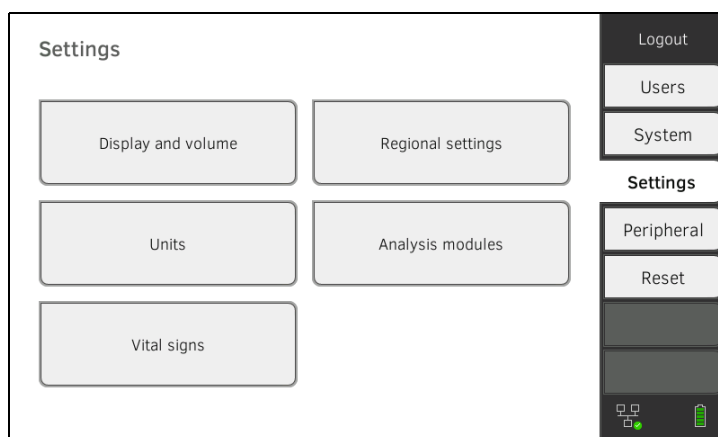
5. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.

La boîte de dialogue se ferme.

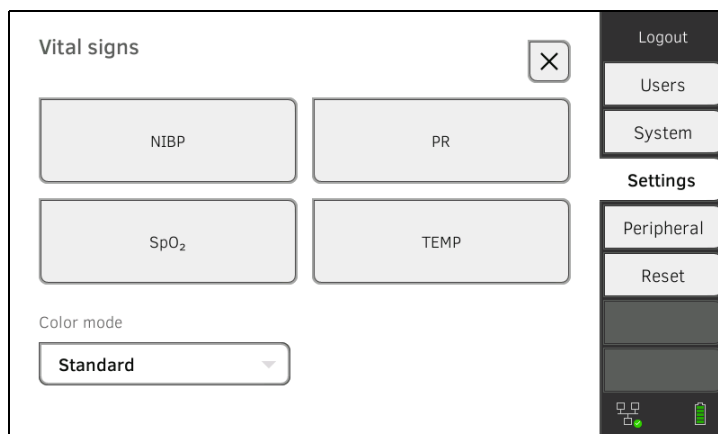
Les réglages modifiés sont appliqués.

Préréglages de SpO₂

1. Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.



2. Appuyez sur le bouton **Vital signs (Signes vitaux)**.



- Appuyez sur la touche **SpO₂**.

Les préréglages s'affichent (ici : oxymètre de pouls Masimo SET®) :

- Appuyez sur la sensibilité souhaitée :

REMARQUE :

Le réglage « Maximum » (oxymètre de pouls Masimo SET®) n'est pas disponible sous forme de préréglage. Sélectionnez directement ce réglage pour chaque mesure → [Mesurer la saturation en oxygène \(SpO₂\)](#).

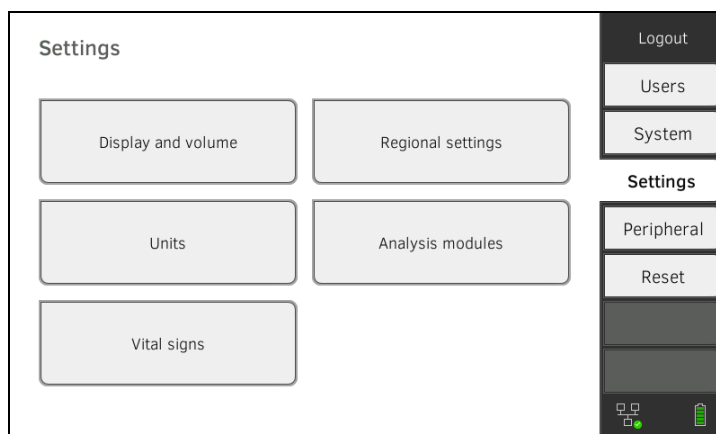
Module de SpO ₂ Masimo SET®	
Mode	Indication
Normal	- Circulation sanguine normale - Légers troubles de la circulation sanguine
Adaptive Probe Off Detection (APOD)	Mouvements importants du patient
Maximum	- Faible circulation sanguine - Signal fortement perturbé, par ex. par l'éclairage ambiant ou les rayons du soleil

Module de SpO ₂ seca	
Mode	Tolérance de mouvement
Stable	Élevée
Normal	Normale
Sensible	Faible

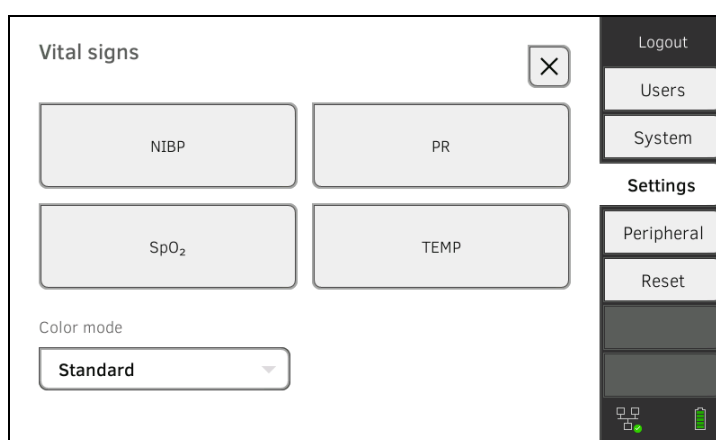
- Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués.

Préréglages de température (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 uniquement)

- Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.

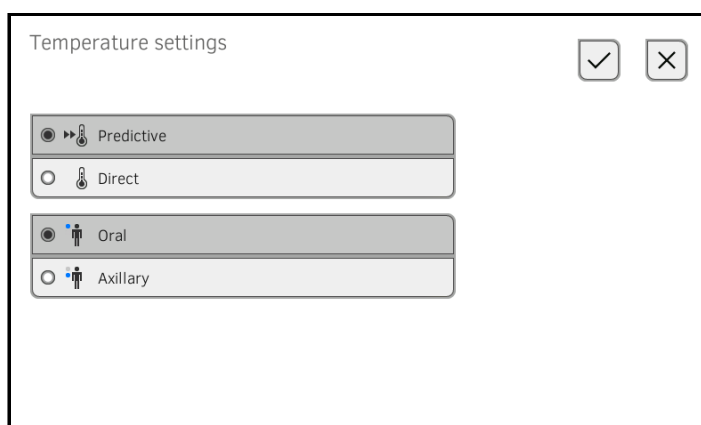


- Appuyez sur le bouton **Vital signs (Signes vitaux)**.



- Assurez-vous que la sonde de température est complètement insérée dans son support.
- Appuyez sur le champ **TEMP**.

Les préréglages s'affichent (ici : COVIDIEN™ FILAC™ 3000 bleue) :

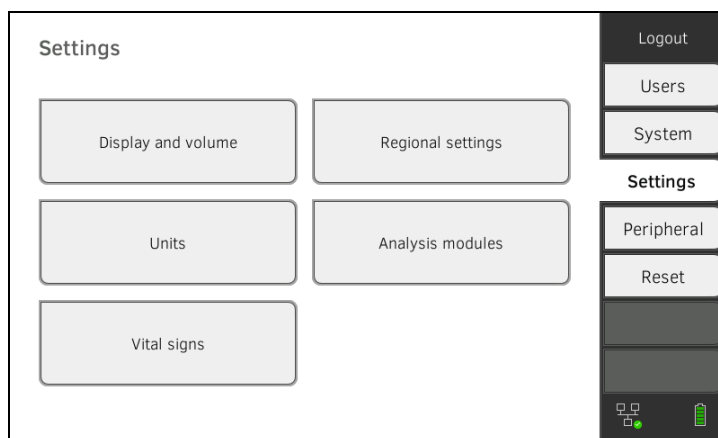


- Appuyez sur la méthode de mesure souhaitée.
 - Prédictive
 - Directe
- Appuyez sur la position de mesure souhaitée (COVIDIEN™ FILAC™ 3000 bleue uniquement).
 - Orale
 - Axillaire

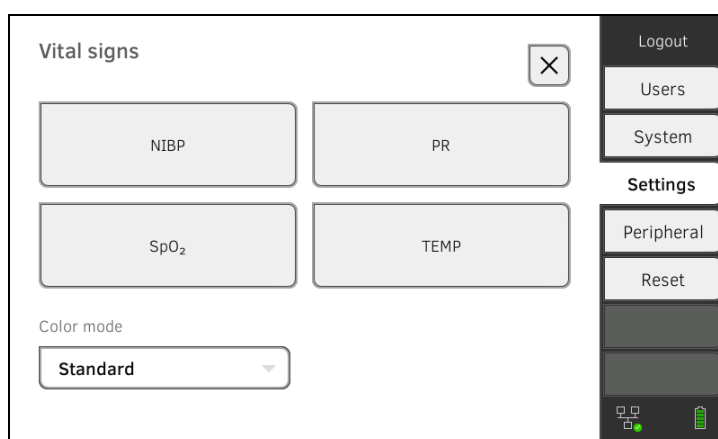
- Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.
La boîte de dialogue se ferme.
Les réglages modifiés sont appliqués.

Choisir le mode couleur pour l'onglet « Signes vitaux »

- Appuyez sur l'onglet **Settings (Réglages)**.



- Appuyez sur le bouton **Vital signs (Signes vitaux)**.



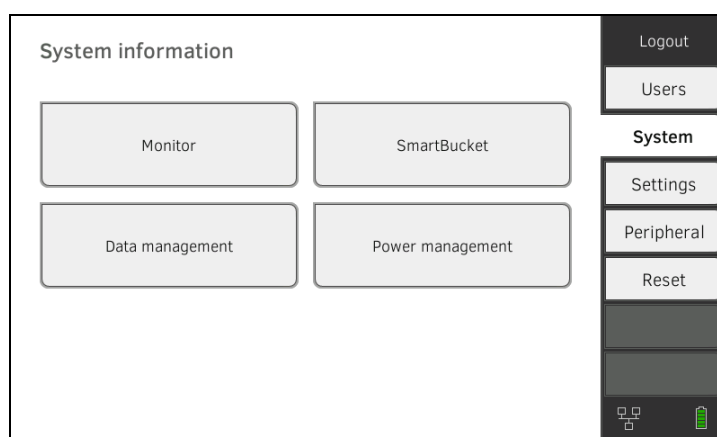
- Appuyez sur le champ de saisie **Color mode (Mode couleur)**.
- Sélectionnez un mode couleur.
 - Standard**
 - Color, day (Couleur, jour)**
 - Color, night (Couleur, nuit)**
- Déconnectez-vous.
- Appuyez sur l'onglet « Signes vitaux ». L'onglet « Signes vitaux » s'affiche dans le mode couleur choisi.

4. GÉRER LES COMPOSANTS DU SYSTÈME

- [Consulter les informations système](#)
- [Mettre à jour le logiciel du moniteur](#)
- [Actualiser le micrologiciel du module de tension artérielle](#)
- [Installation ultérieure d'un thermomètre auriculaire](#)
- [Exportation de données et sauvegarde](#)
- [Gestion de l'énergie](#)

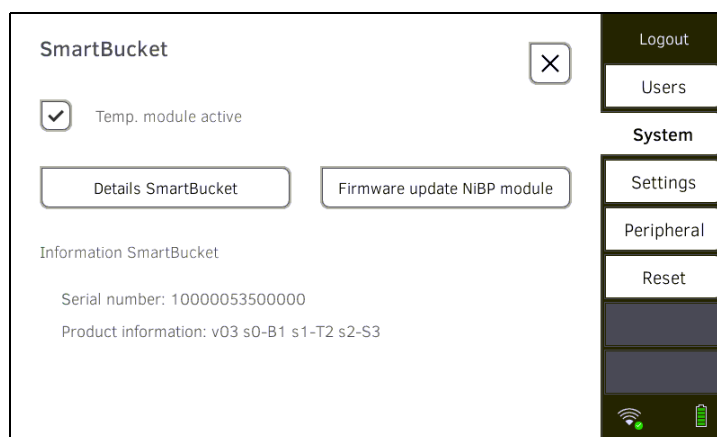
4.1 Consulter les informations système

- Appuyez sur l'onglet **System (Système)**.



- Sélectionnez un composant du système.

Les informations système sur les composants du système sélectionnés s'affichent (ici : **SmartBucket**).



Vous disposez des possibilités suivantes :

- ▶ Visualiser les informations détaillées
- ▶ Effectuer une mise à jour du micrologiciel
- ▶ Effectuer une mise à jour du logiciel (pas pour **SmartBucket**)
 - [Mettre à jour le logiciel du moniteur](#)

4.2 Mettre à jour le logiciel du moniteur

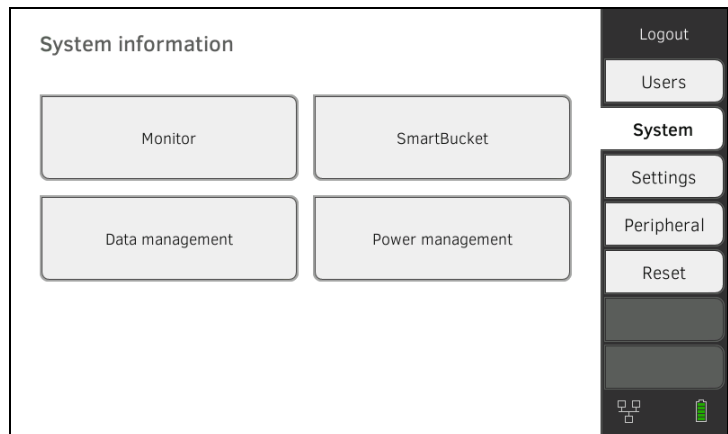
Cette fonction vous permet de mettre à jour le logiciel de l'appareil. Vous trouverez les packs logiciels actuels sur www.seca.com.

ATTENTION !

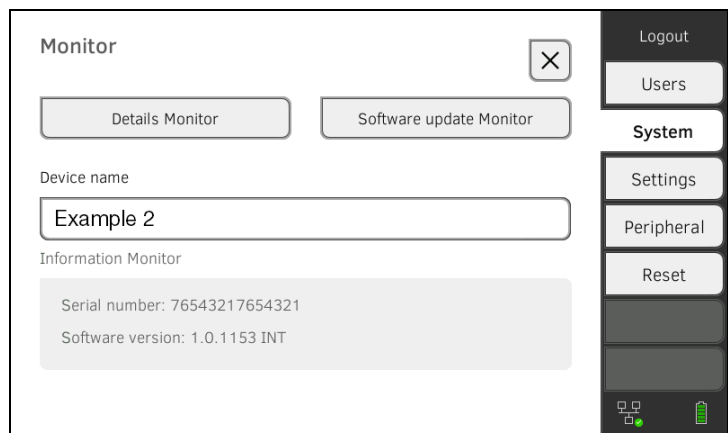
Perte de données

- Exportez manuellement les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur **avant** de mettre le logiciel à jour.

1. Appuyez sur l'onglet **System (Système)**.



2. Appuyez sur le bouton **Monitor (Moniteur)**.

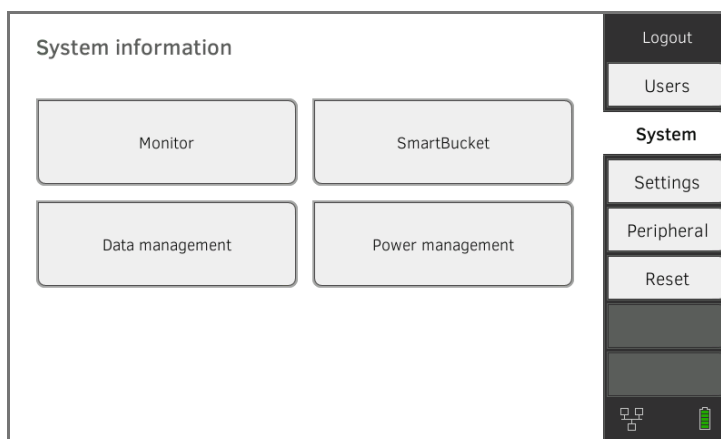


3. Appuyez sur la touche **Software update Monitor (Mise à jour logiciel moniteur)**.
4. Branchez la clé USB sur le moniteur.
Le pack logiciel est automatiquement transmis à l'appareil.
Une fois la transmission terminée, le bouton **Start software update (Lancer mise à jour logiciel)** est actif.
5. Appuyez sur la touche **Start software update (Lancer mise à jour logiciel)**.
Le pack logiciel est installé.
Une fois l'installation effectuée, l'appareil redémarre automatiquement.

4.3 Actualiser le micrologiciel du module de tension artérielle

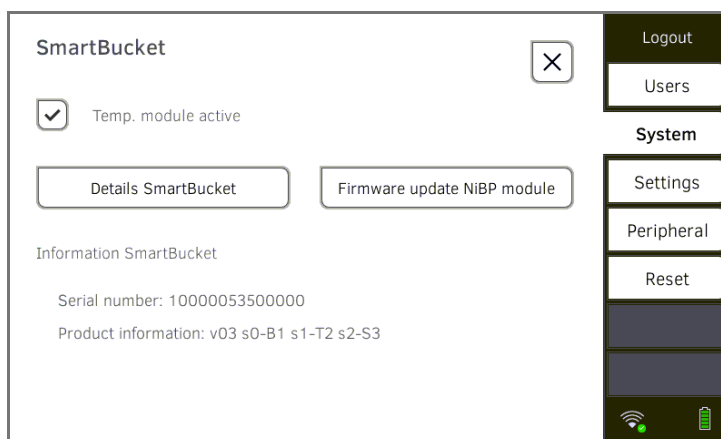
Cette fonction vous permet de mettre à jour le micrologiciel du module de tension artérielle. Les packs micrologiciels actuels sont automatiquement annoncés dans l'interface utilisateur de l'appareil. Le pack micrologiciel est disponible sur l'appareil après l'actualisation logicielle du moniteur (à partir de la version 2.0 du logiciel) et est prêt à être installé → [Mettre à jour le logiciel du moniteur](#).

1. Appuyez sur l'onglet **System (Système)**.



2. Appuyez sur le bouton **SmartBucket**.

Si une mise à jour micrologicielle pour le module de tension artérielle est disponible, vous pouvez cliquer sur le bouton **Firmware update NiBP module (Mise à jour du micrologiciel du module NiBP)**.



3. Appuyez sur le bouton **Firmware update NiBP module (Mise à jour du micrologiciel du module NiBP)**.

Une boîte de dialogue de confirmation s'affiche.

ATTENTION !

Dommages matériels

L'appareil doit rester raccordé au câble d'alimentation pendant toute la durée de la mise à jour.

- Raccordez l'appareil à un câble d'alimentation. Ne débranchez pas l'appareil du câble d'alimentation pendant toute la durée de la mise à jour.

4. Appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**.

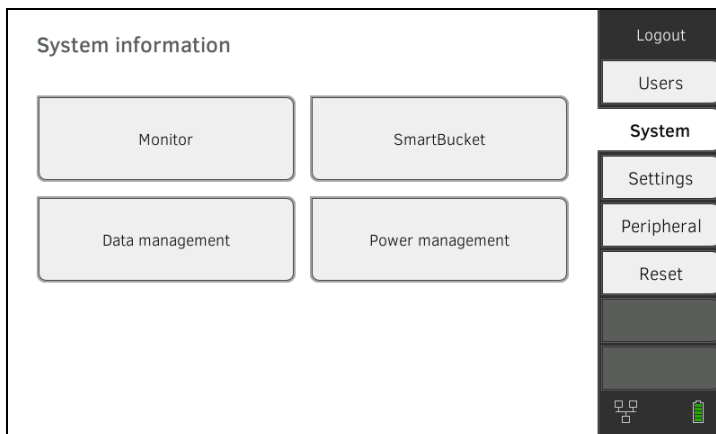
Le pack micrologiciel est installé.

Une fois l'installation effectuée, l'appareil redémarre.

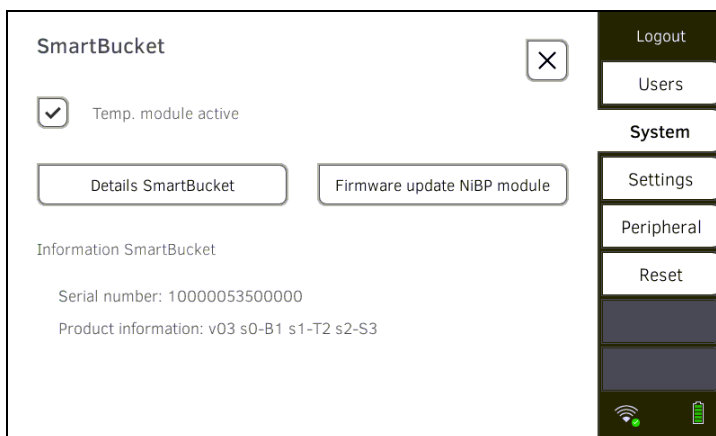
4.4 Installation ultérieure d'un thermomètre auriculaire

Les **seca mVSA 535** sans prise de température peuvent être complétés avec le thermomètre auriculaire COVIDIEN™ GENIUS®3 → [Accessoires optionnels et pièces de rechange](#).

1. Branchez le thermomètre auriculaire comme décrit à la section → [Raccorder le thermomètre auriculaire](#).
2. Activez le module de température dans l'appareil :
 - a) Appuyer sur l'onglet **System (Système)**



- b) Appuyer sur le bouton **SmartBucket**
- c) Activer la case d'option **Temp. module active (Module de temp. actif)**



3. Suivez les instructions apparaissant à l'écran.

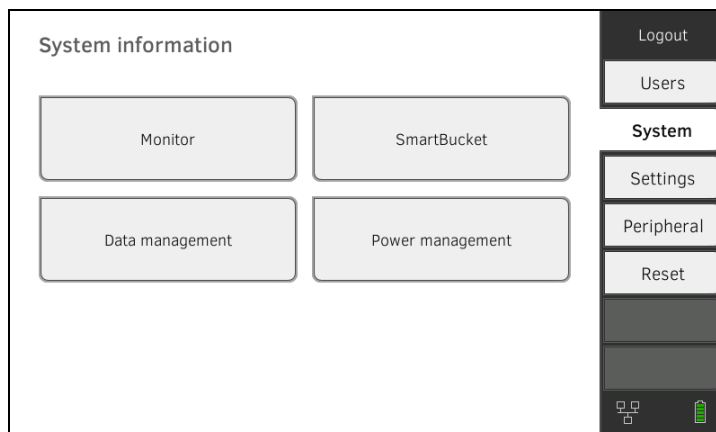
4.5 Exportation de données et sauvegarde

- [Exporter des données des patients et des utilisateurs manuellement](#)
- [Restaurer des données des patients et des utilisateurs manuellement](#)

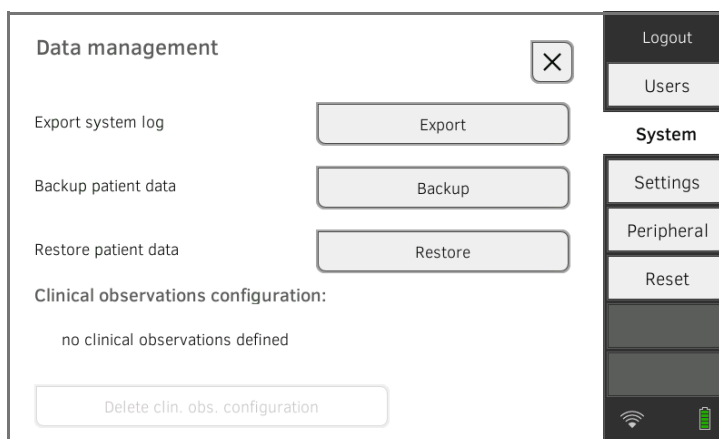
Exporter des données des patients et des utilisateurs manuellement

Cette fonction vous permet d'exporter des dossiers médicaux seca et des comptes utilisateur, par ex. pour créer une copie de sauvegarde.

1. Appuyez sur l'onglet **System (Système)**.



2. Appuyez sur le bouton **Data management (Gestion des données)**.



3. Branchez une clé USB sur le moniteur.
4. Appuyez sur la touche **Backup**.
5. Saisissez un mot de passe pour crypter les données.

ATTENTION !

Accès aux données par des personnes non autorisées

Si le mot de passe n'est pas sûr, des personnes non autorisées peuvent accéder aux données des patients.

- Choisissez un mot de passe répondant aux exigences de sécurité de votre établissement.

6. Saisissez à nouveau le mot de passe pour le valider.
Les données sont exportées sur la clé USB.
7. Archivez les données conformément aux règles applicables dans votre établissement.

Restaurer des données des patients et des utilisateurs manuellement

Cette fonction vous permet de restaurer les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur sauvegardés sur un support externe.

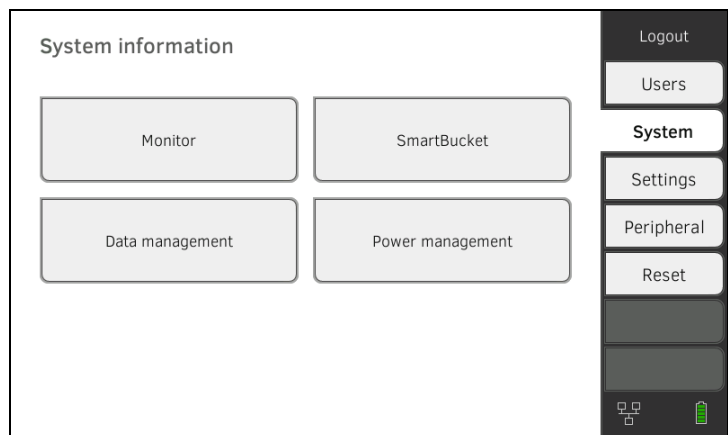
ATTENTION !

Perte de données

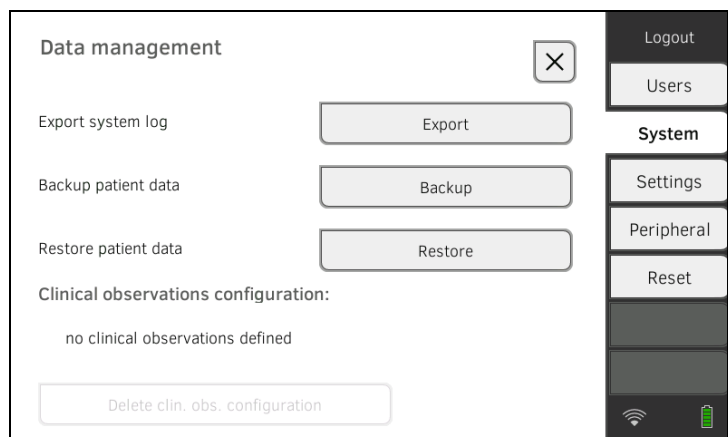
Les données actuelles de l'appareil seront écrasées à la restauration de données sauvegardées sur un support externe.

- Exportez les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur manuellement **avant** de restaurer manuellement des données plus anciennes.

1. Chargez les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur archivés sur une clé USB.
2. Appuyez sur l'onglet **System (Système)**.



3. Appuyez sur le bouton **Data management (Gestion des données)**.

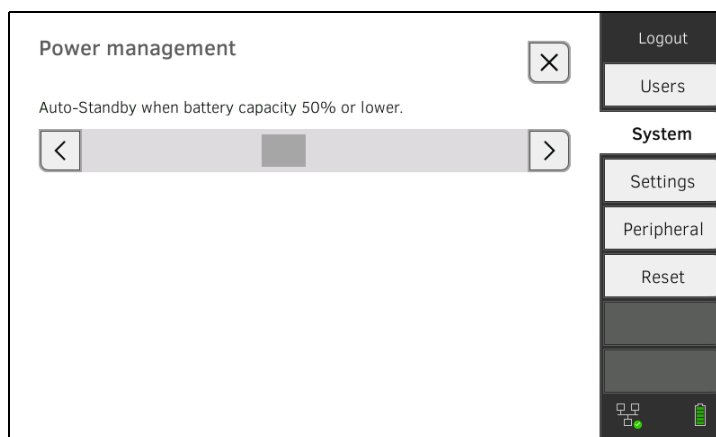


4. Branchez la clé USB sur le moniteur.
5. Appuyez sur la touche **Restore (Restaurer)**.
6. Saisissez le mot de passe qui vous a été attribué lors de l'exportation pour crypter les données.
Les données sont importées.

4.6 Gestion de l'énergie

Vous pouvez définir à partir de quel niveau de charge de la batterie (en %) l'appareil s'arrête et s'éteint.

1. Appuyez sur l'onglet **System (Système)**.
2. Appuyez sur le bouton **Power management (Gestion énergétique)**.
Le réglage actuel s'affiche (réglage par défaut : 50 %).



3. Réglez le niveau de charge souhaité à partir duquel l'appareil s'arrête et s'éteint.

- Appuyez sur la touche  pour éteindre l'appareil en cas de niveau de charge faible (minimum : 10 %).
- Appuyez sur  pour éteindre l'appareil en cas de niveau de charge élevé (maximum : 100 %).

5. CONFIGURER LA PÉRIPHÉRIE

- Configurer la connexion LAN au réseau (utilisation stationnaire)
- Configurer la connexion WiFi (utilisation mobile)
- Configurer la connexion au logiciel seca connect 103
- Configurer la connexion avec seca 360° proximity

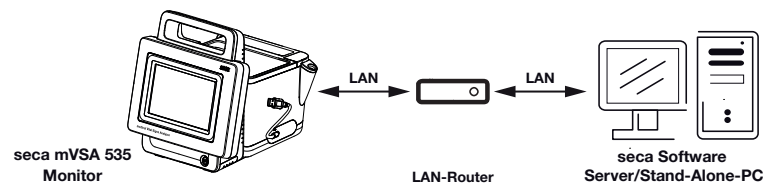
5.1 Configurer la connexion LAN au réseau (utilisation stationnaire)

- Introduction
- Activer la connexion LAN
- Désactiver la connexion LAN

Introduction

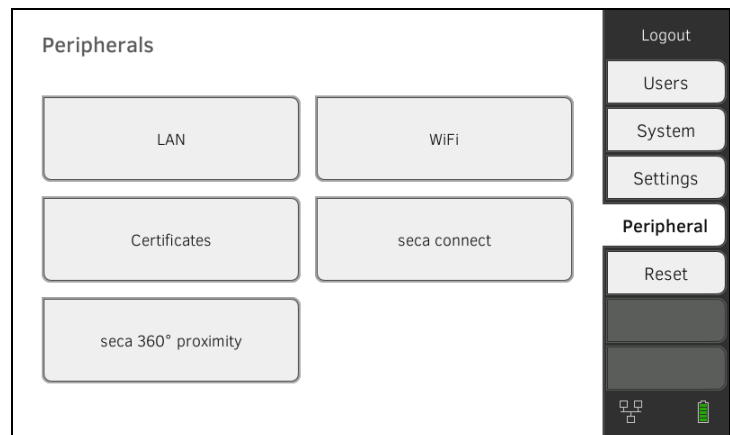
Pour une utilisation stationnaire, par ex. dans une salle de soins de votre cabinet médical, vous pouvez intégrer le moniteur à votre réseau LAN afin d'échanger des données avec le logiciel **seca connect 103**.

Pour pouvoir échanger des données avec le logiciel **seca connect 103**, le logiciel **seca connect 103** doit avoir été installé sur un serveur et la configuration du logiciel **seca connect 103** (adresse IP du serveur et port de connexion) doit être connue.



Activer la connexion LAN

1. Appuyez sur l'onglet **Peripherals (Périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **LAN**.

Set LAN connection

☒ LAN active ☐ DHCP

IP address: 172.16.0.245

Default gateway: 172.16.0.254

Netmask: 255.255.255.0

MAC address:

Logout

Users

System

Settings

Peripheral

Reset

3. Appuyez sur la case d'option **LAN active (LAN actif)**.
La fonction LAN est activée.
4. Effectuez le réglage approprié pour votre réseau :
- Configurer la connexion manuellement, passer à l'étape 5.
 - Configurer la connexion automatiquement : appuyer sur la touche **DHCP** et poursuivre avec → [Configurer la connexion au logiciel seca connect 103](#)

Set LAN connection

☒ LAN active ☒ DHCP

IP address: 172.16.0.245

Default gateway: 172.16.0.254

Netmask: 255.255.255.0

MAC address:

Logout

Users

System

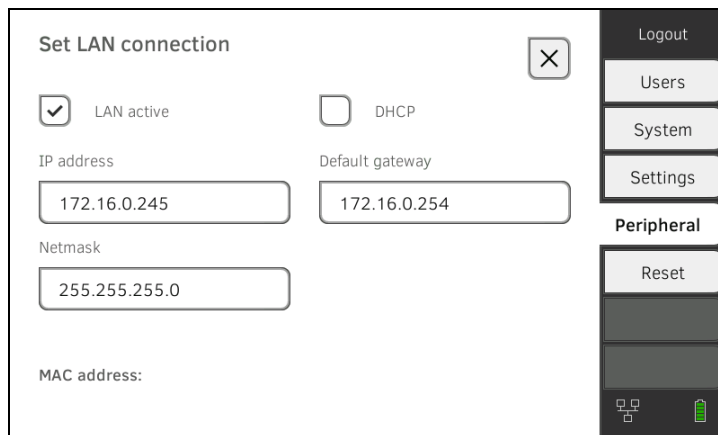
Settings

Peripherals

Reset

5. Effectuez les réglages nécessaires pour votre réseau :

- Saisir l'adresse IP du moniteur (les trois derniers chiffres doivent être différents de ceux de l'ordinateur)
- Saisir le masque de réseau (doit correspondre au masque de réseau de l'ordinateur)
- Saisir la passerelle standard (si disponible)



Le symbole apparaît sur le moniteur.
La connexion LAN est configurée.

REMARQUE :

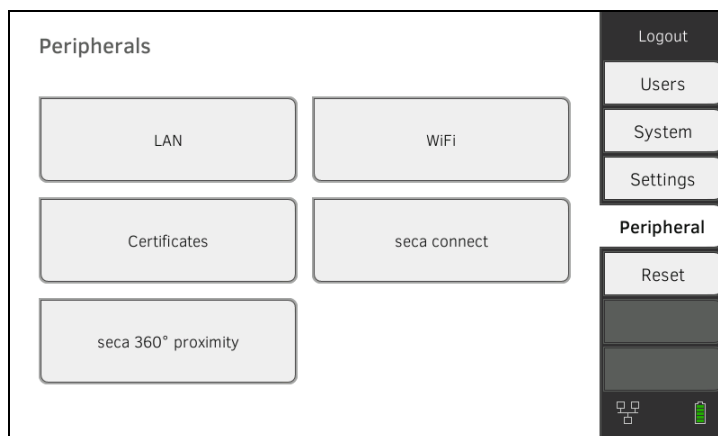
Les réglages effectués dans cette boîte de dialogue sont activés directement. Il n'est pas nécessaire de les enregistrer ou de les valider.



6. Appuyez sur la touche pour valider votre saisie.
7. Établissez la connexion au logiciel **seca connect 103** → [Configurer la connexion au logiciel seca connect 103](#)

Désactiver la connexion LAN

1. Appuyez sur l'onglet **Peripherals (Périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **LAN**.

Set LAN connection [X]

☒ LAN active ☐ DHCP

IP address: 172.16.0.245

Default gateway: 172.16.0.254

Netmask: 255.255.255.0

MAC address:

Logout

Users

System

Settings

Peripheral

Reset

3. Appuyez sur la case d'option **LAN active (LAN actif)**.
La fonction LAN est désactivée.
Les données de connexion sont supprimées.
4. Pour réactiver la fonction LAN, procédez comme suit :
- a) Appuyer sur la case d'option **LAN active (LAN actif)**
 - b) → [Activer la connexion LAN](#)

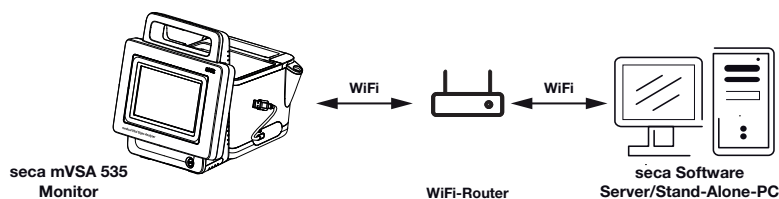
5.2 Configurer la connexion WiFi (utilisation mobile)

- [Introduction](#)
- [Activer la connexion WiFi](#)
- [Désactiver la connexion WiFi](#)

Introduction

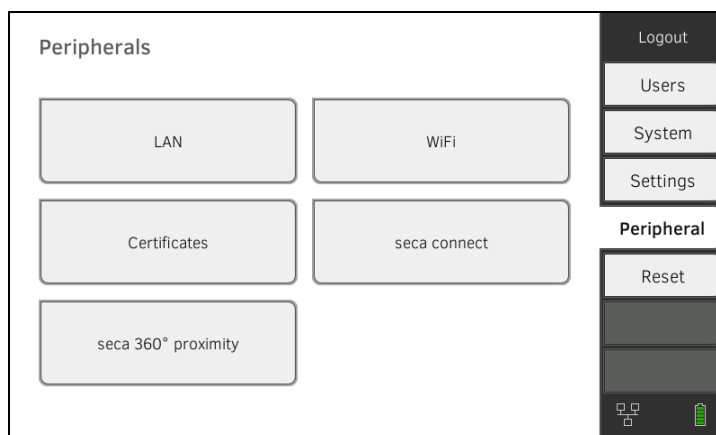
Pour une utilisation mobile, par ex. dans l'unité de soins d'un hôpital, vous pouvez intégrer l'appareil comme client WiFi dans votre réseau afin d'échanger des données avec le logiciel **seca connect 103**.

Pour pouvoir échanger des données avec le logiciel **seca connect 103**, le logiciel **seca connect 103** doit avoir été installé sur un serveur et la configuration du logiciel **seca connect 103** (adresse IP du serveur et port de connexion) doit être connue.

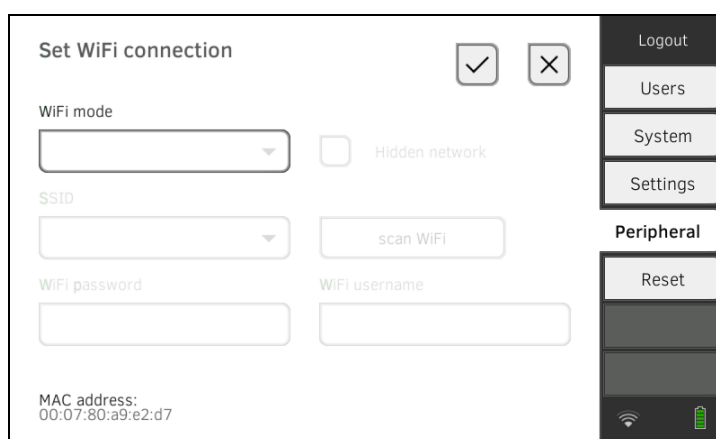


Activer la connexion WiFi

1. Appuyez sur l'onglet **Peripherals (Périphérie)**.



2. Assurez-vous que la connexion LAN au réseau **n'est pas** active
→ [Désactiver la connexion LAN](#).
3. Appuyez sur le bouton **WiFi**.



4. Dans le menu déroulant **WiFi mode (Mode WiFi)**, appuyez sur le réglage **WiFi client (network) (Client WiFi (réseau))**.
5. Effectuez le réglage approprié pour votre réseau WiFi :
 - ▶ Réseau visible : appuyer sur la touche **Scan WiFi (Recherche WiFi)**
 - ▶ Réseau masqué : appuyer sur la touche **Hidden network (Réseau masqué)**
6. Saisissez le SSID de votre réseau :
 - ▶ Réseau visible : sélectionner le SSID dans le menu déroulant
 - ▶ Réseau masqué : saisir le SSID manuellement
7. Saisissez le nom d'utilisateur et le mot de passe du réseau.

REMARQUE :

Dans certains réseaux, aucun nom d'utilisateur n'est demandé. Dans ce cas, le champ de saisie est grisé.

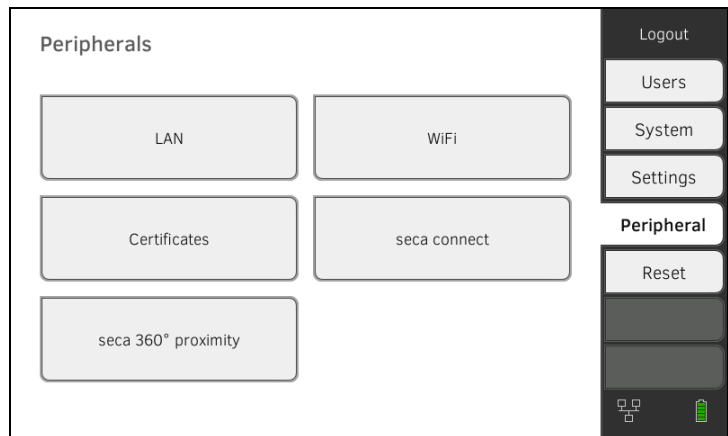
8. Appuyez sur la touche  pour valider votre saisie. La connexion est établie.

Le symbole  apparaît sur le moniteur. L'appareil est connecté par WiFi à votre réseau.

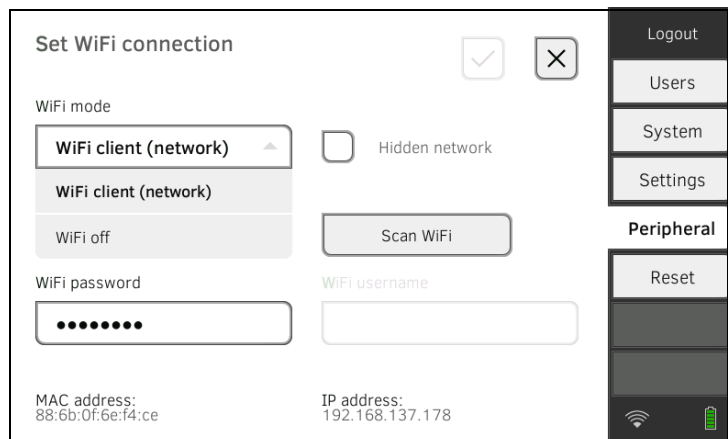
9. Établissez la connexion au logiciel **seca connect 103** → [Configurer la connexion au logiciel seca connect 103](#)

Désactiver la connexion WiFi

1. Appuyez sur l'onglet **Peripherals (Périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **WiFi**.



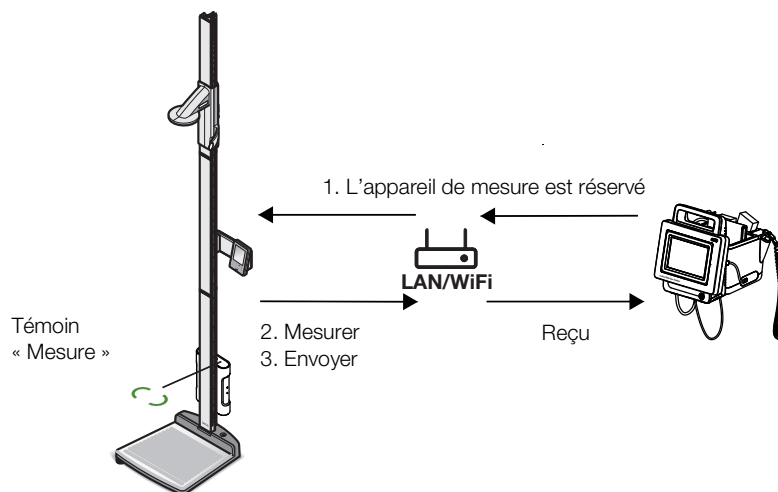
3. Dans le menu déroulant **WiFi mode (Mode WiFi)**, appuyez sur le réglage **WiFi off (WiFi désactivé)**.



4. Appuyez sur la touche pour valider votre saisie.
La fonction WiFi est désactivée.
Les données de connexion sont supprimées.

5.3 Configurer la connexion avec seca 360° proximity

Une connexion **seca 360° proximity** permet d'appliquer les valeurs de mesure d'appareils de mesure seca compatibles (balance, appareil de mesure de la taille, station de mesure).



Exemple de représentation :

Station de mesure **seca 285** avec module d'interface **seca 452** et **seca mVSA 535**

Les conditions préalables doivent être remplies pour établir la connexion :

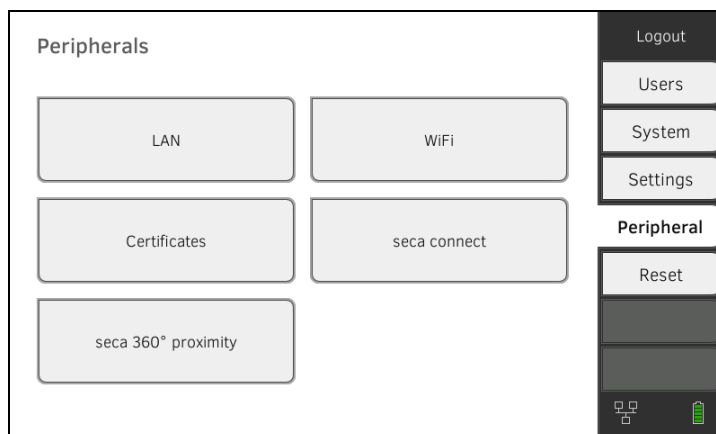
- L'appareil de mesure seca est équipé d'un module d'interface externe **seca 452** ou d'un module d'interface interne (respectivement version R1.3 Build 79 ou supérieure du micrologiciel).
- L'appareil de mesure seca est connecté à votre réseau LAN ou WiFi.
- L'appareil de mesure seca est configuré comme suit :
 - Scanner l'ID de l'utilisateur : indispensable
 - Scanner l'ID du patient : indispensable
 - Confirmation de la mesure sur l'appareil de mesure seca : indispensable
 - Port utilisé : port configuré pour communiquer avec le logiciel **seca connect 103** (par défaut : 22020) → [Configurer la connexion au logiciel seca connect 103](#)

REMARQUE :

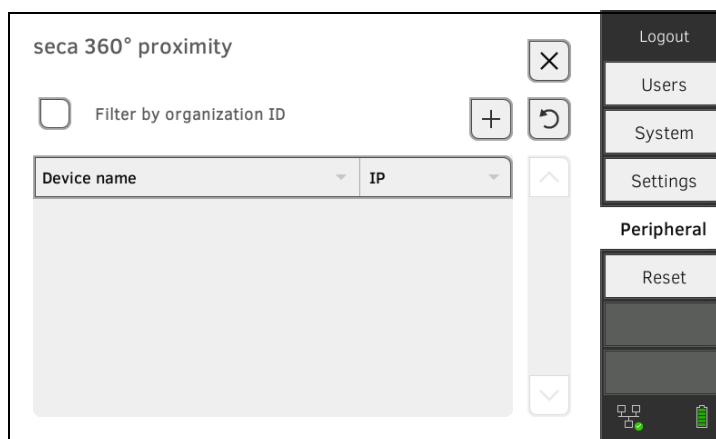
Vous trouverez des informations relatives à la configuration de votre appareil de mesure seca dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

Pour connecter l'appareil de mesure seca, procédez comme suit :

1. Appuyez sur l'onglet **Peripherals (Périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **seca 360° proximity**.
La boîte de dialogue **seca 360° proximity (seca 360° proximity)** s'ouvre



3. Recherchez les appareils disponibles :

- Appuyer sur la touche



: rechercher des appareils dans le réseau

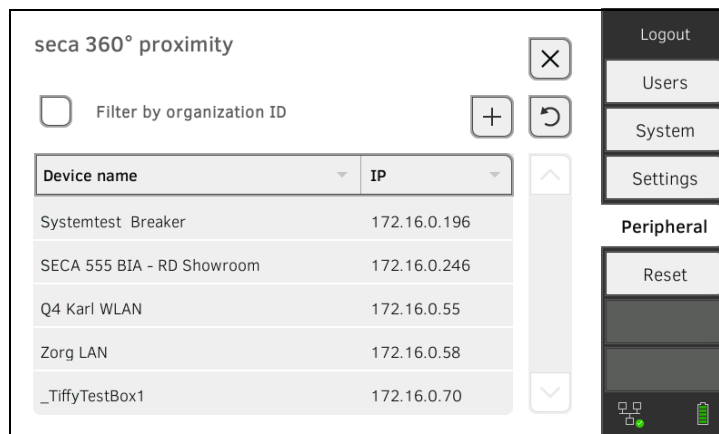
- Appuyer sur la touche



: saisir l'adresse IP d'un appareil

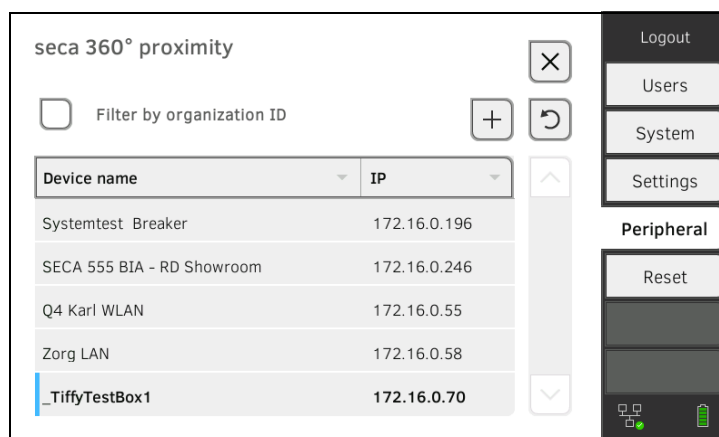
- Cocher la case en regard de **Filter by organization ID (Filtrer par ID d'établissement)** : seuls les appareils portant le même ID d'établissement que le **seca mVSA 535** sont affichés

Les appareils disponibles s'affichent.

**REMARQUE :**

Vous trouverez des informations relatives à l'attribution d'ID d'établissement dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**. Contactez seca Service.

4. Appuyez sur l'appareil souhaité dans la liste.



L'appareil est marqué en bleu dans la liste.

La connexion est configurée.

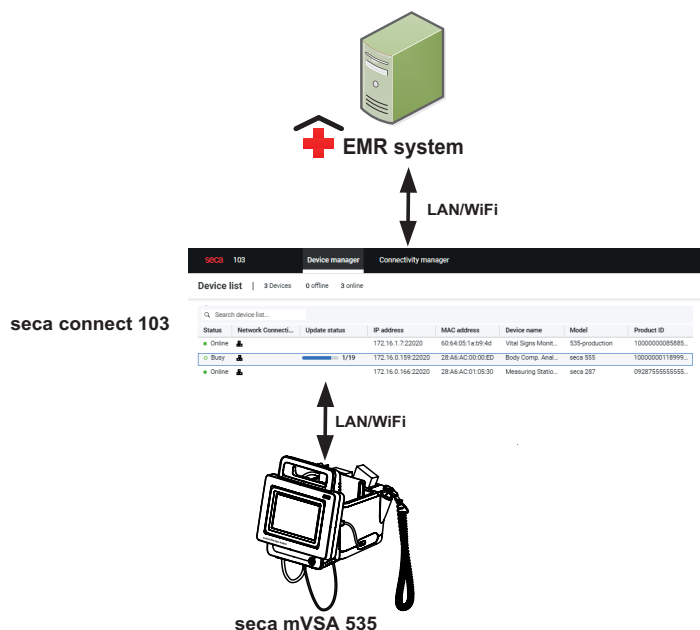
En mode mesure, l'appareil de mesure seca est réservé dès qu'un dossier médical est chargé. L'appareil est à nouveau activé dès que la mesure est terminée → [Recevoir le poids et la taille \(seca 360° proximity\)](#).

6. CONNEXION À UN SYSTÈME D'INFORMATION (SIH)

- Indications relatives aux données des patients et des utilisateurs
- Donner un nom unique à l'appareil
- Configurer la connexion au logiciel seca connect 103
- Configuration de la transmission des données au SIH
- Utilisation de certificats
- Résumé : comportement de l'appareil lors de la connexion au SIH

Vous pouvez connecter l'appareil à des systèmes d'information hospitaliers compatibles via le logiciel **seca connect 103**.

seca recommande d'effectuer cette intégration exclusivement en coopération avec seca Service et le fabricant de votre système d'information hospitalier.



En cas de connexion à un système d'information, les fonctions suivantes sont disponibles :

- Se connecter à l'appareil avec l'ID d'utilisateur
- Afficher les données des patients enregistrées dans le SIH sur l'appareil
- Envoyer les résultats de mesure au SIH

Vous trouverez ici des informations sur la mesure en cas de connexion à un système d'information : → [Utilisation lors de la connexion à un système d'information](#).

6.1 Indications relatives aux données des patients et des utilisateurs

La connexion à un SIH entraîne les modifications suivantes en matière de gestion des données d'utilisateurs et de patients :

- Les ID d'utilisateurs du personnel médical ne peuvent être créés que dans le SIH.
- La gestion des dossiers médicaux n'est possible que dans le SIH.
- Les ID d'utilisateurs des administrateurs et des techniciens S.A.V. ne peuvent être créés que sur l'appareil.

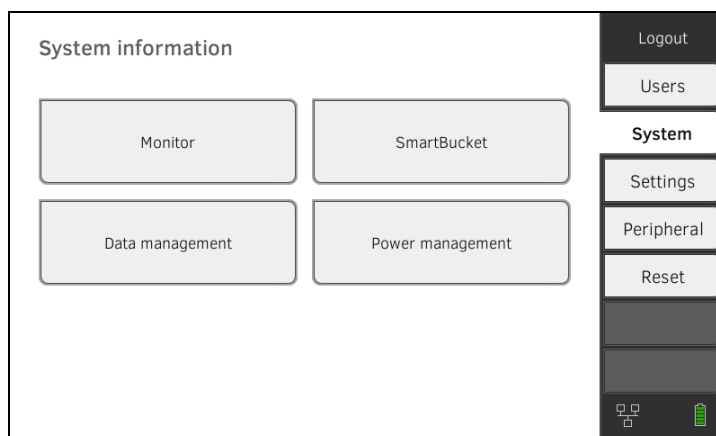
Pour afficher des données de patient du SIH, vous pouvez rechercher les patients par le nom ou par l'ID du patient. Ces deux fonctions ne sont pas disponibles simultanément. La fonction disponible est déterminée dans le logiciel **seca connect 103**. Pour la configuration, veuillez vous adresser à seca Service.

6.2 Donner un nom unique à l'appareil

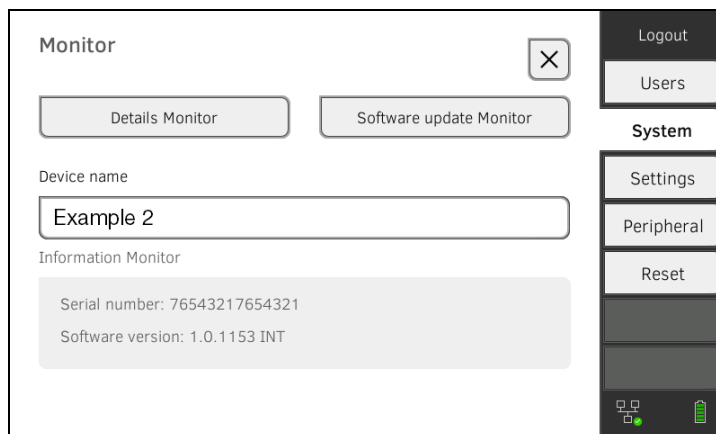
Pour connecter l'appareil à un système d'information hospitalier, un nom unique doit lui être donné. C'est sous ce nom que l'appareil envoie un heartbeat au réseau toutes les 30 secondes.

Pour choisir un nom d'appareil, procédez comme suit :

1. Connectez-vous en tant qu'administrateur.
2. Appuyez sur l'onglet **System (Système)**.



3. Appuyez sur le bouton **Monitor (Moniteur)**.
La boîte de dialogue **Monitor (Moniteur)** s'affiche :



4. Entrez un nom d'appareil unique qui correspond aux conventions de noms de votre établissement :
 - a) Appuyez sur le champ de saisie **Device name (Nom de l'appareil)**



- b) Utiliser le clavier : saisir le nom de l'appareil



- c) Appuyez sur la touche : confirmer la saisie

6.3 Configurer la connexion au logiciel seca connect 103

L'appareil doit être connecté au logiciel **seca connect 103** pour pouvoir communiquer avec votre système d'information hospitalier.

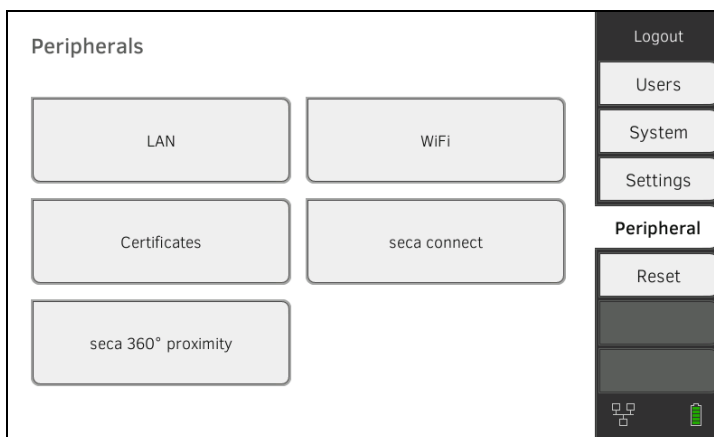
Pour ce faire, les conditions préalables suivantes doivent être remplies :

- L'appareil de mesure est connecté au réseau LAN ou WiFi
- L'adresse du serveur et le port du **seca connect 103** sont connus
- Le système d'information hospitalier est connecté au logiciel **seca connect 103**. Vous trouverez des informations à ce sujet dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452** (version 2.0 ou supérieure)

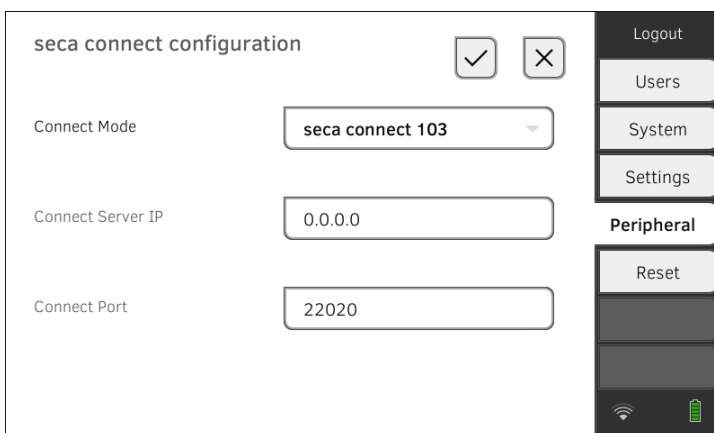
REMARQUE :

- Consultez la section suivante du présent document → [Interfaces et ports réseau du moniteur](#).
- Vous trouverez des informations relatives à la connexion du SIH au logiciel **seca connect 103** dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452** (version 2.0 ou supérieure)

1. Appuyez sur l'onglet **Peripherals (Périphérie)**.



2. Appuyez sur le bouton **seca connect**.
La boîte de dialogue **seca connect configuration (Configuration seca connect)** s'ouvre.
3. Dans le menu déroulant **Connect Mode (Mode de connexion)**, sélectionnez l'option **seca connect 103**.



4. Saisir les données de connexion du logiciel **seca connect 103** :
 - Saisir l'adresse IP du serveur sur lequel le logiciel **seca connect 103** est installé
 - Saisir le port pour **seca connect 103** (recommandé : 22020)



5. Appuyez sur la touche .
Les réglages sont enregistrés.
La connexion est établie.

6.4 Configuration de la transmission des données au SIH

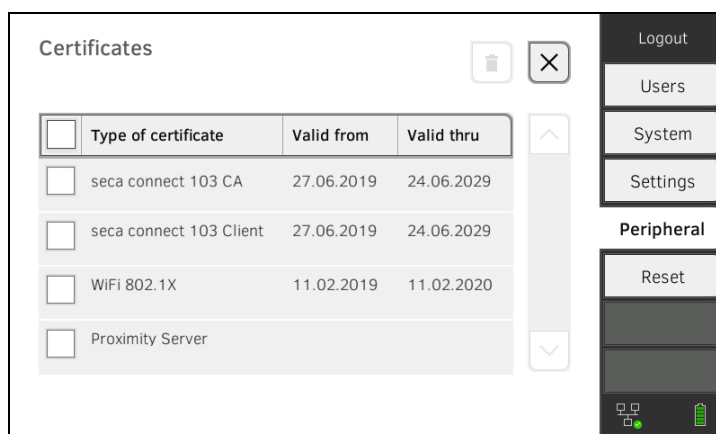
seca recommande d'effectuer la transmission des données au SIH exclusivement en coopération avec seca Service et le fabricant de votre système d'information hospitalier.

REMARQUE :

Vous trouverez d'autres informations dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452** (version 2.0 ou supérieure).

6.5 Utilisation de certificats

L'appareil est préparé pour l'utilisation de certificats. Si vous souhaitez utiliser cette fonction, veuillez vous adresser à seca Service.



6.6 Résumé : comportement de l'appareil lors de la connexion au SIH

Fonction	Autonome (réglage d'usine)	Connexion au SIH via seca connect 103
Identification de l'utilisateur (mesurer)	Compte utilisateur seca, rôle : médecin	ID d'utilisateur du SIH
Identification de l'utilisateur (administrer)	Compte utilisateur seca, rôle : administrateur	Compte utilisateur spécifique à l'appareil, rôle : administrateur
Connexion	Choisir dans la liste	• Scanner le code-barres • Manuelle
Saisie du mot de passe	Manuelle	Manuelle
Identification du patient	Choisir dans la liste	• Scanner le code-barres • Saisir manuellement
Source des données des patients	Appareil	SIH
Créer/éditer les données des patients sur l'appareil	Possible	Pas possible
Emplacement d'enregistrement des mesures	Base de données de l'appareil	• Liste « Mesures non envoyées » • SIH
Liste « Unsubmitted measurements (Mesures non envoyées) »	Non disponible	Disponible

7. OBSERVATIONS CLINIQUES

- [Réglages prédéfinis du fichier de configuration](#)
- [Charger le fichier de configuration sur l'appareil et le mettre à jour](#)
- [Supprimer le fichier de configuration](#)

L'appareil vous permet de documenter des observations cliniques. Votre établissement peut définir le contenu individuellement dans un fichier de configuration, qui sera chargé sur l'appareil.

REMARQUE :

- ▶ Cette fonction n'est disponible que si l'appareil est connecté à un système d'information (SIH).
- ▶ Informez le personnel de votre établissement de la possibilité de documenter des observations cliniques sur l'appareil avant de mettre cette fonction à disposition.
- ▶ Assurez-vous que tous les réglages de cette fonction sont conformes aux spécifications de votre établissement et compatibles avec votre système d'information.

Le fichier de configuration n'est pas fourni. Vous créez le fichier de configuration avec seca Service pour la solution d'intégration complète.

Si vous souhaitez utiliser cette fonction, veuillez vous adresser à seca Service.

7.1 Réglages prédéfinis du fichier de configuration

- [Possibilités de saisie](#)
- [Définition de champs obligatoires](#)
- [Sélection de la langue](#)

Possibilités de saisie

Pour la documentation des observations cliniques, trois types de possibilités de saisie avec des valeurs seuils configurables sont disponibles dans le fichier de configuration :

- Sélection simple via une case d'option : sélection dans une liste librement définissable avec maximum sept entrées
- Texte libre : saisie d'une texte alphanumérique au choix dont la longueur minimale et maximale est librement configurable
- Valeur numérique : saisie d'une valeur numérique au choix dans une plage de valeurs librement configurable

Un total de 24 paramètres maximum peuvent être définis.

Définition de champs obligatoires

Pour chaque paramètre, il est possible de définir si la saisie est obligatoire ou facultative :

- Champ obligatoire (couleur orange) : l'envoi des observations cliniques au SIH n'est possible que si ce paramètre a été renseigné par l'utilisateur.
- Champ facultatif : l'envoi des observations cliniques est également possible même si ce paramètre n'a pas été renseigné.

Sélection de la langue

Le fichier de configuration n'est pas traduisible. Les textes apparaissant dans la zone « Observations cliniques » sur l'appareil sont affichés tels qu'ils ont été définis comme textes dans le fichier de configuration.

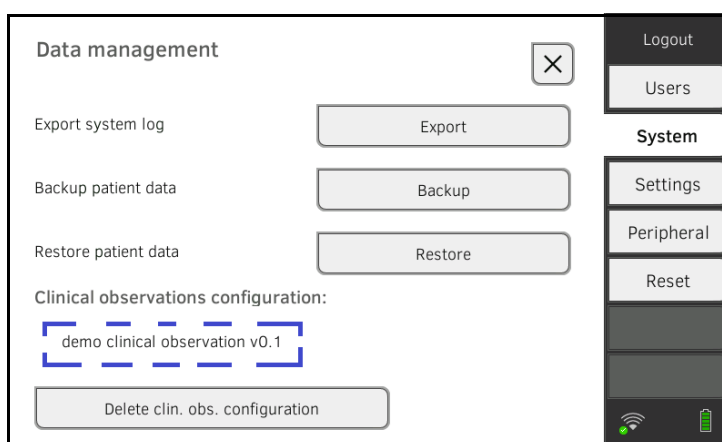
7.2 Charger le fichier de configuration sur l'appareil et le mettre à jour

Le fichier de configuration pour les observations cliniques est chargé sur l'appareil via une connexion au logiciel **seca connect 103**. Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

La configuration peut être modifiée en important à nouveau un fichier de configuration sur l'appareil.

REMARQUE

- Si vous souhaitez mettre à jour ou supprimer le fichier de configuration, aucune observation clinique non envoyée ne peut être enregistrée sur l'appareil. Envoyez toutes les observations cliniques enregistrées → [Envoyer une mesure](#).
- Vous pouvez attribuer un nom de version au fichier de configuration sous la forme d'un texte libre. Le nom de version du fichier de configuration en cours d'utilisation sera affiché sous l'onglet **System (Système)**, bouton **Data management (Gestion des données)**.



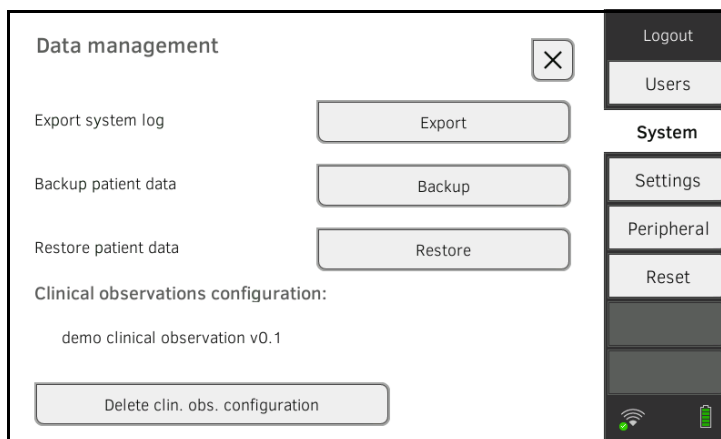
7.3 Supprimer le fichier de configuration

REMARQUE

Si vous souhaitez mettre à jour ou supprimer le fichier de configuration, aucune observation clinique non envoyée ne peut être enregistrée sur l'appareil. Envoyez toutes les observations cliniques enregistrées → [Envoyer une mesure](#).

1. Appuyez sur l'onglet **System (Système)**.
2. Appuyez sur le bouton **Data management (Gestion des données)**.
3. Appuyez sur le bouton **Delete clin. obs. configuration (Supprimer configuration pour observ. clin.)**.

La configuration est supprimée.



8. RÉGLAGES D'USINE

- [Vue d'ensemble des réglages d'usine](#)
- [Réinitialiser l'appareil](#)
- [Réinitialiser l'interface utilisateur](#)
- [Exporter le journal système/la piste d'audit](#)
- [Activer l'accès VNC](#)

8.1 Vue d'ensemble des réglages d'usine

Sous l'onglet **Reset (Réinit.)**, vous pouvez rétablir les réglages d'usine suivants sur l'appareil :

Fonction	Réglage
Mot de passe administrateur	1357
Langue d'affichage	Anglais
Format de date : International	jj.mm.aaaa
Format d'heure : International	24 h
Ordre d'affichage des nom et prénom : International	Nom de famille, prénom
Séparateur des nom et prénom	Point
Luminosité de l'écran	100 %
Volume des tonalités d'avertissement et d'information	70 %
Volume de la tonalité des touches	70 %
Capacité de la batterie, déconnexion automatique à :	≤ 50 %
Poids : International	kg
Taille : International	m
Tension artérielle : Unité Préréglages	mmHg Mesure ascendante, mesure unique
Température : Unité COVIDIEN™ FILAC™ 3000 Bleue Rouge	°C Mesure orale, mesure prédictive, mesure prédictive
Fréquence cardiaque : Unité Préréglage (système de mesure seca uniquement)	min ⁻¹ Standard
Saturation en oxygène : Unité Mode	% Normal
Séparateur décimal : International	Virgule
LAN Données de connexion	Marche Non
Client WiFi (appareil <-> réseau) : Données de connexion	Arrêt Non

17-10-05-395-003b_2022-09B

Fonction	Réglage
Nom de l'appareil	[Numéro de série]
Mode intégration	Autonome
seca Logiciel seca connect 103 :	
IP serveur de communication	Non
Port de connexion	22020
ID de l'établissement	Non
ID du client	Non
Modules d'analyse actifs seca mVSA 535	Signes vitaux

8.2 Réinitialiser l'appareil

La fonction **Reset device (Réinitialiser l'appareil)** vous permet de rétablir les réglages d'usine de l'appareil (→ [Vue d'ensemble des réglages d'usine](#)). Cette opération entraîne la suppression des dossiers médicaux secaet des comptes utilisateur de l'appareil.

REMARQUE :

Si vous souhaitez conserver les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur, procédez comme décrit à la section
→ [Réinitialiser l'interface utilisateur](#).

1. Appuyez sur l'onglet **Reset (Réinit.)**.



2. Assurez-vous que les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur ont été exportés.
3. Appuyez sur la touche **Reset device (Réinitialiser l'appareil)**. Les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur sont supprimés. Les réglages d'usine de l'appareil sont rétablis (→ [Vue d'ensemble des réglages d'usine](#)).

8.3 Réinitialiser l'interface utilisateur

La fonction **Reset GUI (Réinitialiser la GUI)** vous permet de rétablir les réglages d'usine de l'interface utilisateur (GUI = Graphical User Interface) de l'appareil (→ [Vue d'ensemble des réglages d'usine](#)). Cette opération n'entraîne pas la suppression des dossiers médicaux seca et des comptes utilisateur de l'appareil.

REMARQUE :

Si vous souhaitez supprimer les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur de l'appareil, procédez comme décrit à la section
→ [Réinitialiser l'appareil](#).

1. Appuyez sur l'onglet **Reset (Réinit.)**.

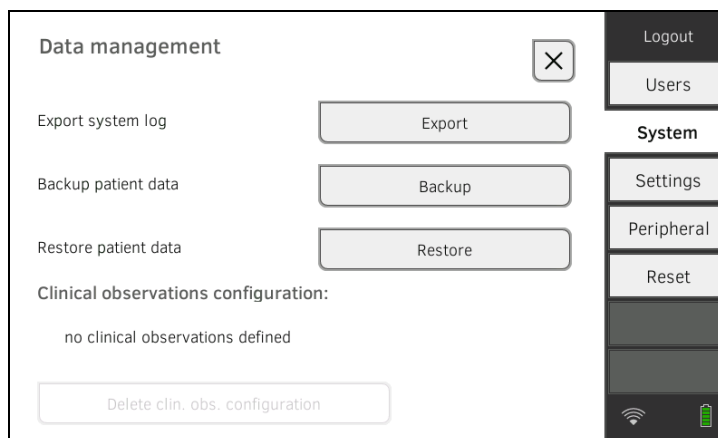


2. Appuyez sur la touche **Reset GUI (Réinitialiser la GUI)**.
Les réglages d'usine de l'interface utilisateur sont rétablis (→ [Vue d'ensemble des réglages d'usine](#)).
Les dossiers médicaux seca et les comptes utilisateur sont conservés.

8.4 Exporter le journal système/la piste d'audit

Cette fonction vous permet d'exporter le journal système/la piste d'audit, par exemple pour le/la mettre à disposition de seca Service en cas de problème technique.

1. Appuyez sur l'onglet **System (Système)**.
2. Appuyez sur la touche **Data management (Gestion des données)**.



3. Appuyez sur la touche **Export (Exportation)**.
4. Branchez une clé USB sur le moniteur.
5. Appuyez sur la touche **Export system log (Exporter journal système)**.
Le journal système/la piste d'audit est exporté(e).

8.5 Activer l'accès VNC

La connexion VNC vous permet de partager l'interface utilisateur de l'appareil avec l'écran d'un ordinateur qui le pilote alors à distance. Pour cela, il est indispensable d'installer au préalable un visualiseur VNC sur l'ordinateur.

REMARQUE

Cette fonction est réservée à des fins de démonstration. Selon le réglage de votre connexion VNC, l'affichage du moniteur sur l'écran de l'ordinateur peut varier. Pour une connexion VNC stable, nous recommandons une bande passante faible.

1. Appuyez sur l'onglet **Reset (Réinit.)**.



2. Appuyez sur la case d'option **VNC access (Accès VNC)**.
3. Redémarrez l'appareil.
Le service VNC de l'appareil démarre.
4. Configurez la connexion VNC avec le visualiseur VNC de votre ordinateur.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca](#) france
[seca](#) united kingdom
[seca](#) north america
[seca](#) schweiz
[seca](#) zhong guo
[seca](#) nihon
[seca](#) mexico
[seca](#) austria
[seca](#) polska
[seca](#) middle east
[seca](#) suomi
[seca](#) américa latina
[seca](#) asia pacific
[seca](#) danmark
[seca](#) benelux
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com